

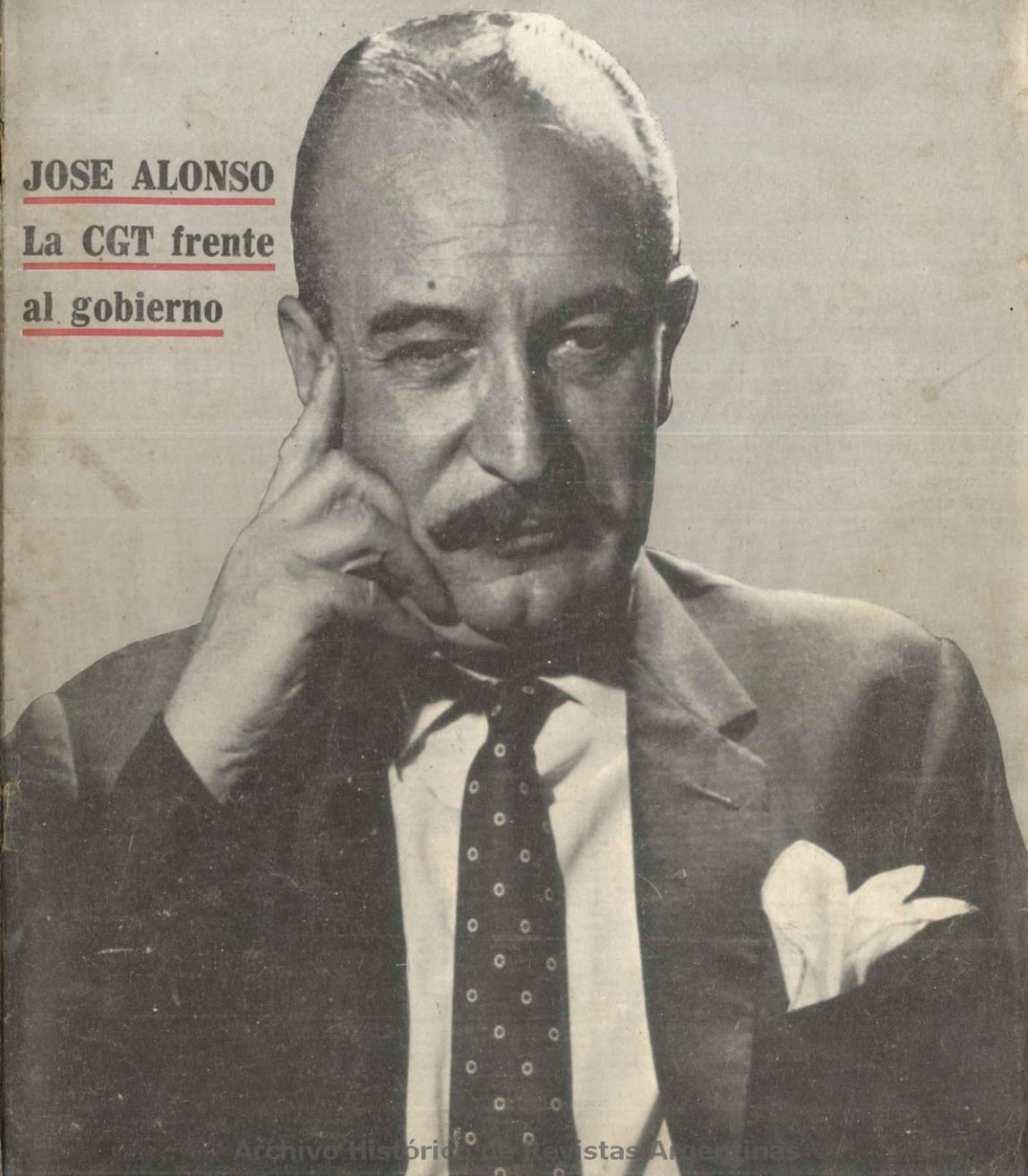
# PRIMERA PLANA

Año 11 - Buenos Aires, 24 de diciembre de 1963 - Nº 59 - \$ 30 el ejemplar - Aparece los martes

**JOSE ALONSO**

**La CGT frente**

**al gobierno**



SU NUEVO  
COCHE  
SERÁ UN  
404

porque el  
PEUGEOT 404  
posee la calidad  
que no se discute!

PIQUE EXTRAORDINARIO...  
GRAN POTENCIA...  
RESISTENCIA INIGUALABLE...

Pero está demás todo argumento. Acérquese a un PEUGEOT 404... Observe cuidadosamente todos los detalles... Siéntese al volante... Manéjelo... y ése será su coche!

**PEUGEOT**  
**404**

CONSTRUIDO PARA DURAR MAS



D. A. P. A. S. A. - PASEO COLON 1070 - T. E. 34-7560/7569 - 30-3807 - BUENOS AIRES

## CALENDARIO

En un mes más, frente a la estación Florida del ferrocarril Mitre, un sofisticado quicho procurará imponer a los refinados de Buenos Aires estas curiosas modas gastronómicas: la especialidad de la casa será un huevo de avestruz roto en la punta y preparado con especias, como un omelette. Otra variante consistirá en asar multos recién cazadas, dentro de su propio caparazón. Un letrero de neón proclamará su folklórico nombre: El Feludo.

### CINE

**Alma negra:** Un melodrama donde pasan tantas cosas, que el espectador termina con la sensación de que no pasó nada. El Rosellini de *Roma, ciudad abierta* y *Viaje a Italia* renuncia a todo raptó de imaginación y sólo tolera óptima interpretaciones de Gassman, Rossi Drago y Nadja Tiller.

**Esposas y amantes:** Un himno a la felicidad burguesa a propósito de un escritor que triunfa de golpe y se marear. El realizador John Rich es tenaz para perseguir el chiste verbal y las situaciones ridículas, pero los consigue sólo cuando no quiere. También aquí el triunfo es de los actores: Janet Leigh, Shelley Winters y el sensacional Ray Walston.

**Irma la dancera:** Es un París imaginado para los americanos el que recrea Billy Wilder en esta comedia sobre prostitutas de buen corazón y policías sacrificados. En dos horas y media se despliega más ingenio que talento, pero no hay un solo hueco donde falten brillo y agudeza.

**La lista de Adrian Messenger:** A los 57 años, John Huston se ha vuelto un humorista. Como en *La burla del diablo* (1954), aquí desliza un juego paródico de otros films policíacos; el resultado tiene espanto al estilo Hitchcock y es de una deliberada humildad visual. Un enigma adicional es descubrir a Burt Lancaster, a Tony Curtis, a Robert Mitchum y a Frank Sinatra bajo espesos maquillajes.

**La marcha sobre Roma:** Una sátira sobre los comienzos del fascismo que nada entre dos aguas, consumada por Dino Risì, el responsable de *Il sorpasso*, con menos imaginación y más efectismo pero con un Vittorio Gassman igualmente admirable.

**Una noche en la Opera:** En 1935, Chico, Harpo y Groucho Marx engendraron en este film, dirigido por Sam Wood, lo mejor del humorismo surrealista. Entre sus complejos juegos de sin sentido hay una escena memorable: aquella en la que Harpo, mecándose sobre un escenario, trastrueca todo el sentido de una función operística (reestreno).

### TEATRO

**Napoleón, o el hombre del destino:** Una hora y media en compañía del humor ácido, brillante e iconoclasta de Bernard Shaw, vertido por un elenco idóneo, en un marco de sobria exactitud (teatro Agón).

**Panorama desde el puente:** Reedición del mejor trabajo de Pedro López

Lagar en los últimos tiempos; pocos podrían interpretar el tenso drama de Arthur Miller (un maduro inmigrante italiano radicado desde hace años en Nueva York, se enamora de la sobrina adolescente que él y su mujer han criado) con mayor compenetración física y espiritual (Lasalle).

**El rey se muere:** Después del Ionesco del absurdo demoleedor, aparece un Ionesco poético, crepuscular y decadente. La larga agonía del rey Bérenger I y el derrumbe de su palacio se hacen transitables gracias a la empeñosa labor de algunos intérpretes. El decorado y los trajes son loables (Teatro 35).

**El tigre y Los dactilógrafos:** Dos piezas breves del hebreo-norteamericano Murray Schisgal, con un enfoque melancólico y desesperanzado de la vida moderna. Es la misma línea de Albee, pero con menos potencia trágica. Alberto Argibay ofrece sinceridad: Fernanda Mistral, oficio (Candilejas).

### TELEVISION

**MARTES 24 — Combate:** En el frente europeo, durante la Segunda Guerra, un teniente americano procura persuadir a dos campesinas francesas que abandonen su aldea (Canal 11, 22 horas). **Fred Astaire presenta:** Un suboficial castiga de modo cruel a un soldado, y éste termina por vengarse (Canal 13, 22.30).

**MIERCOLES 25 — El gran circo:** Un malabarista del Magnífico Circo Magyar efectúa sus pruebas montado en un caballo, al galope (Canal 11, 22).

**JUEVES 26 — Yo soy porteño:** Agenda y a menudo brillante recreación del Buenos Aires popular de 1920, sobre libretos de Gius (Canal 13, 20.30). **El show de Antonio Prieto:** Un alarde de riqueza visual y de originalidad musical, a cargo del titular y un excelente equipo (Dina Rot, Sonia, Susy Leiva, Vicky, Los Jazz Singers), por Canal 13, a las 21. **Ben Casey:** Una japonesa queda lesionada en su columna vertebral luego de un incendio; además está ciega. El doctor Casey lucha para recuperarla psicológicamente, y termina consiguiéndolo (Canal 11, 22). **Era actual:** El mundo de Maurice Chevalier, con sus anécdotas y canciones (Canal 9, 23).

**VIERNES 27 — Viendo a Biondi:** Un ejemplo de humorismo al servicio del lenguaje televisado. Dos episodios eficaces para un cómico que lo es más todavía (Canal 13, 21.30). **París, música y alegría:** Canciones filmadas en París, a cargo de figuras a veces excepcionales (Canal 9, 21.30).

**SABADO 28 — Telecataplum:** Del juego mímico a la sátira de costumbres: todo cabe en este despliegue de talento creado por cómicos uruguayos (Canal 13, 21.30). **Los defensores:** El autor del ciclo, Reginald Rose, lanza esta vez un apasionado alegato antirracista: un nazi es acusado de asesinar al cuidador de una sinagoga, pero E. G. Marshall (el defensor del título) prueba su inocencia (Canal 13, 22.30).

**DOMINGO 29 — Conciertos del domingo:** La Sinfónica de Chicago, dirigida esta vez por el belga André Cluy-

tens, ejecutará obras de Ravel, Honegger y Berlioz (Canal 11, 14). **Siglo XX:** Historia de un japonés que hizo posible el ataque a Pearl Harbor (Canal 13, 22.30).

**LUNES 30 — Años sin ley:** Un gangster espera que sus enemigos lo maten: el anuncio del crimen le llega en forma de una muñeca cuyo vientre está atravesado por un alfiler (Canal 11, 22).

**NOTICIEROS — El repórter Esso** (Canal 11, lunes a sábado, 23-23.15; domingos, 22-22.30).

### ARTE

**Batle Planas, Gómez Cornet y Romberg:** Las más nuevas —y alucinantes— piezas monocromáticas de Batle Planas, y algunas obras anteriores; los espléndidos grabados de Romberg; y los silenciosos, ternísimos dibujos de Gómez Cornet; todo en una muestra valiosa y original (Lascaux, Florida 890).

**Cerámicas argentinas:** Extrañísimos "leones electromagnéticos con Valencia 2" (de aspecto javanés), originales de Alfredo Rodríguez Arias; cacharros, lámparas y elementos decorativos de Susana Salgado y Vicente Lucas Marotta; y las curiosas, extravagantes y humorísticas placas esmaltadas de Juan Stoppani (Nueva-Riobó, Florida 948). **Lea Lublin:** Antes de radicarse en París por largo tiempo, Lea Lublin propone esta fascinante excursión por los territorios de su fantasía, al servicio de los cuales somete un oficio impecable (Arthea, Charcas 961).

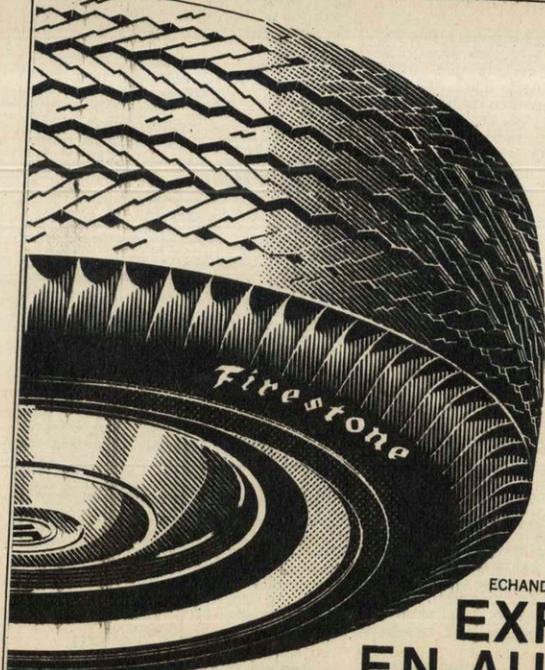
**Rómulo Macció:** Una exposición tan insólita como acostumbraban ser las de Macció: lienzos redondos y poligonales, desde los que atisban monstruosas calaveras sanguinolentas: crueldad, fantasía y humor macabro. En sala contigua, las bellísimas joyas modernas de Arnold Fischer, incluyendo una sobre diseño de Torres Agüero (Bonino, Maipú 962).

### LIBROS

**Un corazón árido,** de Carlo Cassola: Con el mismo impulso lírico y análoga preocupación documental de un Pavese, pero informado por esencias muy personales, es la narración de la oscura y atormentada búsqueda que de sí misma hace una muchacha, en una solitaria aldea italiana (Seix Barral, 375 pesos).

**Ciudad de ébano,** de Colin MacInnes: Rápida incursión por los bajos fondos londinenses habitados por hombres de color. El problema racial visto a través del ácido diálogo entre un blanco y un negro: MacInnes (australiano, 50 años, residente en París) es bastante escéptico y parecería aceptar en principio que los negros envían el mundo blanco. Un testimonio cruel e irónico, obra de un narrador excepcional (Seix Barral, 375 pesos).

**La mayor pendiente,** de Georges Arnaud: Secos y tensos relatos de un hombre que proclama no tener ningún mensaje y limitarse a contar historias. Las cuenta con aspereza e interés indeclinables, como quien hace una autopsia de la sociedad y siente, a la par del interés científico, una cierta compasión (Proyección, 180 pesos). ♦



ECHANDO A "RODAR" VERDADES:

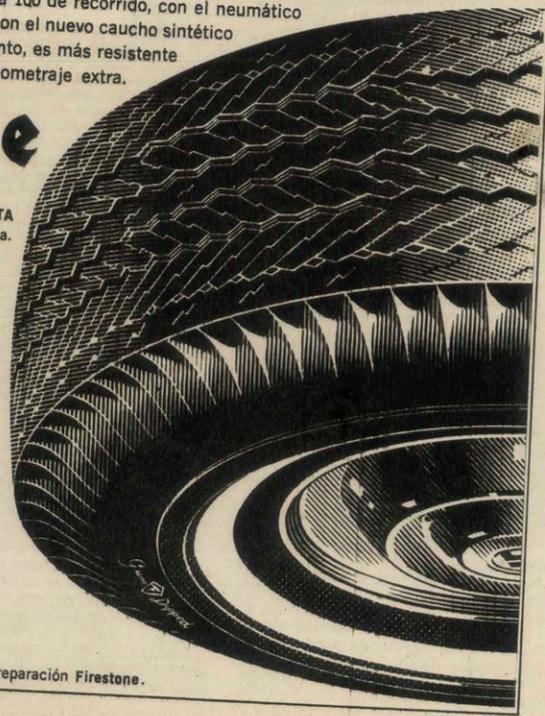
# EXPERIMENTELO EN AUTO PROPIO

Gánese 20 kilómetros o más, por cada 100 de recorrido, con el neumático  
**Firestone** Campeón de Lujo, fabricado ahora con el nuevo caucho sintético  
**DIENE**. Evita el recalentamiento, es más resistente  
y rinde hasta un 20 % o más de kilometraje extra.

# Firestone

HOY Y SIEMPRE LO MEJOR!

CON GARANTIA ESCRITA  
y la calidad escrita en la huella.



Para mejor recauchutaje de sus cubiertas... exija material de reparación Firestone.

**APARECE LOS MARTES** Nº 59  
 24 DE DICIEMBRE DE 1963  
**PERU 367 - Piso 12 BUENOS AIRES**  
 T. E. 33-9576/70  
 Dir. Telegráfica: FRIPLA  
**EDITOR RESPONSABLE**  
 Editorial Danotí S.R.L. (Capital \$ 500.000)  
 Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP)

**JACOBO TIMERMAN**  
 ADMINISTRACION

Victorio L. S. Dalle Nogare  
**ASESOR DE LA DIRECCION**

Roberto Socol

**JEFES DE REDACCION**

Luis E. González O'Donnell  
 Ramiro de Casabellas

**REDACCION:** Armando Alonso Piñero, Alfredo Andrés, Julián J. Delgado, Oscar Delgado, Sara Gallardo, Hugo Gambini, Alberto A. Gellon, Tomás Eloy Martínez, Alvaro Murguía, Rodolfo Pandolfi, Ernesto Schoo, Mario Sekiguchi, Osiris Trotan, Raúl Uribereau, Carlos Villar Araujo, Roberto Zubista.

**DIAGRAMACION:** Francisco Rojo Anglada y Leonardo B. Wersenkraut.

**FOTOGRAFIA:** Jorge Miller y Jaime González Cociña. Servicio fotográfico de The Associated Press.

**ARCHIVO:** Manuel F. Oliveira y Carlos M. Zecca.

**CORRECCION:** Dardo Batuecas, Mario U. Ruiz y Osvaldo M. Turconi.

**ASESOR LEGAL DE LA REDACCION:** Dr. Emilio Weinschelbaum

Servicios mundiales exclusivos para la Argentina de las revistas Newsweek, de Nueva York, y Vita, de Roma.

## SUMARIO

Calendario .....	1
El país .....	4
El mundo .....	10
Gente en Primera Plana .....	18
Informe Especial: Cómo festejar el Año Nueve .....	20
La Ciudad .....	22
Justicia .....	24
Jóvenes .....	25
Duelos .....	26
Escándalos .....	27
Medicina .....	28
Arte .....	29
Investigaciones: El informe del FBI sobre el asesinato de Kennedy .....	30
Vida Moderna .....	31
Educación .....	34
Religión .....	34
Libros .....	35
<b>Espectáculos:</b>	
Cine .....	38
Televisión .....	42
Teatro .....	44
Ciencia .....	46
Economía .....	50
Cartas de los Lectores .....	51
Deportes .....	64

Precio del ejemplar: \$ 30

Uruguay: \$ 5 oro

Número atrasado: \$ 40

**SUSCRIPCION ANUAL:** Argentina: \$ 1.800. Exterior, US\$ 20. Cheques y giros a nombre de Editorial Danotí S. R. L. Prohibida la reproducción. Hecho el depósito que marca la ley. Registro de la Propiedad Intelectual N° 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José María Moreno 359. Interior y Exterior: SADYE S. A., México 625, Capital. Impreso en los Talleres Gráficos de la Compañía General Fabril Financiera S. A., Iriarte 3035, Buenos Aires.



José Alonso

### SINDICATOS:

—Yo creo

que en estos momentos nuestra organización debe adoptar los puntos de vista contenidos en el informe que ha presentado la mesa directiva.

—Estoy completamente de acuerdo con el proyecto esbozado en ese in-

forme y coincido con el criterio del orador precedente. Sin embargo, me permitiría hacer una observación...

El diálogo no pertenece a una sesión de la Cámara de los Lores británica ni a algún aristocrático directorio porteño. Corresponde, en cambio, a la última reunión del Comité Central Confederal de la Confederación General del Trabajo, donde expusieron sus puntos de vista delegados que representaban a las más distintas corrientes ideológicas. Es que la organización de los trabajadores argentinos —técnicamente una de las mejores del mundo— desenvuelve sus actividades en un clima muy distinto de la imagen que tiene la opinión pública, a la cual sólo llega información sobre incidentes y enfrentamientos: lo normal no es noticia. Un amplio panorama de la CGT argentina y del pensamiento de su secretario general, José Alonso, aparece en las páginas 8 y 9. ♦

\*\*\*

**DUELOS:** El 3 de marzo de 1889, Carlos Carlés y Marcelino Herrera Vegas se batieron a duelo a causa de unas cartas del primero, que el segundo consideró ofensivas. Fueron padrinos Leopoldo Basavilbaso y Tomás Valles, por Herrera Vegas; Carlos Vega Belgrano y Pablo Piazza, por Carlés. El encuentro fue a sable. Los dos contendientes resultaron con heridas. El mismo día, a las 18, todos los nombrados fueron detenidos y luego llevados a la cárcel por disposición del juez de instrucción, doctor Constanzó.

La aplicación de sanciones judiciales a los duelistas, sin embargo,

es excepcional. Casi no se repitió, a pesar de lo establecido concretamente en el Código Penal, en sus artículos 97 a 103. La Iglesia también sanciona a los duelistas y padrinos (excomunión), pero, igualmente, en los hechos tiene una actitud tolerante en la materia. Lo cierto es que esa tolerancia se explica, hoy, con el argumento de que el duelo evita males mayores: es un procedimiento casi formal, donde difícilmente hay víctimas, que evita venganzas personales (páginas 26 y 27). ♦

\*\*\*

### FIN DE AÑO:

La voz de orden es: "¡Abajo las tradiciones! ¡Invéntese usted mismo su propio fin de año!" Las razones son múltiples, y entre ellas no dejan de figurar la inflación, los quebrantos presupuestarios y la vertiginosa carrera de precios de los alimentos tradicionales.

Si, a pesar de todo, usted quiere observar algunas normas de añeja —y costosa— cortesía culinaria en su comida del 31 de diciembre, o sí, por el contrario, quiere recoger sugerencias que le permitan crear su propia fiesta, lea el informe especial de las páginas 20-21, preparado sobre la base de observaciones proporcionadas por las más notorias anfitrionas de Buenos Aires, expertas en el arte de recibir y agasajar dentro del chic más impecable.

Pero no se desanime: la nota encierra posibilidades y sugerencias para todos los bolsillos, y su resumen es alentador. Lo único que realmente se necesita para festejar adecuadamente el fin de año es convocar a los amigos, beber con ellos una copa y compenetrarse del espíritu del Año Nuevo, que es espíritu de tolerancia, cordialidad y optimismo. ♦

Hasta el próximo martes.

EL DIRECTOR

# Illia: Ejercer el poder o cogobernar

Con renovados bríos, algunos sectores de la UCR del Pueblo volvieron a analizar, la semana última, la posibilidad de que el gobierno nacional refleje, en forma más estricta, las características y fuerzas internas del partido oficialista. Tanto Carlos Perette como Ricardo Balbín y Miguel Ángel Zavala Ortiz se abandonan la idea de utilizar a la UCRP como trampolín para convertirse en el factor decisivo en la conducción de los asuntos nacionales.

Resulta curioso ver hasta qué punto los tradicionales líderes de la UCRP —Balbín, Perette y Zavala Ortiz— se sienten tan extrañados de ver a Illia en la presidencia de la Nación, como los millones de ciudadanos que, divididos, votaron por otra cosa.

Es así que el flanqueo a Illia y la creación de condiciones para que el presidente de la Nación deba buscar apoyo es la obsesión del jefe del partido, Balbín; del vicepresidente de la Nación, Perette, y del ministro de Relaciones Exteriores, Zavala Ortiz.

Los dirigentes gremiales que asistieron a la entrevista con Illia se mostraron sumamente decepcionados de comprobar que, después de tres horas de exposición durante las cuales presentaron al presidente los problemas más agudos de la vida nacional, la única respuesta que obtuvieron fue la de "tener paciencia", que con buena voluntad todo se podrá arreglar.

Esta parsimoniosa actitud provincialista del presidente de la Nación, que pone casi históricos a los empresarios y dirigentes gremiales, y casi felices a opositores extremados, no hace tampoco nada feliz a sus partidarios. Resulta muy difícil determinar si Illia se toma el tiempo necesario para no fracasar y poder reubicar las fuerzas que, eventualmente, serán sus enemigos y eventualmente podrían ser sus aliados; o si realmente vive aislado de los problemas nacionales.

Cualquiera que sea la respuesta a estos interrogantes, Balbín, Perette y Zavala Ortiz, sienten que quizás nunca volverá a repetirse la oportunidad que tienen ahora para alcanzar el cargo de primer ministro y convertir a Illia en un monarca constitucional.

Los tres, en rara coincidencia, confesaron a sus allegados más íntimos que, en caso de que Illia encuentre en diversos sectores de opinión apoyo para realizar un programa de gobierno al margen de la UCR del Pueblo, evidentemente la hegemonía del partido oficial y sus dirigentes se habrá deteriorado sustancialmente. Por otra parte, si no encuentra forma de canalizar en los próximos 90 días la acción de gobierno, aprovechando sustancialmente la tregua que le otorga el verano, se pueden precipitar acontecimientos de extrema gravedad que ni el partido ni el gobierno estarán en condiciones de controlar.



*La parsimonia del presidente irrita a muchos y alegra a la oposición.*



*Perette: Desde el primer momento aspiró a coparticipar del poder.*



*Balbín: Quiere que el gobierno necesite el apoyo de su partido.*



*Zavala Ortiz: Muy pocas posibilidades para convertirse en decisivo.*

En cualquiera de los dos casos, la alternativa es la misma: obligar a Illia a ceder parte del poder del gobierno, u obligarlo a cogobernar.

Quizás quien cuenta con menos posibilidades de obtener algún triunfo, en este panorama, es Zavala Ortiz. Sus apoyos solamente pueden ser los sectores militares "gorilas", que están totalmente desplazados de las Fuerzas Armadas. La vía del golpe de Estado está descartada, ya que no cuentan con fuerzas suficientes. La única oportunidad de Zavala Ortiz es la de unir sus pocos recursos con Perette, o con Balbín.

Perette, que ha luchado denodadamente desde el 7 de julio para obtener cargos importantes en el Poder Ejecutivo, cuenta ahora con algunas fuerzas, radicadas especialmente en la línea nacionalista de la Secretaría de Energía y Combustibles. En el campo militar, en torno de él, más que de Zavala Ortiz, se han ido unificando los sectores militares desplazados por los acontecimientos de setiembre de 1962 y abril de 1963. Al mismo tiempo, Perette tiene seriosa hegemonía —por identidad de propósitos— en la SIDE y los servicios de espionaje y acción psicológica, que esta Secretaría de Informaciones realiza.

Pero sus reales posibilidades dependen únicamente de un hecho: que el ministro de Defensa, Leopoldo Suárez, caiga en la trampa de las reincorporaciones, y una serie de crisis militares otorgue el triunfo a los colorados sobre los azules. La experiencia indica que esto es poco probable.

En todos los casinos de oficiales existe un juego: "¿Por cuál de sus orejas escucha Leopoldo Suárez? ¿Por la oreja azul o por la oreja colorada?" Hasta ahora nadie ha dado la respuesta definitiva a estas preguntas. Pero aquí entra a jugar Balbín. Jefe indiscutido de la UCRP, cree posible una integración de las fuerzas armadas, reincorporando a los colorados menos iracundos y "planchando" a los azules más iracundos. Poniendo pie en el partido y en algunos ministros y gobernadores que le son adictos, está tratando de inclinar a Illia y a Leopoldo Suárez a esta tesis. Esto le otorgaría la fuerza política y militar necesaria para hacer planteos a Illia. En caso de ser aplicado este esquema resulta, sin duda, muy lúcido y claro en las mesas del comité, pero encierra un peligro evidente: puede constituir un detonante para numerosos oficiales en actividad que, por un lado, critican agudamente la pasividad del gobierno ante los problemas sociales y, por el otro, aspiran a que nunca más los civiles, incluido el gobierno nacional, golpeen a las puertas de los cuarteles para utilizar a las Fuerzas Armadas como instrumento de las luchas políticas.

Es muy posible que las próximas semanas traigan alguna luz más concreta. Pero no sería del todo imprudente recoger aún otra anécdota de esos casinos de oficiales, a los que se dirigen tantas miradas y tantas apertencias de los dirigentes de la UCRP. Vuelve a bromearse con aquel invento de Landrú que preanunció la liquidación de Alejandro Gómez: "Y a mí, ¿por qué me miran?" ♦

## 70.000 millones sin destino conocido

El sábado a la madrugada la mayoría del Senado Nacional dio su media sanción a la reforma de la Carta Orgánica del Banco Central. Contó, para eso, no solamente con el apoyo de quienes estaban de acuerdo con esa medida, sino también con algunos que habían impugnado el proyecto pero que luego, sorpresivamente, lo votaron con el propósito de no crear dificultades a la acción gubernamental.

Cuando el Poder ejecutivo resolvió convocar a sesiones extraordinarias, muchos observadores parlamentarios pensaron que el temario no se ajustaba a las necesidades más urgentes del país. Se habló, inclusive, de una convocatoria absurda.

La convocatoria, sin embargo, cobró sentido cuando pudo captarse el plan del gobierno: la reforma de la Carta Orgánica estaba destinada a permitir la emisión, y era el único punto del temario que interesaba al gobierno. El Poder Ejecutivo parece creer que una mayor emisión de dinero y la baja del dólar en el mercado de cambios constituyen la solución para los problemas económicos, a pesar de que desde los más distintos sectores se advierte que no habrá expansión económica sin un plan que permita canalizar funcionalmente las medidas.

Los entretelones de la reunión secreta realizada recientemente en el Congreso Nacional con la presencia del ministro Blanco y representantes de partidos políticos parecen demostrar hasta qué punto el Poder Ejecutivo tiene la idea fija de la emisión, pero no un plan coherente para provocar la expansión económica.

La reforma a la Carta Orgánica del Banco Central sancionada por el Senado permite al ente presidido por el doctor Elizalde recibir títulos del Es-



**Félix Elizalde: Una enorme masa de maniobra para el Banco Central.**

tado por un importe equivalente al 35 por ciento de los depósitos existentes en la totalidad de los bancos. Esa suma equivaldría a unos 70 mil millones de pesos, cantidad que resulta especialmente importante si se tiene en cuenta que el total del circulante es de 170 mil millones.

Cuando el proyecto tuvo entrada en el Senado, fue remitido a la Comisión de Economía que preside el senador radical del Pueblo Gamond. La primera sorpresa con que se encontraron los representantes opositores en la comisión, entre los que estaban los senadores De Rege (democristiano), Rispoli Román (neoperonista) y Aguirre Lanari (Federación de Centro), es que se había citado, a efectos de informar sobre el proyecto, solamente al bloque radical del Pueblo, que recibiría las correspondientes explicaciones del ministro Blanco. Luego de una reclamación de los opositores, se resolvió que Blanco tendría primero una conferencia con los radicales del Pueblo y luego, con su equipo de asesores, informaría a la Comisión de Economía.

Al concurrir el ministro a esa comisión, fue interpelado desde el principio por el senador De Rege (democristiano), quien comenzó preguntando si la suma resultante iba a ser utilizada de acuerdo a un plan de reactivación económica. El ministro, sorpresivamente, se limitó a contestar que "iba a ser utilizada con discreción, atendiendo a las necesidades administrativas, por lo que no iba a provocar inflación".

Cuando concluyó la reunión, la mayoría de la comisión intentó producir despacho favorable. De Rege volvió a oponerse ("No se puede extender un cheque en blanco si no hay un plan de reactivación") y se llegó a una "impasse" de la que se salió con una invitación al rector de la Universidad Nacional de Buenos Aires, doctor Olivera, para que expresara su opinión sobre las reformas proyectadas. Al día siguiente se presentó un cuestionario al rector, registrándose el siguiente diálogo:

—¿La reforma implica la creación de dinero?

Rector: —Sí. Estimo que va a ser utilizada para la expansión monetaria.

—¿En qué rubro del pasivo del Banco Central será imputada esa suma?

Rector: —En el de Circulación Monetaria.

—¿Esas medidas pueden producir inflación?

Rector: —Supongo que el señor ministro tendrá un plan. Me parece indispensable la adopción de un plan monetario y financiero.

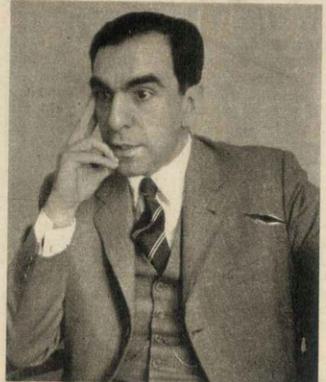
Luego de esas preguntas de los senadores y de las respuestas del rector, el senador Gadano, representante radical del Pueblo, expresó que en Inglaterra se había adoptado una solución semejante. El doctor Olivera lo rectificó: "Es justo al revés. El sistema británico —agregó— es el más opuesto a medidas como la proyectada, ya que la emisión monetaria está determinada legalmente y no puede ser expandida, mientras que la banca central puede recibir la cantidad de títulos que estime conveniente". El senador Bassi argumentó que, de todos modos, la Ley de Presupuesto implica una limitación al uso discrecional del dinero y que "no se va a utilizar para pagar seis meses de adelanto a los empleados públicos".

La intervención del senador Bassi provocó una franca sonrisa del rector de la Universidad, quien explicó que simplemente el pago de las deudas del Estado a sus proveedores insumiría parte sustancial del dinero y crearía así una rápida circulación de nuevo efectivo en plaza.

Los dos legisladores que más se opusieron al proyecto oficial en la Comisión de Economía, De Rege y Rispoli Román, coincidieron finalmente en que el gobierno debe presentar un plan corto, a fin de atender a las necesidades más urgentes. Pese a la insistencia del senador Gamond (radical del Pueblo), el punto de vista de los opositores fue entonces: "Facilitar solamente las sumas indispensables para atender a las necesidades de los empleados públicos, pero no dar al gobierno una masa de maniobra equivalente al 40 por ciento del circulante actual si no hay un plan concreto". ♦



**Ministro Blanco: Reconoció que no hay un plan orgánico de expansión.**



**Rector Olivera: Es indispensable adoptar un programa financiero.**

## Aramburu y Frondizi: Ayudar, no derrocar

Actualmente viven cinco ex presidentes argentinos, lo cual constituye posiblemente un record en la historia de la República. De esos cinco ex presidentes (Farrel, Perón, Aramburu, Frondizi y Guido), solamente tres tienen real vigencia política: Juan Domingo Perón, derrocado en 1955; Pedro Eugenio Aramburu, que entregó el poder en 1958, y Arturo Frondizi, derrocado en 1962. Los dos últimos viven en la Argentina, tienen ascendiente sobre sectores ideológicos, ejercen la jefatura formal o virtual de partidos políticos con representación parlamentaria y mantienen contactos con gobiernos extranjeros y círculos económicos argentinos y de fuera del país. Esos dos ex presidentes se aprestaban, hacia fines de la semana pasada, a iniciar una acción opositora al actual gobierno, considerando que la suma de hechos producidos hasta ahora justificaba el abandono de una cierta reetracción que tanto uno como otro habían aprovechado para solucionar problemas de sus respectivos partidos (en ese intervalo, Aramburu fue elegido presidente de UDELPA y Frondizi produjo la división de la UCRI) y, en lo que respecta al último de los presidentes derrocados, para reponerse de una enfermedad.

Durante la semana pasada, PRIMERA PLANA entrevistó a Frondizi y a Aramburu; conversó con sus principales asesores y estableció tanto los actuales puntos de vista de los dos dirigentes como sus modos de acción y sus propósitos inmediatos. Una primera observación se refiere a las coincidencias: tanto uno como otro consideraron que los tres errores básicos del gobierno, en el aspecto económico, eran la anulación de los contratos petroleros, la derogación de las franquicias para estimular la promoción industrial en el Noroeste y en la Patagonia y la forma en que se encara el problema de la carestía de la vida. Las disidencias, en cambio, se refieren especialmente a los aspectos político-ideológicos.

Frondizi mantiene, desde el momento de su derrocamiento —especialmente desde que quedó en libertad—, numerosos e importantes contactos con estadistas e instituciones del extranjero. Hace unos meses, el presidente de los Estados Unidos, John F. Kennedy, lo había invitado a visitar nuevamente los Estados Unidos. El programa se completaba con una serie de conferencias que, sobre la Alianza para el Progreso, debía pronunciar Frondizi en aquel país, durante el mes de octubre. Su enfermedad le impidió hacer el viaje —como hubiera querido—, pero la idea sigue estando entre los planes del ex presidente.

En efecto: hace unos días, Frondizi recibió la visita del embajador de los Estados Unidos, Robert MacClintock. Durante la reunión se combinaron diversos aspectos del viaje de Frondizi (el ex presidente recibió, por lo de-

más, numerosas invitaciones para dictar cursos en universidades norteamericanas), y el embajador aprovechó la ocasión para formular diversas preguntas, requiriendo información sobre algunos hombres que actualmente gravitan en el gobierno argentino y solicitando opiniones de Frondizi sobre la evolución de los acontecimientos. Por lo demás, Frondizi mantenía un intenso contacto personal con Kennedy, a través de correspondencia y mensajes que eran transmitidos por medio de interpositas personas: el portador de uno de éstos fue, durante su reciente visita a la Argentina, el dirigente aprista peruano Manuel Seoane. Con Richard Goodwin, uno de los principales asesores de la Casa Blanca, Frondizi mantuvo también contactos periódicos, a través de memorándums sobre temas similares (que ambos pueden así cotejar), enviados por correspondencia o a través de intermediarios. Otros



*Aramburu: Un golpe de estado sería lo más grave que podría ocurrir.*

amigos de Frondizi en la Casa Blanca, con los que también hay cotidiano intercambio de ideas, son los asesores Ted Sorensen y Arthur Schlesinger. Por lo demás, Frondizi mantiene habitualmente correspondencia con Rómulo Betancourt, presidente de Venezuela; José A. Mora, de la Organización de Estados Americanos; Juscelino Kubitschek, ex presidente del Brasil; Víctor Paz Estenssoro, presidente de Bolivia y otros políticos latinoamericanos y europeos. Además, sostiene constante intercambio de información con el equipo del periódico francés "L'Express". En la Argentina tuvo recientemente varias conversaciones con el nuncio apostólico, monseñor Mozzoni.

Esa proyección internacional de la personalidad de Frondizi se concretará con un viaje que el ex presidente piensa hacer, a mediados de 1964. El itinerario comenzará con una gira latinoamericana por varias capitales, a las que ha sido invitado, y cul-

minará en julio o agosto en los Estados Unidos. Después, Frondizi haría una gira por Europa, de donde también recibiría varias invitaciones. "Por supuesto —expresó—, todos esos proyectos dependen de la situación argentina para mediados del año que viene. Si entiendo que me tengo que quedar, me quedo."

El actual presidente Illia había revelado, hace un tiempo, que cuando Frondizi estuvo preso en Martín García le envió un mensaje y le propuso una entrevista, que luego no se realizó. Posteriormente, surgieron numerosas versiones sobre intermediarios entre Illia y Frondizi, y se atribuye a un ex ministro de Guido haber declarado: "Los canales de comunicación entre los dos funcionaron a todo vapor". Sin embargo, Frondizi niega mantener actualmente contactos con Illia, con quien tuvo estrecha amistad durante muchos años. "No habría motivos para no tenerlos; cada vez que nos quisimos ver, aunque estuvieramos en posiciones distintas, nos vimos. Sencillamente, esos contactos no existen."

Frondizi también afirma que no elaboró una acción conjunta con Aramburu ni existen emisarios entre uno y otro: "Se dice que los emisarios son Bruno Quijano y Salvador San Martín. A Salvador San Martín hace mucho que no lo veo; Bruno Quijano no ve a Aramburu desde hace meses."

En determinado momento de la conversación, Frondizi es interrumpido por una llegada inesperada: un alto joven santafecino, llamado Juan Carlos Petrosino. Se trata del marinero que le servía la mesa durante su estancia en Martín García. Es invitado a quedarse.

Frondizi prosigue, en seguida, su diálogo. Sostiene que hay una evidente diferencia entre el presidente Illia (al que aprecia personalmente) y la mayoría de sus colaboradores: "El asunto puede simbolizarse así —habría manifestado en una reunión—: Illia es un médico de Cruz del Eje, con muchos clientes pobres. Hace recetas para los enfermos, pero sabe que con las recetas solas los enfermos no se curan. Lo importante es que puedan comprar los remedios. De allí deriva un sano empirismo de Illia, que no contradice una posición principista. Pero los otros son ideólogos que quieren solucionar los problemas con puntos del programa. Un día dicen que lo importante es bajar la carne, pero la carne es muy desobediente. Así les está pasando con todo: los hechos no obedecen al programa."

Es conocida la admiración de Frondizi por Kennedy. Comentando el asesinato del presidente norteamericano, el ex mandatario argentino expresó:

—La guerra fría va cediendo; el macartismo va cediendo. Pero la guerra fría, el macartismo y la reacción tienen todavía importancia, y esa importancia quedó demostrada con el tiro en la cabeza de Kennedy. El día del crimen llegó a la quinta donde yo estaba descansando un ex funcionario de la Cancillería. Estaba pálido. Lo primero que atiné a decirme fue: *Usted me había avisado hace casi tres años; me había dicho que a Kennedy lo iban a matar antes de su reelección.*

Y, en efecto, yo había vaticinado el asesinato de Kennedy. Kennedy se había enfrentado con las fuerzas más reaccionarias y regresivas de los Estados Unidos. Esas fuerzas, en los países de América latina, desencadenan golpes de Estado. Pero como en los Estados Unidos no puede haber golpes de Estado convencionales, asesinan a los presidentes. Allí las tensiones se resuelven con un tiro. Por eso, la vida de los presidentes latinoamericanos es más segura: simplemente se los echa."

En cuanto a su futuro mensaje sobre el petróleo, Frondizi centrará su exposición en un punto: "Dicen que los contratos son malos, a pesar de que permitieron llegar al autoabastecimiento. Dejemos por un momento a un lado los contratos: la producción por administración, es decir, la que hizo YPF sin contratos, se elevó, desde 1958 hasta 1961, de 405 mil metros cúbicos a 877 mil. Más del doble."

En cuanto a Aramburu, si bien mantiene también contactos internacionales, aparece como más concentrado en su trabajo político de tipo partidario, preparando a su partido para los acontecimientos futuros. Dos grupos (dentro de la Unión del Pueblo Argentino) mantienen un contacto diario con él: el de los llamados "ejecutivos de la política udelpista", integrado básicamente por Bernardo Lotegui, Hugo Wender y Raúl Sandler, y el denominado "grupo Ondarts", compuesto por el mismo ingeniero Raúl Ondarts, los generales Carlos Peralta y Ventura Morón; Agricol de Bianchetti y la señora de Decurgez. En una posición directa de contacto personal aparece el ingeniero Salvador San Martín, considerado a veces el "consejero íntimo" de Aramburu. Entre los extrapartidarios, los hombres de asesoramiento del ex presidente provisional son Horacio Thedy, Adalberto Krieger Vasena, Julio César Cueto Rúa y Francisco Manrique.

Aramburu, durante su conversación con PRIMERA PLANA, se colocó en una línea francamente opositora: "Pasaron dos meses desde la instalación de Illia en el poder, y seguimos en la incertidumbre porque las autoridades no expusieron todavía su política económica, financiera y social. Al parecer, este gobierno está decidido a impulsar la recuperación del país mediante la expansión monetaria, adoptando a la vez controles y mecanismos de intervención estatal que han probado, en la práctica, ser el caldo de cultivo para el discrecionalismo de los funcionarios y la corrupción administrativa."

En forma recíproca a lo que había expresado Frondizi sobre Aramburu (no existe ningún motivo para no establecer contactos) se refirió Aramburu a Frondizi: "Mantenemos relaciones cordiales. No existe ningún motivo para que las vinculaciones que siempre hemos mantenido se hayan cortado. Pero ahora hace un tiempo que no lo veo." Por lo demás, Aramburu reconoció la existencia de puntos de vista similares sobre muchos problemas: "Gran parte de nuestro programa puede coincidir con el programa de la UCRI. En el sentido de la enseñanza

de los tiempos modernos: hay que desarrollar la economía, impulsar las fuerzas vitales de la Nación para cumplir con el mandato de estos tiempos. Y el mandato de estos tiempos es elevar el nivel de vida del pueblo."

Tanto Aramburu como Frondizi señalaron que no mantenían contactos políticos; uno y otro, sin embargo, afirmaron que "no hay nada de malo en establecerlos, pero todavía no se hizo". La reticencia en la negación tenía un sentido bien concreto: al día siguiente, los dos ex presidentes cenaron juntos en la residencia de Alejandro Shaw, y cambiaron ideas sobre la estrategia a seguir frente al gobierno.

Como Frondizi, se consideró no-golpista. Sin embargo, su posición en ese sentido pareció más fuerte: "No creo que la situación sea de tal naturaleza que se pueda pensar en golpes. Sería lo más grave que podría ocurrirle al país." Sobre el mismo tema, Frondizi había manifestado que "si el gobierno interviniese en el proceso militar, se pueden producir crisis muy graves y, de persistirse en la actual orientación

ticas demagógicas. En vez de mirar al futuro desde el ángulo de lo posible, somos prisioneros de los métodos ortodoxos y de los esquemas ideológicos, que privan al hombre de su capacidad de decidir."

• "Sostuvimos la conveniencia de negociar los contratos de petróleo. Opinábamos que esa posición era la más eficaz, ya que abría al país múltiples posibilidades de negociación para transformar un hecho presuntamente negativo en otro altamente positivo. El gobierno se decidió por la anulación de los contratos, de acuerdo con su programa. No compartimos los puntos de vista ni el momento elegido para llevarlos a la práctica: sólo nos queda esperar que el gobierno haya previsto la incidencia de la anulación de los contratos en el proceso político, económico y social, y tenga ya pensadas las medidas necesarias para que esa decisión no se traduzca en un factor más de deterioro."

Lo evidente es que el gobierno radical del Pueblo —tal como está ahora constituido— tiene, en Aramburu y en



**Frondizi y el ex conseripto Juan Carlos Petrosino, que lo atendió durante su permanencia en Martín García. Ahora se invierten los papeles.**

oficial, no es descartable un momento de disyuntiva extrema dentro de un futuro más o menos próximo".

Aramburu también cree, sin embargo, que la actuación gubernamental es decididamente desacertada:

- "El país realizó un importante equipamiento industrial, pero no es posible afirmar que ya no es necesario importar más bienes de capital y cerrar las importaciones, como lo ha hecho el gobierno. Así se está imposibilitando la modernización y expansión del aparato productor."

- "La anulación de las medidas de promoción industrial para el desarrollo de la siderurgia, la petroquímica y la celulosa desalienta la inversión de capitales y frena las posibilidades de elevar el nivel de vida de la población."

- "La vida política de la Nación se desenvuelve entre mitos, slogans y táct-

Frondizi, a dos opositores muy significativos, tanto desde el punto de vista nacional como internacional. Sin embargo, esa oposición no alcanza a la persona de Illia, y tanto Aramburu como Frondizi incitarán seguramente al presidente para que realice un esfuerzo tendiente a resolver los principales y urgentes problemas del país. Harán, en ese sentido, un tipo de oposición muy distinto del realizado por los radicales del Pueblo (con excepción justamente de Illia) al gobierno de Frondizi, cuando trataron, desde el primer momento, de derrocarlo y no de encauzarlo. Aramburu y Frondizi están contra el derrocamiento de Illia, pero tienen conciencia de que se pueden crear condiciones sociales tales que ellos mismos sean incapaces de evitar un golpe de Estado. Se proponen colaborar, pero entienden que, antes, el gobierno debe avanzar algunos pasos en un camino que haga posible ese apoyo. ♦

## Por qué los sindicatos emplazan al gobierno

"La clase trabajadora atraviesa, a partir del 12 de octubre, una situación mucho más difícil que la experimentada bajo cualquiera de los otros gobiernos que se sucedieron desde 1955. Ha llegado el momento de pasar a la ofensiva." La frase pertenece a uno de los oradores que hablaron en la reciente reunión de dirigentes de la Confederación General del Trabajo y expresa el punto de vista de la conducción del organismo centralizador de los sindicatos argentinos. La existencia de 750.000 desocupados, la liquidación de industrias y la creciente carestía de la vida han determinado un clima que difícilmente permita hacer la experiencia de un período de paz social si previamente no se articulan algunas soluciones consideradas como indispensables por los sindicatos argentinos.

El hecho concreto es que la CGT ha considerado necesario enfrentar francamente al gobierno, dejando a un lado una tática tregua con los poderes públicos que había mantenido desde el mismo 7 de julio. Todo indica ahora que el 15 de enero de 1964, fecha elegida para la nueva reunión del Comité Central Confederado de la CGT, si no se producen antes medidas de emergencia por parte del gobierno, la organización sindical traducirá ese enfrentamiento en medidas de fuerza.

Esa eventual ofensiva será conducida por un dirigente gremial que ha logrado, con rara habilidad, conseguir el apoyo de los más diversos grupos obreros: José Alonso, secretario general del Consejo Directivo de la CGT. Nació hace 50 años en la parroquia de Montserrat, en Buenos Aires (no es español, pese a algunas versiones en ese sentido), Alonso actuó desde su juventud en el sindicato de obreros del vestido. Simpatizó inicial-

mente con los socialistas, sin tener militancia en ese partido. En 1945 se afilió al partido Laborista y luego al peronismo. A partir de 1948, participó en múltiples reuniones sindicales de tipo internacional. Casado (dos hijos), recorrió numerosos países, en los cuales se interesó por la marcha del movimiento obrero. Los sábados y domingos permanece en su casa para estudiar problemas políticos y sociales: Alonso es considerado como uno de los dirigentes más cultos del movimiento obrero. Por lo demás, él mismo calculó que unas treinta y cinco personas lo asesoran permanentemente en distintas materias: uno de sus hombres de confianza es el ingeniero Oscar Martini, que lo orienta en los problemas económicos; otro es el doctor Ramón Valladares, experto en estadísticas. Los doctores Fernando Torres y Oscar Márquez colaboran con él en todo lo relativo a legislación social.

De ideas moderadas, Alonso es, sin embargo, un decidido partidario de la reforma agraria. Admira, en ese sentido, la experiencia de los "kibutzim" (granjas colectivas) israelíes y considera a Israel como uno de los países más adelantados en materia social. A pesar de eso, entiende que la evolución de la sociedad israelí obedece a leyes únicas, irreproducibles en nuestro país. Para 1964, Alonso piensa visitar ese país, Egipto, Alemania y, nuevamente, los Estados Unidos.

Entre la conciliación y la lucha de clases, Alonso prefiere la conciliación, pero "una conciliación sin claudicación, con vocación de lucha". No obstante, entiende que en algunos terrenos —como el agrario— es necesario llegar a una profunda revolución. Entiende que la clase trabajadora debe constituirse ya en factor de poder.

Considera que los gremialistas soviéticos están entre los más capaces y se destacan como tales en todas las conferencias internacionales. Sin embargo, señala que no son militantes sindicales en el sentido tradicional, ya que "en el fondo, en la URSS hay un sistema corporativista donde los sectores dirigentes de las empresas y los obreros pertenecen al mismo sindicato". Se considera tercerista y define a la tercera po-

sición con una figura: "Hay siempre un triángulo: Estado, capital, pueblo. En el capitalismo, el Estado y el pueblo están al servicio del capital; en el comunismo, el pueblo está al servicio del Estado y el capital es del Estado; según la tercera posición, el Estado y el capital deben estar al servicio del pueblo." No obstante, afirma que, en el eventual caso de una guerra mundial, "desearía que ganara Occidente, ya que Occidente es más flexible y permite hacer experiencias nuevas, mientras que los países comunistas constituyen un circuito cerrado". Pienasa que el ministro Blanco representa un pensamiento perimido. Con respecto a Frigerio, se refiere cautelosamente: "No lo conozco y no me consta que lo que se dice sobre él sea cierto. Pero, de todos modos, da la impresión de estar vinculado a intereses con cuya orientación discrepo".

José Alonso se maneja al frente de una estructura sindical donde no todos comparten sus puntos de vista. Acompañado por otros seis dirigentes en el consejo directivo del secretariado de la CGT, sólo tres de ellos son peronistas (Juan Rachini, de Aguas Gaseosas; Avelino Fernández, metalúrgico, y Jorge Elías, textil). De los otros tres, dos son de formación socialista (Riego Ribas, gráfico, y Marcos Almozny, viajante), y uno es católico de tipo social (Luis Angeleri, de Luz y Fuerza). La proporción de peronistas es igual en el resto del secretariado: seis sobre doce. Los seis peronistas son José Cepúlveda, Allan Díaz, Herminio Bustamante, Mario Leito, Pedro Telmo Díaz y José Di Santo. El resto está compuesto por tres socialistas (Francisco Pérez Leirós, socialista democrático; José Fernández y Delso Potenza, simpatizantes del socialismo argentino), un radical del Pueblo (Armando March), un radical intransigente (Alfredo Monestina) y un independiente de ideas moderadas (Oswaldo Puciano). "Sin embargo —dice Alonso—, en lo general coincidimos en los objetivos inmediatos. Los peronistas de la CGT coinciden, además, en los objetivos finales, aunque a veces estén separados por divergencias tácticas." En el secretariado de la CGT no hay comunistas. En el Comité Central Confederado existen algunos adictos a esa ideología (un 5 por ciento de los integrantes son afiliados o simpatizantes, según Alonso).

Para José Alonso, el enfrentamiento con el actual gobierno es inevitable "aun cuando las autoridades hicieran concesiones". El secretario general de la CGT resumió de esta manera los motivos de ese enfrentamiento:

- El gobierno de Illia surgió de un acto electoral fraudulento, en el cual los trabajadores no pudieron votar por sus candidatos ni ser electos.
- A pesar de sus enunciados teóricos, todo indica que el actual gobierno se dedicará "a manejarse con lentitud y sin aventuras, para durar y no chocar con las fuerzas que cree que pueden deponerlo, y considerando que el pueblo no puede hacer peligrar su estabilidad, tratará de conformar a los enemigos del pueblo".
- La poca capacidad demostrada por las autoridades no permite alentar esperanzas.
- La moneda pierde constantemente su valor adquisitivo; la comercializa-



José Alonso, secretario general de la C.G.T., con los miembros del Consejo Directivo de la Central Obrera. Piden soluciones inmediatas.



**Armando March, independiente:**  
*Colabora con sus viejos adversarios.*

ción de nuestros productos se realiza con mentalidad colonialista; un 12 por ciento de la población laboral está cruzada de brazos; se incrementa la escasez de divisas; las industrias fundamentales están al borde de la quiebra o ya cerradas. Se habla de créditos para la industria pero, en esta situación, cabe preguntar para quién van a fabricar los industriales.

Alonso sintetiza finalmente ese panorama en una expresión: "No abandonaremos la lucha ni cedemos posiciones, porque tenemos razón; enfrentaremos al gobierno y al poder mientras no haya sensibilidad para nuestros reclamos."

#### Las ideas económicas

De hecho, las direcciones sindicales (el trabajo es uno de los tres elementos de la producción, junto con las riquezas naturales y el capital) profesan ideologías económicas, aunque a veces no están muy conscientes de ello; una definición en materia de política laboral implica, en todos los casos, otra definición correlativa en materia de política económica.

Las ideas económicas actuales de la Confederación General del Trabajo están contenidas en los textos de los diversos proyectos de ley que el secretario de la organización entregó al presidente de la Cámara de Diputados el día de la concentración laboral en plaza del Congreso. En particular, se enuncian en el proyecto sobre desocupación, en el que se dice:

- Los departamentos técnicos de la CGT, como algunos organismos privados y oficiales, reconocen que la desocupación existente oscila entre las 720.000 y 780.000 personas sin ocupación efectiva, vale decir, sin percibir salario alguno.

- El Congreso debería sancionar leyes para ampliar el nivel de ocupación de mano de obra no especializada, a través de la realización urgente de un plan de obras públicas a desarrollarse en todas las provincias argentinas y para poner en marcha los ya existentes en los distintos ministerios, secretarías de Estado, gobiernos provinciales y municipales.

- Debería crearse una Agencia de Desarrollo para las zonas más afectadas

por la despoblación y paralización de tareas, ampliarse los márgenes de créditos para todas las industrias radicadas a más de 500 kilómetros de la Capital Federal y planificar la ampliación de los márgenes de crédito para todas las industrias que ocupen más de 100 obreros.

En otras oportunidades recientes, la CGT había manifestado su apoyo a medidas como la nacionalización de los depósitos bancarios y el establecimiento de una política selectiva del crédito, la implantación de un sistema de control de cambios, la anulación de los contratos petroleros y la nacionalización de todas las fuentes de energía, la creación de un organismo para la promoción y defensa del comercio exterior y la ruptura de las relaciones con el Fondo Monetario Internacional.

Evidentemente, la tónica de estas sugerencias traducidas al campo de las ideas económicas configuran una posición expansionista (respecto de la producción y de los medios de pago), industrialista y partidaria de una decisiva intervención del Estado. Sin embargo, así expuestas, sería pretender demasiado considerarlas como parte de un esquema "estructuralista".

Entre fines de julio y principios de agosto de 1963 se llevaron a cabo en la CGT cinco extensas **Jornadas Económicas**, en las que diecisiete participantes (la gran mayoría economistas y una minoría de empresarios y dirigentes sindicales entre quienes estaba el mismo José Alonso) analizaron los problemas de la inflación, el costo del nivel de vida, la iliquidez, la desocupación y la paralización industrial, el comercio exterior y la estructura económico-social del país. Aunque los dirigentes **cegestistas** y el mismo Alonso gustan de decir que estuvieron allí representadas todas las tendencias económicas, en verdad, un común denominador unía a todos los participantes: eran expansionistas, desarrollistas o proclamados estructuralistas. No hubo allí participantes que representarían a la escuela neoliberal ni a la monetarista, ni partidarios de una economía de mercado; algunos de éstos fueron invitados y no acudieron (caso de Moyano Llerena).

En los últimos tiempos pudo advertirse una creciente preocupación de los dirigentes de la CGT por el problema de la reforma agraria. Los cronistas de PRIMERA PLANA que entrevistaron la semana pasada a José Alonso le preguntaron si no era un poco extraño ese interés por parte de una organización sindical que representa primordialmente al proletariado industrial y sólo secundariamente al campesinado; Alonso aseguró que no y que él mismo consideraba que del problema de la tierra —o de la falta de tierras aptas para nuevos labradores y campesinos— se derivan muchos de los problemas actuales de la economía argentina; también consideró que no sólo la exportación sino la producción de artículos agropecuarios está ahora monopolizada.

Para referirse a ese tema aludió a estudios de sus asesores, un equipo que funciona bajo la dirección del ingeniero Oscar Martini (asesor económico rentado), pero que cuenta con el apoyo **amateur** de otras personas, de las cuales "muchas no pueden aparecer

porque están trabajando en empresas privadas que no verían con buenos ojos su actuación en la CGT". Entre ese equipo se cuentan tres de los hijos del publicista y dirigente de FORJA, fallecido, Raúl Scalabrini Ortiz.

Pero básicamente, el problema económico que preocupa a la CGT —ahora y siempre— es la carrera de los precios y salarios; en la aludida presentación al Congreso se pedía que se facultara al Poder Ejecutivo Nacional a congelar los precios de los artículos denominados de primera necesidad y la creación de una Comisión Especial de Precios, incluyendo a representantes sindicales, facultada para fijar los precios máximos y para intervenir en su control y en el de la producción.

En el otro extremo del problema inflacionario, la CGT sostiene que debe implantarse un salario mínimo vital y móvil (esto es, con reajustes periódicos conformes a los aumentos del costo del nivel de vida) y que, en la actualidad, el salario inicial de un peón industrial, de "sacrificio", no podría bajar de 12.500 pesos mensuales. Los obreros más expertos o capacitados deberían percibir haberes superiores, de acuerdo con sus merecimientos.

Casualmente, José Alonso no estaba al tanto, la semana pasada, de un trabajo del economista Carlos Moyano Llerena en el que dividiendo el monto del producto nacional interno por la cantidad de personas que trabajan en las diversas ocupaciones resultaba un ingreso promedio mensual de 14.000 pesos nominales que, luego de sufrir los ajustes de las cargas sociales, se traduce en sólo unos 10.000 pesos. Para esto haría falta que todas las personas renunciaran a percibir ingresos superiores y no se podría premiar la mayor calidad y responsabilidad de ciertas ocupaciones.

Alonso concluyó que si se pudiera demostrar esto de una manera objetiva y sin lugar a dudas, la CGT se allanaría a reducir sus aspiraciones para que el sueldo mínimo se fijara de acuerdo con las posibilidades reales que ofrece la economía argentina. Y como colofón, dijo que la organización volcaría su esfuerzo para que la producción nacional aumentara y fuera mayor la riqueza a distribuir. ♦



**Luis Angeleri, de Luz y Fuerza:**  
*Un católico con ideas sociales.*



En presencia de Johnson, Douglas-Home y Erhard, el único estadista de Occidente con experiencia internacional es ahora de Gaule (según lo ve un caricaturista holandés). El hace valer esa circunstancia.

## El mundo

# La NATO: Una carrera hacia la distensión

"La reunión será tan turbia como el agua después de lavar los platos", profetizó un delegado norteamericano a la conferencia de la NATO, celebrada la semana pasada en París. Cuando los ministros de Relaciones Exteriores, de Finanzas y de Defensa de las 16 naciones occidentales iniciaban sus primeras deliberaciones desde la muerte de Kennedy y el alejamiento de Macmillan y Adenauer, la tranquilidad era aparente. Nunca, en sus catorce años de vida, la alianza atlántica se sintió menos segura de sí misma. Y no es para menos: todos están en inferioridad psicológica frente a de Gaulle —el único estadista occidental con experiencia—, y de Gaulle es un disidente dentro de la NATO.

Pocos días antes, Douglas-Home había anunciado en los Comunes que el nuevo titular del Foreign Office, Richard A. Butler, se propone sostener conversaciones privadas con Andrei Gromyko, el mes próximo en Ginebra. También se supo que Sir Alec estaba en contacto con Krushev para entablar conversaciones de alto nivel. Como la prensa norteamericana lanzó fuego graneado, Londres aclaró que no se trataba de negociar ningún acuerdo. Pero está claro que el sucesor de Macmillan, para ofrecer al electorado británico una imagen menos destendida del gobierno conservador, cree oportuno contratar a Krushev como "show" principal, al menos para evitar que lo contrate el laborista Harold Wilson, seguramente el próximo primer ministro británico.

En Bruselas, durante las discusiones de los ministros de Agricultura del Mercado Común Europeo, franceses y alemanes habían chocado estrepitosamente. De Gaulle advirtió a los otros cinco miembros de la comunidad que si el 31 de diciembre no se llega a un acuerdo sobre las tarifas internas comunes de productos alimentarios, el MCE "podría perfectamente desaparecer". El canciller Erhard, obligado a optar entre la ira de Francia y la de sus propios campesinos —que no quieren oír la exigencia de reducir los precios de los productos de granja— simplemente postergó su decisión. De Gaulle anuncia una conferencia de prensa para mediados de enero. ¿No hará saltar en añicos la Comunidad? Así golpeó hace unos meses las puertas del Mercado Común en las narices de Gran Bretaña.

Cuando los 48 ministros se reunieron en la sede de la NATO —un edificio en forma de V, cerca del Bois de Boulogne— tenían en su agenda tres problemas fundamentales:

- Las diferencias franco-norteamericanas sobre el plan estratégico de la NATO eran irreconciliables. USA, que carga con la mayor parte de los sacrificios financieros, desearía oponer armamento convencional a una agresión soviética con esa clase de armamento. De Gaulle, en cambio, propone una inmediata réplica nuclear, cualquiera fuese el tipo de agresión. Lo grave es que no sólo Erhard, sino también Douglas-Home, quiere un plan estratégico más contundente, porque sería más económico: mientras se apresta a tratar con la URSS, preconiza una estrategia tal que le permita no instaurar el servicio militar obligatorio.

- En cuanto a la fuerza nuclear multilateral, en vida de Kennedy sólo la había aceptado el gobierno alemán; de Gaulle, en cambio, denuncia que es "una farsa", puesto que la decisión suprema quedaría de todos modos en manos del presidente de USA.

- En materia de créditos a los países comunistas, USA cree que no deben concederse liberalmente, como sugiere Gran Bretaña a la NATO. "Para nosotros —afirmó un norteamericano— cualquier crédito que exceda a cinco años es ayuda; para los ingleses, es una hábil práctica comercial."

En definitiva, no hubo respuesta a la advertencia de que la negativa europea a cargar con mayores gastos de defensa suscitara "creciente inquietud" en USA.

Informado por Rusk, MacNamara y Dillon sobre la reunión de la NATO, el presidente Johnson convocó a una inesperada conferencia de prensa. En ella dijo que estaba "dispuesto y deseoso" de entrevistarse con Krushev, si ello puede contribuir a la pacificación internacional.

Entre tanto, luchaba duramente el Congreso para obtener al menos 3,000 millones de créditos para ayuda exterior; la Cámara baja había reducido a 2,800 la petición original de 4,500 millones. En esta materia, la mayoría de los observadores atribuye a Johnson más posibilidades de las que tenía Kennedy.

A fines de la semana, el Senado se pronunciaba contra la enmienda de los representantes que negó autorización al gobierno para financiar con garantías bancarias la venta de trigo y otros productos a naciones comunistas. Entre tanto, el Soviet Supremo reducía en un 4,3 por ciento los gastos militares del año próximo.

Se tiene la impresión de que Krushev insistirá resueltamente en su ofensiva de paz, con la esperanza de que, desaparecido con Kennedy el jefe natural del mundo libre, cada cual trate de entenderse por su cuenta con la URSS. La conferencia de prensa del presidente Johnson hizo pensar a algunos comentaristas que teme perder la carrera hacia la distensión. ♦



# vacaciones empieza con **CITROËN**

el automóvil inimitable

Vacaciones es comodidad a lo ancho, a lo largo y a lo alto del CITROËN 2 CV! Es comodidad de cuatro puertas amplias y de pisos planos, íntegramente aprovechables! Vacaciones es vida a pleno sol "desde el arranque"... porque el 2 CV es convertible; el único en su tipo!

Vacaciones, es disfrutar "sobre la marcha" de sierras y campos; de mar y playa...!

**GASTAR POCO Y DISFRUTAR MUCHO!** Es la mejor posibilidad que tiene el feliz poseedor de un 2 CV! Cargar nafta al salir y olvidarse hasta llegar!

Cien kilómetros con 5 litros . y aceite de vez en cuando!

**LAS VACACIONES PASAN FELICES EN CITROËN!**

Seguras y económicas; confortables y sin problemas! Igual que el **CITROËN 2 CV!**



**CITROËN ARGENTINA S. A.**

# El Vaticano y el gobierno Moro - Nenni

La votación de confianza obtenida por el gobierno Moro-Nenni fue suficientemente amplia (350 contra 233) para no dejarlo a merced de un infortunio incidente; con todo, la situación interna de los dos partidos principales de la coalición dista de haberse apaciguado.

Cuando veinte diputados del ala izquierda socialista, conducidos por Tullio Vecchietti, se retiraron del recinto para no votar, Nenni, sentado en el banco ministerial después de 16 años de oposición, lanzó un suspiro de alivio. En los días anteriores llegó a temer que los disidentes fueran treinta o cuarenta. Por lo demás, prefería que votaran en contra, como los comunistas: entonces, le hubiera sido más fácil aplicar sanciones definitivas en nombre de la disciplina partidaria. La actitud ambigua de ese grupo permitirá a la fracción de Riccardo Lombardi abogar por una actitud temporizadora. Lombardi, que permanece fuera del gabinete, no desea la expulsión del grupo de Vecchietti, porque entonces sus propios votos dejarían de ser indispensables para Nenni.

La cohesión de los demócratas cristianos se mantuvo gracias a una desusada advertencia de "L'Osservatore Romano" a los sectores derechistas que acaudillan Mario Scelba, Giuseppe Pella y Guido Gonella. Los observadores italianos no disimulan su sorpresa ante esa actitud del órgano oficioso del Vaticano, que implícitamente se pronunció —por primera vez— en favor de la "apertura a la izquierda". Cuando Scelba indicó que él y sus amigos se retirarían para no votar en favor ni en contra del gobierno Moro-Nenni, fue acusado de comprometer la

unidad del partido mayoritario en el país que tiene el más fuerte partido comunista de Europa. "Esto debe ser tenido en cuenta por quienes aspiran a la ruptura de la democracia cristiana, sin medir sus verdaderas consecuencias, o midiéndolas demasiado asustadamente", indicaba "L'Osservatore". De producirse esa ruptura, Italia sufriría "un sacudimiento de consecuencias fácilmente imaginables".

Scelba se rectificó en el acto. El ex primer ministro rogó a sus partidarios que acudiesen al recinto y emitirían el voto de confianza, "para excluir hasta la simple sospecha de que queremos romper la unidad del partido". "Para un católico —agregó—, la búsqueda de la unidad no es sólo un deber sino una vocación, y el llamamiento de 'L'Osservatore Romano', por la autoridad de la fuente y por la forma tan respetuosa para todos, no podía ser recibido de otra manera. Pero después de esto, los problemas políticos planteados por nosotros conservarán toda su gravedad y la opinión pública estará más confundida que antes..."

La idea de esta corriente es que, precisamente por tratarse del partido comunista más importante de Europa, se debe gobernar "contra él", como proponen los monárquicos, los neofascistas y los liberales. La presencia de los socialistas en el gabinete no permitiría hacerlo.

Actualmente, la Cámara discute el nuevo presupuesto. El liberal Giovanni Malagodi afirmó que las reservas italianas habían caído a 1.800 millones de dólares en los últimos meses; el primer ministro demostró que esa cifra es de 2.627 millones. "Si la situación del Tesoro —previno— continúa agravándose con el mismo ritmo que en noviembre y diciembre, el gobierno lanzará un empréstito interno y solicitará asistencia financiera internacional." La prensa italiana considera con pesimismo ambas soluciones: a su juicio, la "apertura a la izquierda" ha comprometido la confianza dentro y fuera del país. ♦



**Mann: Será la primera autoridad de la Alianza para el Progreso.**

nómicos, sociales y culturales— relativos a la América latina". Esto concierne ante todo a la Alianza para el Progreso. Hasta ahora, el coordinador de este programa, Teodoro Moscoso, era autónomo con respecto a Martin; en adelante, estará a las órdenes de Mann.

El presidente Johnson afirmó también la primacía de las relaciones interamericanas sobre cualquier otra preocupación: "Ningún otro (trabajo) es más importante para nuestra generación de americanos, que el trabajo en este hemisferio", añadió.

Mann es un cáustico y vehemente texano de 51 años que presidió misiones diplomáticas en varios países latinoamericanos, entre ellos Cuba y México, donde se encontraba ahora. Ya dirigió la sección latinoamericana del Departamento de Estado en los primeros meses del gobierno de Kennedy; y como fue sustituido por el metódico incoloro Martin poco después del fracaso de la invasión en Bahía de los Cochinos, se entendió que había sido elegido como "chivo emisario". Aunque él guardó reserva, sus amigos dijeron que había criticado la innovación que introdujera Kennedy en los planes de invasión forjados en tiempos de Eisenhower: a saber, la supresión del apoyo aeronaval. A su juicio, ésa habría sido la causa de la derrota.

Lo que permitió atribuirle la responsabilidad de esa política era su vinculación con el gobierno anterior. Mann fue, con el secretario del Tesoro Dillon, uno de los dos funcionarios de nivel ministerial que, habiendo servido a las órdenes de Eisenhower, conservó su cargo en el gabinete de Kennedy. Por lo demás, ambos habían trabajado en estrecho contacto, puesto que Mann fue secretario de Estado auxiliar para asuntos económicos (como tal, vino a Buenos Aires en 1959, a la reunión del "comité de los 21" que contó con la presencia de Fidel Castro). Pero Dillon es republicano, mientras que Mann tiene inclinación por el partido demócrata. Paisano de

## América

# Un texano al frente de la Alianza

Pocas veces un funcionario norteamericano llegó a ocupar su cargo con un aval tan decisivo como el que, la semana pasada, otorgó el presidente Johnson al controvertido diplomático Thomas C. Mann, quien reemplaza a Edwin Martin como secretario auxiliar de Estado para América Latina.

"Puede usted contar con mi gran interés y completo apoyo", declara en una carta que se difundió por la prensa. Pero además amplió las facultades y la jerarquía de ese puesto, el primero que cambia de manos en el Departamento de Estado desde la muerte de Kennedy.

Además de atender sus funciones específicas de secretario auxiliar, Mann tendrá a su cargo, según la carta de Johnson, "la coordinación y dirección de todas las pautas y programas del gobierno de los Estados Unidos —eco-



**Scelba: Advertido por "L'Osservatore", tuvo que hacer enmienda.**

Johnson, es su amigo y consejero desde mucho tiempo atrás.

Durante su reciente embajada en México, no consiguió desarmar las prevenciones de la opinión nacionalista contra él. La prensa de esa tendencia pretendió alguna vez que había estado en Irán a la caída de Mossadegh y en Guatemala cuando la invasión de Castillo Armas, como funcionario de la Agencia Central de Inteligencia. Mann respondió que se trataba de infundios comunistas.

Los observadores latinoamericanos de Washington coinciden en que es un "duro", temperamento nervioso, polemista brillante y lapidario. En definitiva, sus ideas serían ligeramente más conservadoras que las de Martin (a quien se supone futuro embajador en Buenos Aires).

Pero no creen que haya un cambio sustancial en la política de Washington con respecto a las repúblicas del continente. "Sé que comparte usted la decisión que tengo de acelerar la completa realización del sueño del presidente Roosevelt y del presidente Kennedy", se lee también en la carta de Johnson, que reitera el apoyo a la Alianza para el Progreso y particularmente a la "justicia social". ♦

## Cuba

# ¿Un mensajero entre Kennedy y Castro?

El periodista francés Jean Daniel se jacta de haber sido una especie de "mensajero" entre Kennedy y Castro. Según él, los dos hombres discutían por su intermedio, en busca de un lejano punto de acuerdo sobre las condiciones de coexistencia entre los Estados Unidos y el régimen revolucionario cubano. El artículo se publicó primero en el semanario francés "L'Express", luego en el órgano liberal norteamericano "New Republic" y por fin en buena parte de la prensa mundial. "Es un artículo sensacional y controvertible", declara el influyente semanario "Newsweek".

Daniel es un brillante corresponsal francés sobre el cual hay en los círculos oficiales de Washington todas las referencias necesarias. Cuando, el 22 de octubre, Kennedy supo que Daniel se hallaba en los Estados Unidos de paso hacia Cuba, aceptó recibirlo en la Casa Blanca y conversó largamente con él, sin testigos. Eran declaraciones "off the record": no debían ser publicadas. Simplemente, debían brindar a su interlocutor una visión auténtica de las ideas de Kennedy sobre Cuba.

El presidente no fue parco. "No hay país en el mundo donde el colonialismo económico, la humillación, la explotación, hayan sido peores que en Cuba", habría reconocido. Pero añadió que él no era un sociólogo, sino el presidente de los Estados Unidos, una potencia con responsabilidades mundiales, y que Castro convirtió el caso de Cuba en un problema internacional

trayendo cohetes balísticos rusos. "No importa si fue deseo de independencia, locura o fe en el comunismo, pero Castro, en octubre del año pasado, puso el mundo al borde de la destrucción. Los rusos lo comprendieron; pero él no sé hasta hoy si se preocupa siquiera." Kennedy terminó diciendo: "Usted va a Cuba, contésteme sobre esto cuando vuelva".

Después de una primera entrevista con Castro, que se prolongó seis horas la noche del 21 de noviembre, el periodista se hallaba con él en el Hotel Riviera, al día siguiente, cuando llegó la noticia del crimen de Dallas.

Castro había escuchado con interés vibrante las palabras de Kennedy, transmitidas por Daniel. Algunas frases se las hizo repetir hasta tres veces. Por su parte, se justificó diciendo que si había solicitado cohetes a Kruschew, es porque otro periodista que hiciera el mismo itinerario, un año y medio atrás, le informó sobre la inminencia de una segunda invasión a Cuba. Se trata de Alexei Adjubel, director de "Izvestia" y yerno de Kruschew. También él había hablado con Kennedy, luego con Castro y otra vez con Kennedy. Ahora, como entonces, se había suscitado el tema de la revuelta húngara de 1956. El jefe de la Casa Blanca recordó a Adjubel que los Estados Unidos no habían intervenido en favor de Hungría. Esto fue interpretado por Castro como un pedido de Kennedy a los rusos para que tampoco intervinieran en Cuba, si se producía una nueva invasión. Para evitar que ello ocurriera, para comprometer decisivamente a Kruschew en el Caribe, Castro había solicitado armas nucleares.

Esta vez, en cambio, Castro entendía de otra manera la idea de Kennedy, reiterada ante Daniel. Según él, Kennedy tenía acaso el propósito sincero de impedir una acción de los emigrados cubanos, porque en ese caso se vería obligado a intervenir. No podía dejar que se repitiera lo ocurrido con Hungría, cuando la propaganda occidental exhortó a la rebelión, y lue-

go las tropas recibieron órdenes de no moverse. Daniel preguntó, por otra parte, si los Estados Unidos aceptarían un régimen colectivista en Cuba, y Kennedy habría respondido: "¿No tenemos buenas relaciones con Sekou Touré (de Guinea)? ¿No acabo de recibir hace tres días al mariscal Tito? Nuestras conversaciones fueron muy positivas. Al oír estas palabras, Castro asintió: "¿Por qué no puedo ser yo el Tito de América?" Lo cual sobrentendía que debía independizarse de Moscú.

Así parecía esbozarse, según el periodista francés, el comienzo de un largo proceso que podría conducir —acaso en la segunda presidencia de Kennedy— a una consolidación del statu quo. Jean Daniel no habría publicado su entrevista del 22 de octubre con Kennedy si éste no hubiera muerto, puesto que se había comprometido a no hacerlo; pero, juzgando que ya no existen perspectivas de progresar en ese sentido, creyó necesario revelar lo que sabía, por si tenía valor histórico.

La opinión dominante en Washington es que Jean Daniel no ha falseado los hechos; pero se añade que su interpretación no es la única posible. Argelino de raza europea que apoyó la insurrección musulmana, en un periodista acostumbrado a tomar partido. Odiado por los colonialistas, supo ganarse el respeto no sólo de los rebeldes sino también de los oficiales franceses, y a menudo sirvió de intermediario entre ambas partes. Por cierto, fue ametrallado en Bizerta (Túnez) por un soldado francés. Herido en ambas piernas, ahora es cojo.

El senador John F. Kennedy coincidió con él en 1957, a propósito del derecho a criticar la política francesa en Argelia. De la misma manera, Daniel piensa que Francia puede perfectamente disentir con los Estados Unidos en lo que respecta a Cuba. "Newsweek" sugiere que ahora quien está de acuerdo con él es de Gaulle. ♦

## Simbolos

# Finlandia renuncia a la cruz gamada

La svástica, o cruz gamada, viejo signo heráldico oriundo de Asia, que la demócrata Finlandia usó desde su independencia como emblema y condecoración, será reemplazado por la rama de abedul, decidió el presidente Urho Kekkonen.

Según el veterano estadista, Hitler hizo mal uso de la svástica, que significaba —en las culturales asiáticas— la fuerza que mueve al mundo, sea el giro de la Tierra o la energía desencadenada. El jefe del nazismo la adoptó por consejo de su primer asesor, el geopolítico Karl Haushofer, quien conocía muy bien las sectas esotéricas de Oriente. Después de la Primera Guerra Mundial, Haushofer rompió con Hitler por razones políticas.

Se han encontrado svásticas en el Japón, en el Tibet y hasta en España (pais vasco). ♦



Jean Daniel: Estaba con Castro cuando llegó la noticia de Dallas.

# Plebiscito al término del primer semestre

Antes de cumplir su primer semestre, el gobierno de Fernando Belaúnde se sometió a la apreciación popular y fue plebiscitado.

En el Perú, había transcurrido un cuarto de siglo sin elecciones municipales: convocarlas, fue una de las promesas más insistentes del actual presidente en su campaña de este año. Era arriesgado cumplirla, puesto que los dos partidos de oposición (el APRA, de Haya de la Torre, y la UNO, del general Odría), que en aquella campaña fueron derrotados porque se presentaron con candidatos propios, se aliaron abiertamente desde entonces, al punto de que la representación oficialista fue excluida de las mesas directivas del Parlamento.

En rigor, se han enfrentado dos coaliciones: por una parte, Acción Popular (belaundismo) y democracia cristiana; y por otra, los "aprunos". Pero los cálculos más optimistas no asignan a los demócratas cristianos un electorado superior a 70.000 votos (cantidad que sacó su candidato presidencial de 1962, Héctor Cornejo Chaves) y esta victoria se logró por un margen muy superior.

En todo caso, la experiencia parece indicar que hay alianzas legítimas, que suman votos, y otras que el electorado considera ilegítimas, puesto que los restan. Es evidente que buena parte del caudal aprista, notable por su disciplina, ha descaecado a su dirección para repudiar una política que lo lleva a identificarse con quien derrocó al APRA en 1948 y lo persiguió hasta 1956.

En Lima se ha librado una contienda cívica que conmovió a todo el país. APRA y UNO habían proclamado a doña María Delgado de Odría. La esposa del ex presidente es muy popular y, a la vez, respetada, tanto por su valentía personal como por la sinceridad y el decoro con que, cuando el general era presidente, practicó en las barriadas la acción social directa. Para enfrentarse con ella, el ministro de Justicia renunció al gabinete tres meses después de su nombramiento. Es el joven abogado Luis Bedoya Reyes, demócrata cristiano, desconocido en la política peruana hasta los comicios del año 1962.

Fue la suya una actitud temeraria: todo o nada. Si perdía, difícilmente podría reintegrarse al gabinete; vencedor, se transformaba a largo plazo en una figura presidenciable. Era imposible saber si el electorado de Acción Popular acogería con suficiente entusiasmo al candidato de un partido minoritario. Bedoya jugó y ganó.

Aunque los votos del APRA siguen mermando, ha conservado sus baluartes en el "sólido Norte"; en cambio, la decepción de la UNO fue tan amarga que, sin duda, varios de sus legisladores optarán por declararse "independientes", lo cual mejoraría la si-



**Luis Bedoya Reyes: Un demócrata cristiano en la alcaldía de Lima.**

tuación parlamentaria del gabinete que preside el primer ministro Oscar Trelles. Pero aun si no lo hicieran, le será difícil a la oposición desafiar a un gobierno que ha demostrado su arraigo sobre más de la mitad del electorado. ♦

## **Africa**

# La esperanza de los blancos: Jomo Kenyatta

La semana pasada, los delegados de 111 países se pusieron de pie en el recinto de las Naciones Unidas, y aplaudieron dos nuevas banderas que ascendían lentamente hacia el mástil: las de Kenya y Zanzibar.

Cuando, a principios de siglo, llegaron a Kenya los ingleses, las tribus kikuyus se vieron expulsadas de sus verdes praderas —entre el monte Ken-

ya y el lago Victoria— y acorraladas en una estrecha lengua de tierra. En 1952 estalló la revuelta Mau Mau.

Kamao Va Ngenji aprendió las primeras letras en una misión protestante escocesa; luego estudió y enseñó antropología en Londres, donde se casó con una muchacha blanca; más tarde siguió cursos políticos en Moscú. De regreso a Nairobi (la capital de Kenya), se entregó a la política. Aunque condenaba verbalmente la "barbarie" Mau Mau —éste era el nombre de una sociedad secreta mágico-religiosa—, los ingleses afirman que, por gestos, daba a entender que el incendio y la matanza eran los únicos recursos de su pueblo. Arrestado, pasó ocho años en una fortaleza inglesa. Los suyos lo apodaron Jomo Kenyatta (lanza ardiente). La rebelión fue aplastada, pero finalmente fue necesario liberar a Kenyatta, a quien su pueblo (7 millones de almas) recibió jubilosamente en 1961.

No sólo el partido mayoritario KANU (Kenya African National Union), cuyo jefe es Tom M'boya, sino también los otros partidos y grupos étnicos aceptaron su dirección suprema. El KANU ganó las elecciones, M'boya es primer ministro, pero se ha formado una coalición con Jomo Kenyatta como jefe de estado. Curiosamente, él es hoy, a los 68 años, la única garantía de los 40.000 blancos de Kenya, que perderán una parte de sus tierras, pero no la vida. El presidente los invita a quedarse en el país como asesores y técnicos; también les ha reservado un puesto en su gabinete. El día de la independencia, Kenyatta, a quien nadie considera comunista, anunció que su país seguirá una política de "neutralismo total".

El príncipe Felipe de Edimburgo bailó con las damas aristocráticas de Nairobi y luego navegó hasta el archipiélago de Zanzibar, donde hizo otro tanto en la corte del sultán. El primer ministro Shamte Hamadi previno a sus 300.000 compatriotas que "la independencia no quiere decir «distribución del botín» ni tampoco «menos trabajo y más pagas»".

Con estos dos, son 35 las naciones de Africa que obtuvieron su independencia desde 1945. ♦

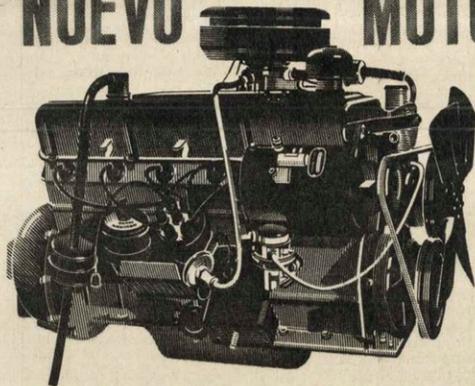


**Jomo Kenyatta proclama el "neutralismo total": A sus espaldas, Felipe de Edimburgo.**



**El príncipe Felipe baila con la señora de M'boya.**

# NUEVO MOTOR



*"Slant Six"*

(6 cilindros, inclinado)  
Potencia: 137 HP.  
Cilindrada: 3687 c.c.  
(225 pulg. cúb.)

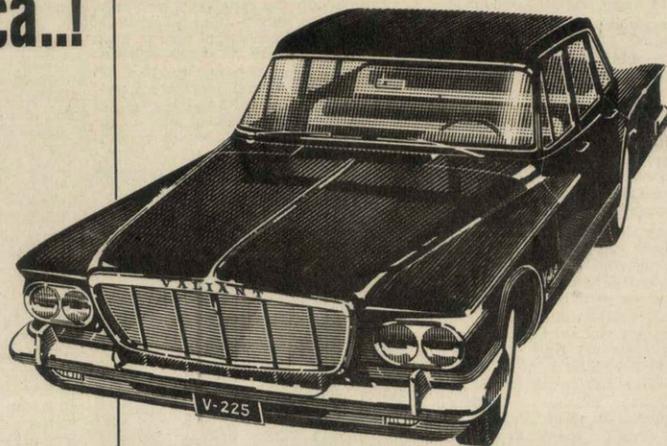
EN EL

*Valiant II*  
**AHORA CON  
MÁS VALORES  
QUE NUNCA..!**

La aparición del *Valiant II* señala una nueva etapa en la exitosa trayectoria de este gran automóvil. El potente Valiant es ahora más poderoso que nunca! Así aúnan Fevre y Basset Ltda. S. A. y Chrysler Argentina S. A., la línea más estilizada, la más acabada impresión de prestigio, con la más alta calidad mecánica, en el

# Valiant

DE CHRYSLER



Fernández\*Boizo

Producido por:

**FÈVRE Y BASSET LTDA. S.A.**



**CHRYSLER  
ARGENTINA S.A.**

Miembro de la Asociación de Fábricas de Automotores  
Atención Mecánica y Repuestos asegurados en todo el país.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

## Japón

# Victoria en vísperas de las Olimpiadas

El Japón es un país pequeño, pero también es un mundo en sí: sólo que no aflora en la información internacional sino cuando lo azota una de esas innumerables catástrofes de las que tiene el monopolio. Así, el mes pasado logró ese infausto privilegio con la noticia de una explosión de grisú (400 mineros muertos) y un choque de trenes en la línea Tokio-Osaka (más de 200 víctimas). Ambos hechos ocurrieron el 9 de noviembre. En cambio, apenas si se informó en dos líneas sobre las elecciones generales del día 21, que permitieron renovar el gabinete imperial por otros cinco años.

La Tokio-Osaka (llamada la "Tokaido") es la imagen del Japón moderno y de su "boom" económico. Hace apenas tres meses se incorporó el tren más veloz del mundo: 250 kilómetros por hora. Esta velocidad, que duplica la máxima de los rápidos europeos, permite atravesar en tres horas un estrecho territorio habitado por el 40 por ciento de la población japonesa, que hoy asciende a 95 millones de almas.

Esa zona es el meollo del Japón moderno, con el 70 por ciento de su producción industrial. Allí están Tokio (10 millones de habitantes), Yokohama (1 millón y medio), Nagoya (1.700.000), Kyoto (1.300.000) y finalmente, la gran ciudad industrial de Osaka (3 millones). Cada día, en los andenes de la estación ferroviaria de Tokio se apina un millón de pasajeros. La Tokaido es una columna de laboriosas hormigas que, en continuo movimiento, llevan al hormiguero de la capital todo cuanto permite hacer vivir al Japón.

Las elecciones se celebraron el 21 de noviembre. El primer ministro Hayato Ikeda, jefe del partido liberal-democrático, convocó al pueblo, para elegir los 467 miembros de la Cámara de Representantes, con un año de anticipación sobre la exigencia constitucional, porque quiso aprovechar la favorable coyuntura económica para consolidar su mayoría (292 diputados oficialistas contra 142 socialistas, 15 socialdemócratas y 3 comunistas).

¿Era un cálculo correcto? Ikeda cuenta ahora con 295 diputados (aunque trece de ellos figuran con la etiqueta de "independientes"). Pero también habrá dos socialistas más que antes (144), 3 socialdemócratas más (23), y también los comunistas obtuvieron alguna ganancia (5). Ante estas cifras, es legítimo preguntarse quién perdió. En realidad, nadie: es que en la Cámara disuelta había muchos más independientes que en la nueva. Pero la participación electoral fue del 71 por ciento, cifra relativamente débil para el Japón. Los observadores concluyen en que si bien el país no tiene razones para desear un cambio de gobierno, tampoco está demasiado satisfecho con el del señor Ikeda.

Sin embargo, los méritos del régimen

actual son innegables. Antes de la guerra, el mundo estaba lleno de hambrecillos que vagaban de ciudad en ciudad con una valija llena de multicolores corbatas de seda, y algunas veces de ingeniosos y frágiles juguetes. Las exportaciones del Japón moderno son muy distintas de aquellas —naves, motores, máquinas electrónicas, radio, fotografía, productos sintéticos— y su colocación está a cargo de nutridas delegaciones de ejecutivos que se hospedan en los mejores hoteles. El archipiélago salió destruido de la Segunda Guerra Mundial —era su primera derrota de la historia— y con un millón y medio de bajas. Sufrió un largo período de ocupación militar y la pérdida del 45% del territorio imperial (Corea, Formosa, islas Sakalin, etc.). Hoy sus Jets sobrevuelan todos los continentes, descargando toneladas y toneladas de productos industriales. El Japón tiene una economía que crece con ritmo más rápido que el de cualquier otro país del mundo.

Este milagro comenzó en 1955 y, según las optimistas previsiones de Ikeda, el ingreso medio japonés alcanzará en 1970 el nivel de Europa occidental. La imagen presente del Japón contrasta agudamente con la del pasado. Así, por ejemplo, para alcanzar ese nivel de ingreso, el país ha debido transformarse en lo más íntimo, incluido los hábitos familiares. La tasa de natalidad japonesa, que era una de las más altas del mundo, ha llegado a ser una de las más prudentes. Las parejas jóvenes obedecen escrupulosamente a la planificación de los nacimientos por el Estado. Fueron los norteamericanos, durante su ocupación, quienes propugnaron el "birth control", que al principio causó repugnancia al Japón tradicional. Ahora es considerado una forma de disciplina social como cualquier otra.

El cambio se completó con la emancipación de la mujer, que le ha permitido acudir por millones a la fábrica y elevar en forma impresionante la productividad nacional. Ahora se trata de ejecutar otro tanto ("birth control") y emancipación de la mujer) en el campo, donde 45 millones de habitantes persisten en los viejos hábitos; el 30% de los campesinos ha sido absorbido por la industria en los últimos



La Bolsa de Tokio, sistema nervioso de un pequeño y fascinante país.

años, pero se espera duplicar la cifra antes de 1970.

La industria japonesa triplicó su producción en los últimos siete años. Es la cuarta del mundo, después de USA, URSS y la República Federal Alemana. No se hubieran alcanzado semejantes marcas sin la tradicional frugalidad del pueblo japonés, que consiste en una elevadísima tasa de ahorro. Las clases bajas siguen alimentándose con arroz y pescado. Pero habiendo incrementado fabulosamente la producción de esas riquezas (Japón es el primer país pesquero del mundo, con el 16%) apenas si consume más, puesto que las exporta. No es raro ver en cualquier puerto europeo a un barco japonés descargando pescado. Pero la frugalidad no basta: para un "boom" semejante, se necesita una suntuosa afluencia de capitales extranjeros. Los empresarios norteamericanos invirtieron allí con tenacidad, porque la mano de obra abunda, es calificada y barata.

El primer ministro Ikeda, desembarazado de toda preocupación política, podrá ahora consagrarse a construir las espléndidas obras planeadas para las Olimpiadas de 1964, acontecimiento que llevará al Japón a más de diez millones de turistas, quienes regresarán a sus respectivos países unánimemente asombrados, cuando no estupefactos. Pero esos 172 diputados de oposición, más o menos marxistas, demuestran la existencia de un hondo descontento, que no disminuye con los éxitos de la economía nacional. Esta oposición denuncia esencialmente dos hechos: los Estados Unidos proveen el 40% de las importaciones japonesas y sólo adquieren el 25% de sus exportaciones, a cambio de lo cual el gobierno de Washington ha impedido hasta ahora que Japón comercie con su cliente natural, China, país con el cual su balanza de pagos tendría la orientación inversa.

Este es el origen de cierto antiamericanismo que cunde en los círculos económicos e intelectuales. Los liberales conservadores, que llevan casi veinte años en el gobierno, ponen más cuidado en atender a estas críticas que al peligro —más alarmante, en apariencia— de que el marxismo se propague a las masas rurales. En 1960, cuando el presidente Eisenhower debió anular un viaje al Japón por temor a la ola de huelgas con que la central obrera Sohyo (4 millones de afiliados) terminaría por derribar al primer ministro Kishi, esa agitación artificial no correspondía, evidentemente, al estado de conciencia del país, como se revelaría poco después en las elecciones generales que llevaron al poder a Ikeda, hombre del mismo partido, las mismas ideas e iguales intereses. Si los sindicatos lograron, por algunos días, crear una situación difícilmente controlable, ello se debió, según parece, a invisibles complacencias incrustadas en los sectores neurálgicos del gobierno y de la economía, que presionan en favor del comercio con China y un trato menos benigno para el capital extranjero.

Ikeda, para neutralizar esa oposición, no tiene más remedio que adoptar algunos de sus objetivos. ♦



Gheorgiu - Dej (presidente rumano): Obtuvio aplausos en Belgrado.

## Rumania

# La cortina de hierro entrebrea su puerta

Al vigésimo aniversario de la asamblea de Jajce — pintoresca aldea en las montañas de Bosnia — asistió un dirigente comunista balcánico, por primera vez desde que, quince años atrás, Yugoslavia fue expulsada del Cominform. Era Gheorgiu-Dej, presidente de Rumania.

Se conmemoraba el día en que el comité antifascista de liberación se reunió, bajo la ocupación alemana, para formar un gobierno presidido por el mariscal Tito, al mismo tiempo que retiraba al gobierno emigrado en Londres el derecho de hablar en nombre de Yugoslavia. Veinte años después, Gheorgiu-Dej, que durante un tiempo había conducido la "caza al titoista" en su país, fue aplaudido cálidamente por la Asamblea Nacional yugoslava, donde permaneció por espacio de nueve días.

Por su posición independiente en el COMECON —organismo de cooperación económica de los países comunistas— se estima que Rumania sigue una vía distinta a la soviética, la china y la yugoslava, para coincidir preferentemente con Polonia y Hungría.

El comunicado que se publicó ulteriormente anuncia la firma de un acuerdo sobre la construcción, en las Puertas de Hierro, de un sistema hidroeléctrico y de navegación, cuyo costo se estima en 400 millones de dólares. Habrá dos centrales hidráulicas: una en la orilla yugoslava del Danubio y otra en la orilla rumana.

Tito y Gheorgiu-Dej solicitan ayuda financiera a todos los países ribereños —URSS, Austria, Checoslovaquia, Hungría, Bulgaria y Alemania del Este— para costear el nuevo sistema de navegación, pero los gastos de construcción del sistema hidroeléctrico serán pagados por Rumania y Yugoslavia, en un pie de igualdad. ♦

## Desde EE.UU.

# Los invitados perfectos

Por Art Buchwald \*

WASHINGTON — Acaba de inaugurarse un nuevo servicio de comidas que puede muy bien revolucionar todo lo relativo al arte de recibir e invitar. Se llama "Sea mi invitado", y la idea es que usted puede llevar a alguien a un restaurante de moda sin necesidad de estar presente.

"Sea mi invitado", que tiene vinculaciones con American Express, ha convenido con 850 restaurantes del mundo entero lo necesario para que éstos sirvan comidas-obsequio a los invitados de sus clientes. Es algo parecido al servicio telegráfico de flores a domicilio. Usted selecciona un restaurante de una lista y encarga una comida para sus amigos. Estos son avisados, mediante un "bono obsequio", que usted desea que compartan su hospitalidad; y todo lo que ellos tienen que hacer es presentarse en el lugar indicado. Allí se los atiende de acuerdo a lo que usted ha pagado y, según "Sea mi invitado", este es un gesto que recordarán siempre.

Hay mucho que decir acerca de esta idea. Muchos de nosotros debemos favores a gente que nos gusta en especial. Si pudiéramos invitarla a comer y beber sin tener la obligación de estar junto a ella, nos sentiríamos encantados. Lo más probable es que ella tampoco guste mucho más de nosotros, de modo que pasaríamos una velada encantadora sin vernos. Y aunque el costo de la comida fuera elevado, siempre sería menor que si tuviéramos que estar allí y pagar lo mismo. No tenemos que vestirnos, no tenemos que encontrar un lugar para estacionar, no tenemos que ser amables. Lo único que debemos hacer es mandar un cheque a American Express y quedarnos en casa viendo "Los defensores" en televisión.

Algunos hombres desearían llevar a comer a una muchacha atractiva, pero no pueden arries-



garse a ser vistos en público con ella. Hasta que apareció el servicio "Sea mi invitado", la situación era desesperanzada. Pero todo lo que hay que hacer ahora es enviarle a la muchacha un "bono de obsequio": comerá sola, como invitada suya, y ni siquiera tendrá que utilizar esa frase que repite siempre, acerca de que ella nunca sale con hombres casados.

Otro aspecto valioso de "Sea mi invitado" es que mucha gente ha deseado siempre invitar a comer a alguien famoso, pero nunca se ha presentado la ocasión. Ahora es distinto: si una dama quiere proclamar que salió a comer con Cary Grant, no tiene más que hacerle llegar un "bono de obsequio" para cualquier restaurante.

Hay muchos ejecutivos muy ocupados, que tienen clientes en distintas ciudades. Ahora pueden invitar a comer a todos juntos en la misma noche, y quedarse en casa, al mismo tiempo, para leer *Fortune*.

Una de las tradicionales despididas norteamericanas consiste en decir: "Comamos juntos alguna vez". Ahora, cuando alguien se lo diga, usted puede sacar una guía de "Sea mi invitado" y contestarle: "Perfectamente; el mes que viene estaré en París y me gustaría ir una noche a *La Tour d'Argent*".

"Sea mi invitado" es el regalo perfecto para antiguas amigas de los maridos, de esas que las mujeres detestan; para pacientes que es preferible evitar y para hijos de los amigos, a quienes estamos obligados a invitar.

El único problema, hasta ahora, es de qué manera el sistema puede combinarse con las deducciones del impuesto a los réditos. Después de todo, no se puede probar que uno estuvo hablando de negocios en una comida a la que jamás asistió. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA and the New York Herald Tribune



La duquesa de Windsor: "Eduardo quería verdaderamente ser rey".

### Nostalgias

PARIS — El quería verdaderamente ser rey, confesó la duquesa de Windsor (67 años) a un periodista inglés enviado por el *London's Sunday Express* para entrevistarla. Fue una de las pocas veces que aceptó hablar sin reservas sobre Eduardo de Windsor, el hombre que abdicó en 1936 el trono británico para casarse con ella.

La ex Wallis Warfield Simpson, norteamericana y divorciada de su primer marido, comentó melancólicamente durante la conversación: "Hay días en que me digo a mí misma *Qué lástima, mi Dios, qué lástima*. Quiero decir, no es posible dejar de lamentarse ante una persona que ha renunciado a tan colosal posición." La duquesa, durante toda la entrevista, deslizó sus finos dedos sobre la falda; finalmente, se los llevó a la cabeza, explicó que no tenía absolutamente nada que objetar a los sucesores de Eduardo (Jorge VI e Isabel II), pero agregó esta reflexión: "La gente que está allí ahora hace un maravilloso... bueno, no se lo podría llamar trabajo. ¿Usted sabe cómo se lo llama?". ♦

### Cuartos separados

NECOCHEA — A mediados de enero, esta playa desbordará de escritores; entre el 18 y el 25 de ese mes se efectuará una Fiesta de las Letras para la que ya han sido invitadas cuarenta personas, con los gastos de traslado y estadía pagados. Pero la literatura es también un universo irritable. La semana pasada —según una versión de los organizadores de la Fiesta—, las escritoras que viajarán solas hicieron un drástico planteo: o se les destinaba un cuarto no compartido o se resistían a concurrir.

Ocurre que las invitaciones se prepararon de acuerdo a un cálculo no superior a los 7.500 pesos por persona; para evitar gastos excesivos, se dispuso que, en algunos casos, se reservaría un mismo cuarto para dos señoras. Silvina Bullrich, a quien alternativamente se le ofreció la compañía de Victoria Ocampo y Marta Lynch, protestó airadamente y reclamó "una habitación

con baño privado para mí sola".

—Lo grave del caso —explica Jorge Carrol, de la comisión organizadora— es que la queja de Silvina Bullrich arrastró otras quejas parecidas. Todas las señoras solas quieren tener ahora un cuarto exclusivo. ♦

### Imitaciones

BUENOS AIRES — Hasta el día 7 de julio pasado, sentido del humor era un atributo difícil de identificar con el general Pedro Eugenio Aramburu. Ahora, no pasa un solo día sin ejercitarlo. En la reciente gira que efectuó por el interior argentino se encontró con un jefe militar retirado y habló largamente con él sobre los viejos tiempos. Hacia el final del diálogo, recordó a un amigo común.

—¿Qué sabe de él? —preguntó.

—Está muy bien —dijo el jefe militar—. Se ha casado, tiene hijos y está más gordo que una vaca.

—En todas partes hay imitadores —replicó Aramburu. ♦

### Mecenas

PARIS — Todo el que paseaba hasta hace quince días por la acera derecha del Pont Neuf podía comprar por un par de dólares los dibujos del argentino Copi (22 años, hijo del político Raúl Damonte Taborda). Ahora, el más pequeño de ellos cuesta veinte veces más. Ocurre que Copi, habitante de París desde 1961, acaba de ser descubierto por los *marchands* franceses.

A fines de noviembre pasado, un turista inglés se detuvo ante el precario puesto que tenía Copi en el Pont Neuf y reveló un especialísimo interés. No sólo le compró la totalidad de los dibujos que exhibía, sino que, a la vez, prometió ocuparse de que alcanzasen la repercusión que merecen. A la semana siguiente, la revista *Queen's*, de Londres, procuró conseguir la exclusividad de Copi, pero el dibujante envió una carta de rechazo; simultáneamente, fue entrevistado por el semanario francés *L'Express* y reclamado por dos grandes periódicos de USA.

Sólo así, Copi descubrió que el turista inglés, llamado Percival Savage, no era un hombre de los que escriben sobre el agua. ♦

### In memoriam

BERLIN — Más de ocho mil ingleses han entregado ya su contribución para que Londres tenga una estatua de John Fitzgerald Kennedy. A principios de diciembre, el alcalde Willy Brandt dijo que "los berlineses no podemos ser menos; y empezó él mismo, con 500 dólares, una vasta cruzada en idéntico sentido. A las tres semanas, la alcaldía está ya atestada de óbolos en dólares y especies, llegados de las dos áreas de Berlín. El jueves pasado, Brandt creyó necesario hablar del asunto y, en una emisión radial, agradeció a los berlineses del Este sus con-

tribuciones. Al mismo tiempo, anunció que había enviado a Jacqueline Kennedy los millares de cartas y dibujos entregados a la alcaldía. En respuesta obtuvo una formal promesa de Jacqueline: visitará la ciudad cuando Brandt coloque la piedra fundamental de la estatua.

Mientras tanto, Lyndon Johnson advierte cómo se va estructurando en su torno el momento que inevitablemente los presidentes cargan en vida. Su propia esposa, Lady Bird, acaba de terminar en dos semanas una biografía de su marido, disputada por las principales editoriales norteamericanas. La televisión mostrará, en la víspera de Navidad, una película documental sobre Johnson, escrita por Rod Serling y producida por Bill Froug. Punto fundamental: enfatizar la trayectoria del presidente como maestro de escuela, amigo de Roosevelt y defensor de los derechos humanos. ♦

### Polémicas

BUENOS AIRES — Un hombre joven, de irrepachable vestimenta, se presentó el 3 de diciembre a recibir el premio que el Círculo de Creadores Publicitarios confiere al mejor film comercial del año. La obra distinguida era *Dibujante*, un corto de dos minutos sobre el automóvil Peugeot 403 (PRIMERA PLANA, N° 56, pág. 53). Lo esperaba una sorpresa, porque simultáneamente otro hombre también joven y de irrepachable vestimenta le salió al paso y se hizo cargo del premio. El primero se llama Jorge Michel (38 años) y es —según asegura— autor del guión técnico de la obra y responsable de la supervisión de su rodaje, elección de intérpretes y venta directa a la agencia International Advertising.

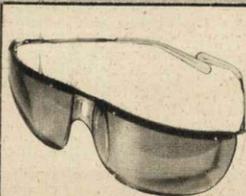
Desde entonces, el Círculo de Creadores se entregó a nerviosas deliberaciones. Finalmente, sus ejecutivos resolvieron entregar la distinción (conocida como el *Fósforo de Oro*) a Michel: "El premio fue instituido para el imaginativo que creó el film; esto es, para el hombre que encendió la chispa. Y el fuego no fue soplado por la empresa productora (MC Films, de Marcos Casado Sastre), sino por Michel." ♦



Jorge Michel: El *Fósforo de Oro* premia "una chispa que es la mía".

# SUGERENCIAS

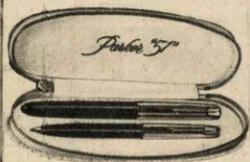
por TOER  
tel. 33 - 8576/70



## VER LO NUEVO

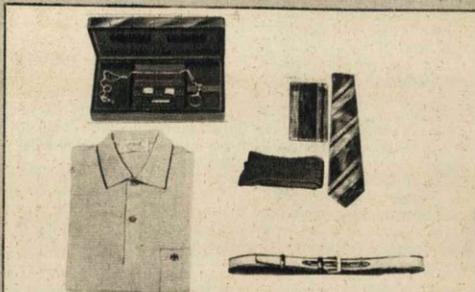
En anteojos para sol también rige la moda. Se usarán: rectangulares, livianos irrompibles y, naturalmente, ópticamente perfectos.

OPTICA COSENTINO, en Diagonal Norte 744, los importó de Francia para Ud. Valen \$ 1.595.



## FELIZ IDEA

Este es un regalo siempre bien recibido y verdaderamente apreciado. Juegos de bolígrafo y lapicera de la prestigiosa marca PARKER constituyen presentes de real distinción.



## MODA MASCULINA

Dos cosas quiere encontrar el hombre cuando decide comprar: una variedad de prendas de acuerdo a su gusto y una cordial atención que lo oriente e interprete en sus deseos.

Esto lo brindan: GRANT TRAJERIA, R. Peña 1141; Gal. Santa Fe local 53 y en LINKS, Cabildo 2280 local 40; Gal. Oliver local 33 Lomas de Zamora; Gal. Rivadavia local 20 Quilmes.

## DIAPPOSITIVAS

¿Quiere usted tener diapositivas color de objetos de su propiedad: obras de arte, láminas, etc.? DIACOLOR, Florida 846, 1º p. t. 31 - 1193, se especializa en su toma y revelación, ofreciendo además series de museos y turismo.



El mundo a través de la moda, el arte, la política, en un regalo para todo el año.

Suscribase a cualquier revista de cualquier país en LIBRERIA-GALERIA DE LAS ARTES, Córdoba 947, t. 32 - 6399.



## BANQUETES

Un ambiente distinguidísimo para sus banquetes íntimos de gran categoría, restaurant del CLARIDGE, Tucumán 535, t. 32 - 4001.

## ACUATICO

Con este equipo de neoprene y accesorios importados podrá practicar toda la familia los apasionantes deportes: caza submarina, buceo, sky, natación. Distribuidores exclusivos, ARTEFA S.R.L. Entre Ríos 1029, t. 23-2466 y 26-2203.



## ARREGLOS FLORALES

La forma más delicada de quedar bien: enviar flores. IKEBANA, Santa Fe 1002, t. 41-9662 y 42-5528, interpretará con sensibilidad su mensaje.

# El 31 a las 12, con velas y amigos

En horas tempranas del 1º de enero de 1959, los afanosos celebrantes del Año Nuevo vieron pasar, por distintos lugares de Buenos Aires y sus alrededores, un insólito cortejo. Un gigantesco camión de Villalonga encabezaba la marcha, con las puertas abiertas, lo que permitía apreciar en su interior una fastuosa mesa iluminada con candelabros, alrededor de la cual se apretujaba medio centenar de personas jóvenes vestidas de fiesta. Detrás, una caravana de automóviles conducía a otro grupo juvenil, en número equivalente, que agitaba banderines y gallardetes, lanzaba serpentinas y atronaba las calles con bocinas, pitos y matracas. De vez en cuando el camión se detenía, ya en la avenida General Paz, ya en la Costanera o en los jardines de Palermo; la bulliciosa comitiva se reunía alrededor de la mesa o improvisaba una pista de baile en el asfalto, a los comensales surtidos de un altavoz también transportado por el furgón de mudanzas.

De esta manera original, la debutante más inquietada del año, *Chouquette De Ridder*, materializaba el sueño del Año Nuevo propio. Hay muchas maneras de celebrar la ocasión, pero todas coinciden en un punto: el fin de año es una fiesta de amigos, así como la Navidad es una celebración casi exclusivamente familiar.

## Un mapa complicado

El arte de invitar y recibir es bastante más complicado de lo que se piensa a primera vista, sobre todo si se quiere proceder de acuerdo con ciertas fórmulas de cortesía cultivadas en todo Occidente, sin grandes diferencias de idiomas y climas. PRIMEIRA PLANA ha consultado a varios expertos —y, fundamentalmente, expertas— en estas sutilezas sociales y culinarias; el resultado es el mapa accidentado de un territorio a menudo desconocido que, como en los cuentos de hadas, posee montañas de maza-pán, colinas de caviar y ríos de champaña, pero que también puede albergar duendes inoportunos y brujas nocivas, si la dueña —o dueño— de casa no toma precauciones que son privilegio de algunos oráculos en la materia.

Ante todo: ¿a quién invitar a celebrar el fin de año, y en qué número? Atendiendo al hecho de que los parientes quedan, por lo general, reservados para la celebración de Navidad, las expertas responden que deben ser convidados todos los amigos. "Si es posible —comentó una enojada señora—, conviene incluir algún extranjero, que siempre queda muy *chic* y además se sentirá menos solo, pobrecito." El número de invitados depende del lugar: el departamento o casa del anfitrión, su quinta o su yate. "En el primer caso, será mejor que tenga terraza", afirma otra encumbrada da-

ma. Las razones son obvias: el fin de año en Buenos Aires suele presentarse con termómetros agobiados, de donde la incongruencia —cada vez menos frecuente— de querer festejarlo a la manera tradicionalmente europea. Ahora se prefiere planear una celebración más meridional, y, en ella, el aire libre desempeña un papel importante.

## Año Nuevo en la quinta

Suponiendo que el festejo se haga en una quinta, es prudente saber con cierta anticipación quiénes estarán ya de vacaciones en ese momento, para no sufrir a última hora algún estropicio socialmente inaceptable. Así como para conversar el número perfecto es de ocho a diez personas, para una fiesta de este tipo ("aunque sea chica", acota una notoria anfitriona porteña) deberá contarse con 30 ó 50 amigos. Ya en mayor cantidad se trataría de un baile de proporciones, en cuyo caso se aconseja reservar mesa en algún club o fiesta de beneficencia.

En la ciudad y en el yate, las proporciones varían, y parece razonable atenerse a un número menor de invitados, que podrían rondar la docena.

La dueña de casa aborda ahora un problema de primer orden: la decoración del lugar elegido. En la quinta, un adorno floral sería simplemente reiterativo, por ejemplo. Si hay galerías o terrazas, es allí donde se colocan las mesas, antes que en el césped, que suele estar húmedo. Lo verdaderamente "bien" es disponer pequeñas mesas que alberguen de tres a seis personas. Si no hay muchos huéspedes, los bordes de las mesas pueden tocarse ("si son redondas —observan los oráculos—; nunca si son cuadradas o rectangulares"), pues así se logran algunas combinaciones irregulares "sumamente estéticas".

Si hay pileta o espejos de agua, también suelen ubicarse las mesas alrededor de ellos. Las fuentes proporcionan sorpresas no del todo agradables, aunque sea una noche calurosa. Se recuerda a este respecto que en un fastuoso *reveillon* de fin del año anterior, organizado por un poderoso industrial casado con una dama de abolengo tradicional, los comensales que rodeaban una barroca fuente del jardín fueron empapados por los chorros de agua que algún bromista hizo correr.

## Colores vivos y luces doradas

La voz de orden para las fiestas de fines de 1963 es la vivacidad del color en todos los aspectos. Las pequeñas mesas serán revestidas con manteles de tonalidades fuertes, buscando siempre una armonía, pero dentro de una gama muy alta. Las velas en fanales siguen estando de moda; los fanales pueden rodearse de flores, con preferencia jazmines del Cabo, que son las características de la estación y que se conservan sin agua durante varias horas.

Contra un árbol se dispondrá la larga mesa del *buffet* (puede ser también contra un muro, si es posible cubierto de románticas enredaderas). Allí estarán las fuentes de comida, las bebidas, los platos y los cubiertos. Esta mesa se decorará con grandes racimos de globos de colores, a los costados; otros eruditos en el arte de agasajar proponen cubrir la mesa con papel *crêpe* de color muy vivo y rodear los costados con "polleras" de serpentinas abigarradas. Los propietarios de vastos parques con estatuas barrocas, podrán disponer sobre éstas, con cierto aire de travesura, los globos, las serpentinas o cualquier otro adorno insólito. Es muy importante la iluminación: en la parte más cercana a la casa, la luz deberá salir a



No pudiendo disponerse del pavo tradicional, cualquier otra variedad de ave se hace casi obligatoria en un buen "buffet" de fin de año.

giorno al exterior, por puertas y ventanas; en los sectores más alejados deberá haber una discreta iluminación de los árboles más hermosos, de los macizos florales, de las fuentes, jarrones o estatuas. Las luces de color no son bien vistas por los elegantes, salvo las de tonalidades ambarinas y doradas.

Última advertencia: las velas también deberán ser rojas o verdes, jamás blancas ("hacen fúnebre", aseguran las expertas). Los ananás vaciados de su pulpa y con un peso que los mantenga en equilibrio, reemplazan gratamente a los candeleros; alrededor de sus bases se disponen las propias hojas. Aparte de los fanales, las velas se ven muy bien dentro de antiguas copas altas, de colores; si las copas son blancas, de su cuenco pueden surgir corolas formadas por servilletas rojas, verdes, amarillas, azules. Los centros de mesa que están de moda combinan las flores y las frutas naturales.

### Arbitro del "chic" culinario

El capítulo comida es fuente de infinitos dolores de cabeza en estos tiempos de aprietos económicos. La crisis afecta a todos, y hasta los anfitriones más espléndidos de otras épocas ven acercarse con inquietud la famosa comida que casi obligatoriamente debe ofrecerse a las amistades en este final del convulsionado 1963.

Desde el punto de vista estrictamente práctico, nada mejor que recurrir a una confitería tradicional y dejar librado a ella la confección del menú, la provisión de impecables mozos y hasta la de cubiertos, vajilla y cristalería. El *Aguila* y *Los Dos Chinos* proporcionan quizá los ejemplos más característicos. Con todos los admiñuculos citados, y con un menú de calidad, no ha de calcularse menos de quinientos pesos por persona para la comida del 31 de diciembre.

Sin embargo, los auténticos elegantes han decidido, de un tiempo a esta parte, que recurrir a una confitería no es lo más adecuado. Queda mejor solicitar los servicios de algunas casas de comidas, aparentemente de menor cuantía, o pedir (con tres meses de anticipación, por lo menos) a María Rosa (*Chita*) Villate que tome a su cargo la delicada tarea. Esta matrona es la suprema autoridad en materia de recepciones *ultra-chics*, y aporta todos los elementos necesarios, incluyendo los mozos. En la presidencia de Pedro Eugenio Aramburu era la encargada de preparar los banquetes oficiales; para llegar a ella es necesario atravesar la casi infranqueable barrera que oponen su secretaria y su propio altivo aislamiento. Maliciosos comentaristas subrayan sus erupciones temperamentales, propias de una *prima donna*; pero, sin duda, su *foué-gras* y sus exquisitas recetas, celosamente guardadas, ejecutadas por una patrulla de diligentes cocineras y pinches que le reconocen las cualidades de un general en jefe, le aseguran una supremacía indiscutible.

### Menús con estrellas

Para los que deseen poner su nota personal en la confección del menú



El postre helado es el complemento obligatorio de la comida del 31 de diciembre. Así lo aconsejan todas las expertas en esta materia.

de fin de año, la primera noción enseña que lo tradicionalmente lujoso en la materia es el caviar, acompañado por champaña francés. "No olvidar el limón y las tostadas bien cortadas, guardadas estas últimas dentro de las servilletas, para que se conserven calientes". La elegante señora consultada por PRIMERA PLANA advirtió que el caviar "debe ser abundante", y que la comida se completará con *consommé*, caliente o frío, muy fino, con jerez, y terminará con helado con salsa de chocolate caliente y almendras picadas, y una ensalada de frutas.

"Este sería —observó la experta— el menú con tres estrellas" (siguiendo la calificación de categorías que utilizan las guías europeas de turismo). El de dos estrellas recurre al tradicional pavo, trinchado pero vuelto a armar, o cortado en rebanadas, con dulce espeso de castañas o puré de orejones, y ensaladas variadas. El *consommé* sigue siendo de rigor, "y ya que es la época del ananá, elegir uno grande, vaciarlo, cortarlo en trozos y combinarlo con ensalada de frutas, y volverlo a rellenar". Las bebidas para este menú incluyen el whisky antes de comer y, durante la comida, *cups* de champaña (nacional) muy seco, con trozos de duraznos, sin azúcar. Al final, nuevamente whisky.

El menú de una estrella comienza con un cocktail de champaña nacional (en la comida se servirá vino blanco muy helado y, por último, whisky). El plato de fondo sería gallina fría bañada con salsa blanca, salpicada esta última con los menudillos del ave bien picados; acompañan arroz frío, papas blancas y alguna ensalada verde. Postre: helado bañado con caramelo y *pâtisserie*. Finalmente, el menú más sencillo: *roast-beef* o cordero, fríos ambos. En el caso del cordero, acompañarlo con batatas *glacées* y salsa de menta. El *roast-beef*

va con mayonesa, ensalada rusa y ensalada de berros.

Las asesoras destacan especialmente que no se debe incurrir "en el lugar común de poner en la misma fuente la carne y su acompañamiento". Este debe ir, necesariamente, aparte. El menú económico se completa con budín de choclo (es la estación) ligeramente caramelado. De postre, naranjas peladas, con un copete de jalea.

### Las aves vuelan alto

La *pièce de résistance* obligada de todo menú de fin de año es el pavo. Alarmadas, las dueñas de casa se enfrentan con las siguientes cifras: en el Mercado del Plata, los pavos crudos *cebados* se venden a 120 pesos el kilo; *eviscerados*, a 150. Las pavitas comparten esos precios. Hay que calcular que un ave de mediana robustez, apta para una decena de personas no demasiado exigentes en cuanto a cantidad, debe pesar por lo menos cuatro kilos. Estos valores regían a mediados de diciembre; no es improbable que a esta altura ya hayan aumentado. Agréguese los complementos y el gasto de cocción, y el panorama no parece muy halagüeño. Pero si se buscan sucedáneos teóricamente más baratos, se sufre un desengaño: la gallina cruda está a 130 pesos el kilo, lo mismo que el pato.

La tradición exige que el pavo de fin de año esté preparado a la *York*, es decir, con jamón cocido *glacé*, caballo de ángel y guindas. El *Aguila* y *Los Dos Chinos* se aproximan al mismo precio; por un pavo en esas condiciones y en cantidad apropiada para veinte personas, en raciones moderadas: 3.250 pesos. La confitería Ali Khan (ex mozos de La Paris) pide por un pavo de diez kilos, con análogo preparación pero con capacidad para diez personas, 3.000 pesos.

To-Pe, aristocrático reducto culina-

rio de Arenales y Azcuénaga, propone el pavo con relleno de castañas, guarnecido de cabello de ángel, tartelinas de guindas, budínitos de gelatina, huevos rellenos con ciruela y ciruelas rellenas con queso y nuez; 4.500 a 5.000 pesos por un ave de tamaño mediano, de buenas carnes. El mismo pavo, crudo y sin acompañamiento, estaría en los 1.200 pesos, más o menos.

También To-Pe aconseja que el postre de fin de año sea helado; pero además deberá haber tartas de frutilla y especialmente de ananá. El *charlotte* goza de preferencias; y en el plano de los fiambres, los *aspics* están de moda. Esta casa calcula que una comida semejante puede costearse con 350 ó 400 pesos por persona. Una sugerencia final: adornar las fuentes en que se presentan las tartas, con frutas naturales.

Las amas de casa económicas encontrarán buenos sustitutos de las aves en el *roast-beef* con jalea de grosellas caliente, y en el *peceto* mechado con ciruelas (son sugerencias de la conocida comentarista de televisión Teresa Morel, envidiable anfitriona cuyas comidas se han hecho famosas). También Teresa Morel revela que un grupo de dieciséis señoras ha descubierto la fábrica que hace el famoso postre helado con bizcochuelo para la confitería *El Águila*. Las conjuradas se transmiten el secreto en susurros, y éste es prácticamente impenetrable para quien no pertenezca al *clan*. Sólo ha conseguido infiltrarse el precio: 290 pesos en fábrica, arriba de 500 en la confitería.

Los propietarios de estancias o granjas suelen traer sus aves a cocinar en la tradicional rotisería *Carlotti*, de Canallo 980, frente al Mercado del Plata. Es otra manera de contrarrestar —moderadamente— los efectos de la crisis.

### El toque final

Quedan algunos aspectos tangenciales de la famosa reunión de fin de año. Se prescribe la música, en dosis muy moderadas y en sordina, salvo que se trate de una fiesta deliberadamente hecha para bailar. Se proscriben, en cambio, los *shows* o las orquestas "en vivo" ("eso es cosa de nuevo rico", observaron displicentemente las expertas); a lo sumo, si los invitados se bonen de acuerdo, podrá improvisarse alguna extravagante padroia o una mascarada.

Los regalos suelen ser de valor muy relativo; la gracia está en presentarlos de manera original (por ejemplo, sorteándolos). El pan dulce, el turron y el mazapán no deben faltar, naturalmente; pero el *savoir faire* impone servirlos después del postre.

La fórmula perfecta podría, pues, resumirse en: buenos amigos, velas de colores, música discreta, pavo (o algo que lo reemplace), postre helado, regalos simpáticos, champaña (nacional), ingenio y ganas de pasarlo bien. Con estas normas, podrá gozarse de un fin de año capaz de soportar el más severo análisis. ♦

## La Ciudad

# Un Año Nuevo con parquímetros

En la semana pasada, consultas efectuadas en círculos oficiales y privados arrojaron contradictorios resultados sobre la posibilidad de que Buenos Aires cuente con *parquímetros* a comienzos de 1964.

El *parquímetro* o *estacionómetro* nació en USA en la década del 30, fruto de la inventiva de un periodista y un abogado de Oklahoma; entonces surgió la expresión *traganiqueles*, puesto que el medidor requiere una moneda para marcar el tiempo. Los aparatos alcanzaron pronta difusión y, hoy, USA y Canadá cuentan, en total, con más de cuatro millones, distribuidos en sus principales ciudades.

A pesar de que la zona a cubrirse en Buenos Aires —Plaza de Mayo, Corrientes, avenida 9 de Julio, Uruguay, Plaza Lavalle y Congreso— está ya preparada para los *estacionómetros* (se han levantado los baldosas: cada aparato se adosa en la vereda, calculándose el ancho del estacionamiento en 2,50 m por coche), el interventor en el Departamento Técnico de la Municipalidad reveló dudas sobre la instalación. Juan Parker (45 años, casado, 5 hijos, ex aficionado al golf) señaló: "Es muy difícil que la concesión se concrete. Creo que se va a anular. El pliego de llamada se hizo con mucho apuro, desoyéndose el informe técnico de la Comisión Asesora. Además, los *parquímetros* debían funcionar hace seis meses, y todavía los estamos esperando. La empresa alegó que la demora se debe a que los lugares céntricos dispuestos por la Comuna no son adecuados y que la acuñación de *cospeles* (en vez de monedas se utilizará un disco metálico) influyó en el atraso. Fíjese que, para peor, los aparatos ni siquiera están contruidos. Y con los nuevos recargos aduaneros, ¿cómo harán? ¿Y con la prohibición de toda importación?"



Tedesco y López Vázquez: Podrán contar enormes pilas de *cospeles*.

El informe de la Comisión Asesora de Adjudicaciones —que Parker integró en representación de la Dirección de Tránsito— había señalado que no podía admitirse el uso de monedas de cinco pesos, porque su tamaño, igual al de las monedas de veinte centavos, permitiría irremediables fraudes.

La licitación fue otorgada a la firma *Barracas Estrella*, actualmente conocida como *Holavaz Internacional S. A.*, por un lapso de cuatro años, a cuyo término los aparatos pasarán a propiedad del municipio. La empresa debe correr con todos los gastos de instalación y mantenimiento, pero, por supuesto, recaudará todas las moneditas.

A la licitación pública se presentaron nueve firmas. Una de ellas prometió fabricar los aparatos en el país, pero la propuesta no fue aceptada por carecerse de muestras: "La Comuna no está para financiar experimentos". Parker manifestó que el objeto de los *parquímetros* es "poner orden, no imponerlo". "Es para la gente que hace trámites rápidos, y no para quien deja el coche todo el día, por comodidad." Desde la marcación con tiza de colores en el pavimento hasta el *estacionómetro*, pasando por la *tarjeta-estacionamiento* —que en la práctica no resultó— corre un largo período de experimentaciones. En realidad, el *parquímetro* surgió también como un medio de enjugar el costo de la vigilancia del estacionamiento. Obviamente, el aparato automático aumenta por sí la capacidad pública de estacionamiento.

Los directivos de la firma adjudicataria, Jorge T. Tedesco, asesor técnico (bahiense, 42 años, casado, 2 hijos), y Fernando López Vázquez, presidente (español, 38 años, casado, dedicado también a la construcción y a la hotelería), negaron a PRIMERA PLANA que ellos cuestionaran los lugares dispuestos por la autoridad comunal, y que la acuñación de *cospeles* influyera en el atraso. "Con respecto a la importación, no habrá problemas. Los *estacionómetros* funcionarán en el plazo previsto. Y ya están contruidos."

Para probar su afirmación, los directivos exhibieron un *parquímetro* adaptado al uso porteño; cuenta con un detector visual de monedas y cerradura con combinación, a prueba de posibles evasiones. Funciona con cuerda de 72 horas, y está arreglado de manera que cualquier desperfecto pueda subsanarse en la misma calle, para evitar su retiro.

Los mil aparatos que la firma proyecta instalar en Buenos Aires serán distribuidos, según las zonas, en dos categorías: A (media hora con opción a otra media) y B (una hora con opción a otra). Para ambas categorías registrará una tarifa de cinco pesos.

La Comuna recibirá \$ 3.500 de canon anual por aparato en la primera categoría, y \$ 1.750 en la segunda.

Además, la Municipalidad percibirá las multas por infracción, cuyo monto será de \$ 500, más \$ 800 por el servicio de grúa, puesto que los coches serán irremisiblemente levantados si pasaran del lapso establecido.

Los directivos de *Holavaz Internacional*, por su parte, evitaron señalar la cifra de sus probables utilidades. ♦



**Rascacielos Botánico: Financiado solamente por sus copropietarios.**

## Viviendas

# Metros cubiertos a precio de costo

"El gobierno que logre solucionar el problema de la vivienda en la Argentina tendrá asegurada su reelección eternamente." Con estas palabras sintetizó un corresponsal extranjero el largo y penoso historial del déficit de techos en el país, cuando debió informar escuetamente sobre el problema. Las estadísticas le resultaron categóricas y alarmantes: de mantenerse el ritmo actual, en el año 2000 los argentinos tendrán ocho millones de viviendas menos de lo necesario.

Sin embargo, los esfuerzos se multiplican para evitar el hacinamiento. Especial importancia reviste ahora el sistema cooperativista que se utiliza para promover la construcción de viviendas colectivas con el objeto de reducir sensiblemente los costos. Varias son las empresas que lo están aplicando actualmente. Una de ellas, Terza S. A. —cuyo presidente, Oscar Vázquez, es uno de los principales expertos privados en el problema de la vivienda—, lo ha utilizado para realizar el rascacielos Botánico: una enorme mole de hormigón armado que se levanta en Las Heras 4021 y que se construye exclusivamente con el aporte mensual de todos sus propietarios, sin apoyo crediticio de ninguna especie. La obra, sobre proyecto del ingeniero Ricardo Giraldez, promovida por Terza S. A. pero conducida administrativamente por una comisión de copropietarios en forma honoraria (elegida en asamblea de con-

dóminos), se ejecuta mediante un sistema cooperativista por administración y al costo. Los beneficiados por este régimen abonan exactamente el costo resultante de la edificación en la misma forma que lo haría un ente financiero que se dedica a construir para vender a terceros. (Si el costo es de 10.000 pesos el metro cuadrado, la cifra no varía para el copropietario, a pesar de que en el mercado se cotice a 20.000 pesos, por ejemplo.)

La edificación del rascacielos Botánico (casi terminado) tiene un valor de comercialización que supera los 350 millones de pesos. Posee más de 15.000 metros cuadrados y se compone de sótano, planta baja y 24 pisos altos en

la torre, con un total de 90 departamentos distribuidos a razón de tres y cuatro por piso. Cada unidad de vivienda está compuesta por living-comedor, 2 ó 3 dormitorios, baño y toilette, pieza y baño de servicio, cocina y lavadero. En la parte posterior del sótano y bajo el jardín de planta hay un espacio reservado a garaje con una superficie de 900 metros cuadrados para ubicar no menos de cuarenta automóviles. El jardín contará con un patio de juegos infantiles y un natatorio de 600 metros cuadrados. El edificio tiene previsto un sistema de calefacción de radiadores conveectores y cada departamento tendrá un secador individual de ropa alimentado por el sistema de agua caliente del edificio. ♦

## VISTASE TAL COMO QUISIERA VIVIR

Mc GREGOR es una manera de vivir, una moda de elegancia sensata para sentirse sensatamente elegante.

La colección "Sensible Look" ("Moda con sentido"), de Mc GREGOR ha sido concebida para comportarse, moverse y vivir con mundana naturalidad, con despreocupada y comunicativa displícencia.

Con "Sensible Look" ("Moda con sentido") de Mc GREGOR Ud. vivirá esa experiencia inolvidable de sentirse tal como lo quiso siempre.

Colección "SENSIBLE LOOK"

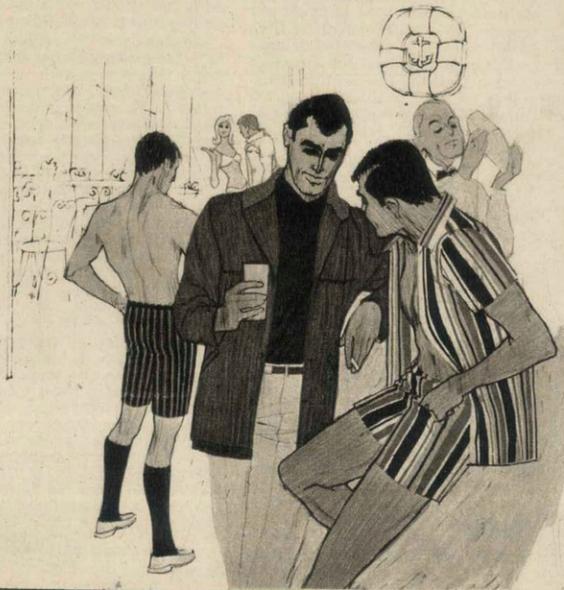
# Mc GREGOR

LA ROPA SPORT MAS FAMOSA DEL MUNDO

PRODUCIDAS BAJO LICENCIA U.S.A. POR argentina sportswear s.a.l.v.c  
MEJICO 628 - CAPITAL

CAMISAS - PANTALONES - CAMPERAS - GABANES - SHORTS DE BAÑO - SETS DE PLAYA - CALZONCILLOS - SETS DE NOCHE

GRANT ADVERTISING





## JUSTICIA

# El inquilino pudiente

Por el Dr. Ival Rocca \*

Buena parte de los castilleros de los juzgados están ocupados por expedientes de desalojo y alquileres. Esto pasa por el pendiente problema de la vivienda y la ambigüedad de la ley. La gente carece de una noción exacta de sus derechos como propietario o como inquilino. Un ejemplo de ciento por ciento de inseguridad es el de lo que se ha denominado "inquilino pudiente".

¿Qué es ser pudiente? ¿Cuándo se es pudiente? ¿Cómo, por qué y para qué lo considera la ley? Lo curioso es que si tomamos un diccionario para tratar de ubicarnos, leemos: "pudiente" es el rico, poderoso, hacendado; "rico" es el abundante, adinerado, acaudalado, opulento; "poderoso" es el colmado de fortuna; "hacendado" es quien tiene haciendas o inmuebles en cantidad; "acaudalado o adinerado" es quien tiene fortuna y esencialmente moneda o dinero; y "opulento" es aquel a quien sobran riqueza y bienes. Y bien: la significación del diccionario del "pudiente" no tiene nada que ver con el sentido que da nuestra ley ni aclara, entonces, el problema.

Es muy importante fijar qué inquilino es pudiente para la ley. Porque el inquilino pudiente es pasible de desalojo, o se le puede establecer un alquiler actualizado según el valor de la propiedad desocupada; puede obligárselo a desocupar el local u oficina que no hace a su modus vivendi; y no es preciso indemnizarlo u ofrecerle otra casa, cuando el dueño recupera su vivienda.

La correcta ubicación ante la ley de inquilinos y propietarios ahorra pleitos y muchos pesos; y con ese convencimiento formulamos un breve resumen práctico basado en la última jurisprudencia, sin abrir juicio sobre ella, a fin de no recargar la lectura y no desviar de lo positivo. Las publicaciones específicas de Derecho sólo son leídas por los técnicos; sin embargo, es necesario difundir conceptos fundamentales que permitan a propietario o inquilino situarse adecuadamente ante sus problemas.

La clave en cuanto al "inquilino pudiente" está dada por la discusión de tres artículos de la ley 15.775 y la interpretación que los jueces han dado a los mismos. Estos artículos tratan del desalojo contra inquilino pudiente, de la recuperación de la vivienda y de las facultades de los tribunales para resolver los casos se-

gún la moral, la equidad y las necesidades económicas. Para determinar la "pudencia" se tienen en cuenta, también, la situación y los bienes del cónyuge del inquilino.

Para la ley de alquileres es pudiente: a) el que dispone de vivienda desocupada similar a la que alquila; b) el que tenga bienes o entradas suficientes para adquirir bien similar al que alquila; c) el que tenga cualquier tipo de rentas que le permitan comprar o alquilar bien similar; d) el que por cualquier medio y mediante cualquier operación pueda continuar normalmente sus actividades y las de su familia, pese a ser desalojado. Para la ley no implican pudencia o bienes de fortuna —por sí solos— los ingresos por trabajo personal.

Según la última jurisprudencia, es pudiente quien tiene una amplia y costosa quinta de recreo; quien, teniendo auto y terrenos, vive desahogadamente; quien hace derroche de lujo y manifiesta opulencia aunque no haya podido determinarse el origen de sus entradas; quien ha adquirido inmuebles o ha realizado importantes inversiones en el extranjero, etc. Y en general: si judicialmente queda establecido que razones personales o caprichos o mejores inversiones hacen que el inquilino no sea propietario.

¿El Estado es "inquilino pudiente"? La jurisprudencia casi unánimemente así lo considera, y la Corte Suprema parece inclinarse hacia esa solución. El ministro de la Corte Boffi Boggero considera directamente que el Estado está excluido de la ley: debe ser desalojado y no puede quedarse en el bien pagando nuevo alquiler. Nosotros pensamos como él en razón de que el Senado suprimió el artículo que lo amparaba, que el gobierno puede crear o aumentar impuestos, edificar, comprar y expropiar; y que, en todo caso, siempre está en mejor situación que cualquier particular y no puede gravar sobre él.

No hay quien no sea o propietario, o inquilino, o ambas cosas. Si bien las reglas que proporcionamos no son rígidas y varían según los casos, si cada inquilino y cada propietario se preocupan por "no pasarse de los límites de su protección" y desisten de pretender en su beneficio el total de la legislación locativa, la mayor parte de las situaciones tendrán solución antes de llegar al litigio. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

## Riesgos

# La ley permite encender petardos

Todos los años, cuando se acercan las fiestas, la Policía Federal redacta un edicto para prohibir el uso de armas de fuego, explosivos y toda clase de artículos de pirotecnia. Invariablemente, la Cámara de Fabricantes de Artículos Pirotécnicos convoca a la Dirección General de Fabricaciones Militares y a las autoridades policiales para aclarar los alcances de una ley nacional que autoriza la comercialización de estos productos, aunque con ciertas limitaciones. A fines de la última semana todavía seguían reunidos representantes de esas entidades, en conversaciones iniciadas hace un mes, para determinar una reglamentación definitiva que interprete el espíritu de la ley y permita a muchos niños (y a no pocos grandes) jugar con cohetes y petardos sin temor a reprimendas policiales. En las deliberaciones participó esta vez la Municipalidad de Buenos Aires. De ellas surgirá también una drástica forma de actuar contra toda forma de producción y venta clandestina de explosivos.

Las normas a que deben ajustarse los "artículos pirotécnicos de venta libre" están contenidas en las siguientes disposiciones:

• Ley Nacional N° 13.945/51: prohíbe la instalación de fábricas de explosivos dentro de la Capital Federal y zonas urbanas; determina cuáles artículos pueden producirse, formas de instalación, prevenciones contra incendios y explosiones, normas de trabajo, almacenamientos y distribución.

• Ordenanza Municipal N° 8401: permite en la ciudad de Buenos Aires la venta de los artículos incluidos en la ley anterior y determina la cantidad de mercadería que mayoristas y minoristas podrán acumular en depósitos.

La aplicación de estas disposiciones origina siempre engorrosas discrepancias que sólo la experiencia de los directivos de Fabricaciones Militares suele aclarar. Los fabricantes se quejan de los frecuentes cambios de altos funcionarios municipales, pues los obligan a una permanente insistencia sobre los alcances de las restricciones, "porque en este país todo el mundo cree que prender un cohete está prohibido".

El problema se agudiza en el interior del país, donde las reparticiones policiales aceptan lisa y llanamente este concepto en la mayoría de los casos. A causa de esta situación, Fabricaciones Militares (organismo regulador encargado de interpretar y verificar el cumplimiento de las disposiciones legales) envió hace un par de años una extensa nota a la policía señalando que "la prohibición total fomenta la producción clandestina y casera con todos sus riesgos".

Esta clandestinidad sólo es detectable cuando ocurre un siniestro. Generalmente no pasa de una pequeña, aunque lucrativa, industria casera, en el attillo de un viejo edificio de varios

pisos, cuyos desprevenidos ocupantes ignoran que duermen bajo un polvorín. Hace pocos días, las crónicas policiales dieron cuenta de un increíble suceso: un señor estaba elaborando productos pirotécnicos con su hijo, y al producirse una explosión el chico se quemó. Por temor a que se descubriera la existencia de la fábrica ilegal, el padre lo ocultó con graves riesgos para la salud de su hijo. Casos de explosiones o incendios de depósitos clandestinos son corrientes en esta época del año. Es en esas fábricas ilegales donde se producen los artículos prohibidos, algunos de fácil elaboración. Muchos chicos ya saben que colocando clorato de potasio, azufre y sulfuro de antimonio en un papel con dos piedritas y haciendo un pequeño paquetito (fuertemente atado) se obtiene lo que desde hace muchos años se denomina "rompeportones". En algunos casos la aventura se hace más excitante aun si se reemplazan las piedras por tornillos, pues el explosivo adquiere mayor peligrosidad al estallar. También figuran entre los productos prohibidos el "raspaped" (que puede quemar los dedos) y el "buscapié" (cuyo rumbo incierto a ras del suelo es sumamente peligroso). Se permite, en cambio, la elaboración de los siguientes: fósforos-cohetes, petardos, estrellitas, cohetes-batería, volcanes, cañas de luces, bengalas de mano y ruedas giratorias.

Merece párrafo aparte la famosa "cañita voladora", actualmente permitida por las reglamentaciones, a pesar de haber sido causa de no pocos siniestros. Al ser disparada con destino desconocido puede hacer impacto en lugares de fácil combustión (generalmente se apoderan de toldos de patios) y provocar incendios. Sin embargo, la "cañita voladora" tarde o temprano será prohibida (lo que no quiere decir que desaparezca) pues se la considera sumamente peligrosa. Los fabricantes de artículos de pirotecnia aceptarían sin mayores problemas una medida de esta



Svidler: Las cañitas voladoras son para los lugares abiertos.

naturaleza, "pues hay muchos artículos nuevos que se pueden fabricar". El presidente de la Cámara de Fabricantes de Artículos Pirotécnicos, Jaime Svidler (54 años; un hijo), explicó a PRIMERA PLANA que existen 36 fábricas autorizadas (las más importantes son Sultán SRL, Pacífico Hnos., Messina y Cia., Vitantonio y Cia., Biatto y Cia., etc.), todas establecidas en el interior. En forma legal, anualmente se comercializan 250 millones de pesos y se consumen en materia prima 100 millones de pesos. Hay otros países donde esta industria alcanza mayores proporciones, como en Alemania, Japón, China, Uruguay y Brasil. En este último el uso de estos artículos es permanente. Brasil fue el primer país en donde se recibió a un equipo de fútbol al entrar al campo de juego con estruendosos petardos. Le Argentina, el segundo. "Aquí también se les asignan otras aplicaciones: fuegos de artificio para festividades patrias o religiosas (espectáculos públicos); luces de señalamiento y salvamento, y lucha contra plagas agrícolas", dice Svidler. Su hijo, Héctor Svidler (31 años, abogado), desempeña la gerencia de la Cámara y está absolutamente convencido de que los explosivos deben ser entendidos de acuerdo con el siguiente slogan: "Solazan en la paz y defienden en la guerra". ♦

## Jóvenes

# Becas de USA aptas para electrónicos

El jueves 5, un joven de 17 años, Miguel Pablo Gianzone (católico, estudiante del quinto año de electrotecnia en el Colegio Industrial de la Nación "Ingeniero Luis A. Huergo", hijo de un radiotécnico), comenzó ciertos trámites en un establecimiento docente de la Capital, sin mayores ilusiones. Pero el lunes 9 ya estaba gestionando su pasaporte en la embajada norteamericana, y en momentos de aparecer este número se encuentra liando valijas para partir, el 2 de enero, rumbo a los Estados Unidos.

La insólita celeridad en concretar este sueño tiene la siguiente explicación:

La International Fellowship, de Nueva York, es un organismo privado que cuenta con el *agreement* del Departamento de Estado. Dentro de la estructura cultural del Plan Alianza para el Progreso, la International Fellowship está desarrollando un programa de intercambio cultural con países latinoamericanos, consistente en otorgar becas para que estudiantes secundarios de ambos sexos visiten el país del Norte durante un período de cuatro meses aproximadamente.

Los ya concluidos disturbios políticos en la Argentina motivaron un retraso en el programa de intercambio correspondiente a este país, de manera que hace pocas semanas el mecanismo se puso en funcionamiento a marchas for-



El estudiante Gianzone y el coordinador Christian: Rumbo a USA.

zadas, para que los primeros estudiantes partieran rumbo a USA al comenzar el próximo enero.

Se presentaron un total de 168 inscriptos, de los cuales se aprobaron 68 jóvenes de Córdoba y Rosario, y 28 de la Capital Federal. Los estudiantes descartados lo fueron por no llenar alguno de los siguientes requisitos:

- Hablar, comprender y escribir satisfactoriamente el idioma inglés.

- Acompañar tres declaraciones: una del director del establecimiento donde estudia, otra del profesor de inglés y la tercera de buena conducta y antecedentes; un *curriculum vitae* en inglés; una declaración jurada ante escribano por la cual los padres del postulante se comprometen a recibir a un estudiante norteamericano durante un período semejante al que su hijo permanezca en los Estados Unidos; expresar los motivos y razones por los cuales le interesa viajar al país del Norte, y qué región preferiría conocer.

- Abonar el pasaje de ida y vuelta, cuyo valor total es de 600 dólares, pagadero el 20 por ciento al contado y el resto en 10 cuotas.

Jorge Christian (coordinador del programa) reveló que el intercambio cultural se cumple eficazmente con Chile, Perú, Ecuador, Colombia y Argentina. En cambio, Venezuela está al margen "porque los norteamericanos tienen miedo de enviar a sus hijos a una tierra convulsionada por las guerrillas y el terrorismo".

El joven Gianzone manifestó tener interés en viajar a los Estados Unidos "porque está muy adelantado en electrónica". La región más tentadora para visitar: Pensilvania, el poderoso centro industrial, y las nevadas zonas del Norte, como Maine. El padre demostró singular entusiasmo por recibir en su casa de Ramos Mejía —donde vive con su esposa y otra hija— a un estudiante norteamericano. "Es la mejor manera de comprendernos —expresó— los estadounidenses y los argentinos." ♦

## Duelos

# Poco peligro en las cuestiones de honor

Pese a las disposiciones legales existentes con respecto al duelo, todas las semanas se realiza en Buenos Aires alguna reunión de padrinos vinculada con situaciones personales o políticas que, por la existencia real o presunta de agravios, determinan los llamados "planteamientos caballerescos". De todas esas cuestiones caballerescas, muy pocas llegan actualmente hasta la realización efectiva de duelos. Y aun éstos, en muy escasas y excepcionales ocasiones llegan a tener consecuencias trágicas.

Hace pocos días, el coronel Emilio J. Porta envió una carta —considerada como "muy severa" por un testigo— al señor Carlos Alberto Acevedo. Porta y Acevedo habían tenido relaciones amistosas, pero en ellas habían surgido una serie de problemas que algunos vinculan con eventuales descortésias personales de Acevedo. A pesar de algunas versiones, ningún problema político determinó el enfrentamiento. Acevedo consideró que la carta contenía agravios personales y envió sus padrinos al coronel Porta: fueron, en ese carácter, el comodoro Alberto Rossi Paz y el doctor A. Perretta. Porta, a la vez, designó como representantes suyos a los coroneles Tomás Sánchez de Bustamante y Manuel Reimundes. No hubo acuerdo satisfactorio y se llegó al lance, fijándose las condiciones: a pistola, dos disparos, a treinta pasos. A las 7 del 9 de diciembre, por distintos accesos, los duelistas y sus padrinos llegaron al regimiento 10 de Tiradores Blindados de Campo de Mayo, lugar elegido para el lance. Los duelistas se ubicaron cerca de la cancha de polo número 3. El director, Eduardo Ramos Oromí, los ubicó a 30 pasos y ordenó



**General Rosendo Fraga: La Iglesia comprende el caso de los militares.**

fuego. Los dos duelistas resultaron ilesos. No hubo reconciliación.

Simultáneamente, habían quedado planteadas varias cuestiones caballerescas: una, entre el comandante de aeronáutica Aubone y el director de Radio Splendid, Pedro S. Arigós; otra entre el contraalmirante Gastón Clement y el doctor Isaías Nougés. Hasta fines de la semana pasada, ninguna de esas cuestiones había quedado concretada.

El duelo está legalmente prohibido. Además, desde el punto de vista católico, los duelistas son pasibles de excomunión automática. Sin embargo, los reglamentos militares obligan a los oficiales a batirse a duelo ante agravios a su honor o al honor de las instituciones que representan.

Para muchos, la exigencia que tienen los militares de batirse a duelo (y de aceptar los retos) contradice abiertamente la doctrina católica. Indudablemente, el duelo plantea siempre un problema para los católicos. Pero la explicación, en el caso de los militares, es que el soldado está obligado a pelear y a matar en cumplimiento de órdenes superiores y que, en aplicación de ese caso, no existe responsabilidad personal desde el punto de vista religioso. "Uno de esos mandamientos —explicó a PRIMERA PLANA el general Rosendo Fraga— dice no matar, e indudablemente, al católico le está prohibido matar a un semejante. Pero la doctrina de la Iglesia también admite el concepto de guerra justa, y ya en ese caso es lícito matar en cumplimiento del deber." Esa interpretación desprende que el duelo es una especie de "guerra justa" limitada a dos personas. La Iglesia, explícitamente, no admite ese criterio y condena los duelos, pero, indudablemente, procede con tolerancia ante los casos de hecho: si bien los duelistas son excomulgados, al solicitar perdón se les levanta la excomunión. Cuando el ex vicepresidente Isaac Rojas se batió a duelo en 1959 con el diputado ucrista Roberto Galeano, se le dejó sin efecto la excomunión (aplicada de acuerdo al canon

2351) a los diez días del lance. Otros casos notorios de excomunión —como el del mismo Perón, sancionado de esa manera por haber expulsado obispos— no tuvieron el mismo fácil trámite, lo cual hace evidente que la Iglesia, si bien condena siempre los duelos, en los hechos tiende a tolerarlos, sobre todo en los casos de militares e interponiendo que éstos están legalmente obligados a llegar a ese tipo de enfrentamientos. Muchos católicos, sin embargo, censuran esa condescendencia eclesial.

De todos modos, lo que ayuda a la condescendencia mencionada es el carácter casi puramente formal que tienen los duelos en la actualidad.

Desde hace muchos años no existen "duelos a muerte" y todo se suele reducir a un intercambio de disparos a treinta pasos o a algún asalto a sable. En ambos casos, el riesgo es mínimo.

Cuando se trata de un duelo a pistola, es casi técnicamente imposible que haya víctimas y, de hecho, sólo excepcionalmente hay consecuencias lamentables. Al reunirse los padrinos, designan a un director del lance. Este, a la vez, designa a un armero. Tácitamente, los armeros de los duelos saben que deben "preparar" las pistolas de tal modo que no puedan producirse daños personales. Sin necesidad de complicidad alguna de los duelistas, las pistolas se "preparan" discretamente transformando sus gatillos en "gatillos celosos". Al comenzar el lance, los duelistas deben alzar la mano derecha con el arma, luego bajarla, apuntar y hacer fuego. Pero mientras bajan la mano, con el simple movimiento, el disparo suele salir antes de que el brazo quede en posición horizontal y, por supuesto, el tiro pasa varios metros por encima de la cabeza del contrincante. Sólo por una deficiencia en la "preparación" de las armas el duelista puede llegar a apuntar. Pero, en ese caso, también existe la conveniencia tácita de no "tirar a matar". Y, aun con ese propósito, es necesario tener buena puntería para acertar en un lance convencional (treinta pasos cada uno; sesenta pasos).

Lógicamente, los procedimientos



**Almirante Isaac Rojas: Estuvo excomulgado durante casi diez días.**



**Rodríguez Araya: Herido por Larcher en 1959. Hubo reconciliación.**

en algunos casos han sido distintos. En 1870 se batieron en Buenos Aires el capitán Mariano Espina y el comandante Gimeno. Se dio a elegir a los duelistas entre cuatro pistolas, de las cuales dos estaban cargadas con proyectiles y dos con pólvora solamente. El lance se dio por terminado luego que, por dos veces consecutivas, se produjeron solamente estruendos de pólvora. En otra ocasión, con motivo de un duelo contra el entonces ministro Pinedo, Lisandro de la Torre —en 1935— protestó porque “el arma no estaba en condiciones”.

En los duelos a sable o espada es más fácil que se produzca algún tipo de consecuencias, ya que el enfrentamiento queda más fuera de control para el director del lance o de los padrinos. En 1959 se batieron el entonces secretario de Guerra, general Rodolfo Larcher y el diputado Agustín Rodríguez Araya, resultando este último con un golpe de sable de arriba hacia abajo, en la región frontal y superciliar derecha, como consecuencia del cual quedó con una marca en la frente. Y todavía se comenta en los medios políticos el famoso duelo de 1897 entre Hipólito Yrigoyen y Lisandro de la Torre, de results del cual el segundo recibió varias heridas en el rostro. Sin embargo, aun así las consecuencias mortales son casi imposibles: los duelos se suspenden generalmente “a primera sangre”.

Tampoco faltaron duelos exóticos en el historial de los lances: desde el famoso enfrentamiento, en el siglo XVIII, entre la marquesa de Nestlé y madame de Polignac, que se batieron a pistola en el bosque de Boulogne por los favores del cardenal Richelieu, hasta el lance a puñetazos entre los médicos Carlos Carrega Cassafouth y José Viale, en Buenos Aires en 1925.

En su autobiográfico “Flecha en el azul”, Arthur Koestler cuenta curiosos episodios de las comunidades caballerescas de la Europa Central de principios de siglo. Integradas por estudiantes que vestían ropas especiales, las comunidades constituían especies de fraternidades políticas, con mucho de clubes. Siguiendo la tradición de los antiguos caballeros, pero con ideologías más modernas, se batían deportivamente, individualmente o en grupos, a veces con consecuencias lamentables. En esa época existían dos fuertes “fraternidades”: una estaba compuesta por estudiantes extremistas de derecha, pangermanistas, y otra por los estudiantes liberales. Luego apareció una tercera comunidad de estudiantes judíos. La situación de esta fraternidad era paradójica: los “liberales” eludían batirse con ellos, ya que “enfrentarse a los judíos era cosa de los pangermanistas”, y los pangermanistas, luego de algunas escaramuzas que les fueron francamente desfavorables, decidieron que no se podían batir con los judíos pues “éstos no eran caballeros” y quedaban, en consecuencia, fuera de las “reglas del honor”.

Actualmente, el duelo perdió el atractivo de los peligros reales y, en algunos casos, quedó convertido en un mero recurso publicitario. Criticado tanto por católicos como izquierdistas, los observadores vaticinan, en general, su próxima desaparición. ♦



**Enrique Vidal Molina: Muchas amenazas y eventuales influencias.**



**Nelson Domínguez: Ganó la asamblea; no le entregan el local.**

## Escándalos

# Método: Invocar amigos para evitar elecciones

Los últimos comicios realizados en la Asociación de Periodistas de Buenos Aires determinaron una serie de situaciones insólitas que, hacia fines de la semana pasada, hacían temer la posibilidad de algún enfrentamiento violento entre las fracciones que se disputan el control del gremio: el sector que encabeza Enrique Vidal Molina, quien se autodefine “comando civil”, y el núcleo que responde a Alberto Schtirbu, de ideas más liberales.

### Padrinos

Los diarios comentaron ampliamente las incidencias registradas: los amigos de Vidal Molina, que se oponían a una asamblea cuyo resultado iba a significar su desplazamiento, se hicieron presentes el día de la elección de autoridades en la sede de la Asociación. Vidal Molina proclamó allí que debía suspenderse la votación, de acuerdo con una disposición del Ministerio de Trabajo.

El veedor electoral afirmó que no había recibido ninguna notificación oficial en ese sentido y que, por lo tanto, no podía acceder al extemporáneo pedido. Vidal Molina le contestó al veedor que lo haría echar, hizo augurios poco tranquilizadores para un oficial de policía allí presente y dijo que por medio de sus amigos, los ministros y secretarios “Pagés Larraya, Alconada Aramburú y Solá” iba a hacer anular la elección. La publicación del entredicho en algunos diarios motivó que Vidal Molina enviara sus padrinos a los directores, preocupándose de difundir ese hecho, contra las normas del honor.

Simultáneamente, la ocupación del local sindical por comandos civiles armados y llamadas telefónicas anónimas a los miembros de la comisión directiva elegida en la asamblea que Vidal Molina no pudo evitar, daban la nota de extrema tensión en el proceso.

### Mayoría y minoría

La asamblea llegó, de todos modos, a elegir a Nelson Domínguez como presidente de la Asociación de Periodistas. El citado dirigente, indudablemente, había conseguido respaldo mayoritario entre los afiliados a la entidad. El secretario de Comunicaciones, doctor Pagés Larraya desautorizaba, aunque ambiguamente, a Vidal Molina: afirmaba no estar gestionando ninguna resolución sobre temas ajenos a su secretaria.

Hacia fines de semana se creaba una tensa expectativa con respecto a si los comicios serían anulados o no; en la asamblea del 14 de diciembre, Vidal Molina había extraído una discutida carta de triunfo: cierta resolución del Ministerio de Trabajo obtenida, según él mismo explicó, gracias a sus influencias.

Hasta el viernes 20, la intervención oficial con que había amenazado no se había concretado, y los miembros de la Asociación de Periodistas se preguntaban si el ministro Solá haría respetar a la mayoría o, en cambio, respaldaría al sector minoritario integrado por quienes se declararon, públicamente, sus amigos. Los sectores sindicales afectados se aprestaban, a la vez, a hacerse escuchar por el gobierno, denunciando “la presencia de civiles armados que atentan contra la libertad sindical” y las autoridades de la Asociación de Periodistas consideraban un proyecto por el cual se declara “persona no grata” al ministro de Trabajo, Fernando Solá. ♦



## MEDICINA

# Un forzoso mercado negro

Por el Dr. Florencio Escardó

Con alguna frecuencia se leen noticias y comentarios sobre compra y venta de niños; se trata, constantemente, de recién nacidos. Pocos saben o sospechan que detrás de esa realidad puede no haber nada nefando ni criminal. Por su parte, el médico tiene el hábito inveterado de contemplar los hechos sociales con el criterio habitual de su profesión, es decir, como síntomas y signos de una presunta enfermedad, y se pregunta por la mayor seriedad qué traducen esas expresiones y a qué obedecen esos males.

Los datos que vamos a comentar permiten, tal vez, alcanzar lo que hay detrás de ese comercio y, en todo caso, meditar sobre una situación médico-social importantísima. "La máxima paradoja en el campo de la asistencia infantil la constituyen, por una parte, los miles de hogares sin hijos y ansiosos de tenerlos y, por otra parte, el número igual de hogares llenos de niños necesitados de vida familiar efectiva", escribió el jefe de asistencia social infantil de Croydon, Inglaterra. Su afirmación es válida para el nuestro y para muchos otros países. La ansiedad de muchos matrimonios de tener hijos es una fuerza social extraordinaria, de las más valiosas que puedan existir y que es necesario estimular, respetar y encauzar.

Del mismo modo que, inevitablemente, cuando se oye hablar de contrabando no puede menos de pensarse en que algo grave falla en las prácticas aduaneras, cuando se oye hablar de compra y venta de niños hay que pensar que algo grave falla en los sistemas de adopción. La adopción es, socialmente hablando, la única medida justa que puede oponerse a ese crimen social que constituyen los asilos y orfanatrofios. Implica tres planos a considerar: el del niño que va a ser adoptado, el de la familia que lo recibirá y, lo que sin duda es principal, la previsión hasta el máximo posible de que ello resulte beneficioso, justo y retributivo para ambas partes.

Tal planteo no puede resolverse con simples medidas jurídicas, como se ha hecho hasta ahora. El pediatra, el psicólogo y el sociólogo tienen que poner en la solución sus puntos de vista decisivos y penetrantes. No hacerlo así lleva, necesariamente, a una ley que es automáticamente burlada por la realidad. Veamos algunos requisitos de nuestra ley de adopción: imponer de entrada que el adoptante no debe tener descendientes "matrimoniales o extramatrimoniales, nacidos

o soto concebidos, salvo que hayan fallecido". Vale decir que, para adoptar a un niño, es legalmente necesario haberse visto imposibilitado de ejercer la maternidad y la paternidad. Así, una pareja que ha tenido con éxito tres o cuatro hijos y que, por cualquier razón, decide adoptar a otro u otros, disponiendo para ello de un sistema familiar funcionante y probado, no lo puede hacer. Consecuencia: para adoptar a un niño hay, previamente, que haber vivido la paternidad o la maternidad como una frustración o como una desgracia.

Por otro artículo de la ley, sólo pueden adoptar parejas que lleven por lo menos ocho años de matrimonio, es decir, ya resignadas a ser estériles, lo que significa una aberración psico-emocional. Así, por ejemplo, una pareja que se casa a los 40 años y uno de cuyos miembros es estéril, tiene que esperar a hallarse en los umbrales de la vejez para adoptar a un niño.

En otra parte, la ley determina que "a lo sumo se adoptaría un menor de cada sexo", salvo que, como lo establece un codicilo inmediato, se adopte a varios chicos en lote. De ese modo, la ley obliga a una de estas situaciones: el adoptado funciona como único de su sexo con todos los inconvenientes, o al ser incorporado a la familia en un grupo no puede jamás recibir la atención diferencial y singularizada que la psicopedagogía exige para un normal desarrollo anímico y emocional. Para mejores garantías, el adoptado, antes de que se pida judicialmente la adopción, tiene que estar dos años como hijo en la casa que lo pretende, lo que significa un período provisional de indecisión que se traduce en un esquema inevitable de inseguridad básica.

En ninguna parte la ley establece que la adopción debe ser tempranísima para evitar, de modo seguro, que el niño haya pasado por asilos u orfanatrofios. Tampoco señala que ambos padres presuntos deban someterse a análisis psicológicos profundos. Ante tal situación, ¿qué hace la gente sensible y resuelta? Busca un niño como mejor puede, lo más pequeño posible, sin vinculación presumible para el futuro con su madre real, quien, a su vez, quiere abandonarlo, y lo inscribe en su libreta civil, dando al problema una salida pragmática y valiente.

¿Está bien? ¿Está mal? Juzgarlo llevaría muchas páginas de la directa realidad. ♦

© Copyright by PRIMERA PLANA

## Vejez

# El citoplasma herido evita las arrugas

¿Por qué envejecemos? Los signos visibles de la edad —arrugas, pérdida del pelo, disminución de la vista y del oído— no proporcionan claves reales, porque el proceso de envejecimiento (piensan ahora muchos biólogos) ocurre en el citoplasma de la célula. En esta zona viscosa e informe, que rodea al núcleo de la célula como la clara de un huevo, grupos de moléculas ejecutan incesantemente las funciones vitales de respiración, fotosíntesis, reproducción y crecimiento. Por consiguiente, los biólogos piensan que si pudieran de alguna manera disminuir la actividad de este delicado mecanismo, estarían en condiciones —teóricamente, al menos— de prolongar la duración de la vida.

Un equipo de botánicos de la Universidad de Miami ha hecho la experiencia con plantas. Sirviéndose de un tipo de alga marina unicelular (*Acetabularia Crenulata Lamouroux*), M. J. Dijkman, H. E. Hackett y M. L. Boss, probaron la teoría en ocho grupos de dieciséis plantas cultivadas en recipientes con agua de mar filtrada. A tres de esos grupos se les permitió crecer normalmente; el citoplasma fue ingeniosamente extraído de los otros cinco grupos, mediante minuciosos cortes en las células, en diferentes etapas de crecimiento.

Las plantas intactas, reveló Dijkman la semana pasada, tuvieron una duración normal de vida de 162 días. Pero las plantas tratadas vivieron 234 días. El científico explicó: "Aparentemente, extrajimos el mecanismo celular que ocasiona la madurez y la muerte even-



El doctor M. J. Dijkman prolonga la juventud de plantas acuáticas.

tual. El proceso de envejecimiento fue temporalmente detenido, mientras las células eran obligadas a concentrarse en la regeneración de los tejidos lastimados. El resultado fue un aumento en el lapso de la vida".

Una extracción semejante de citoplasma en organismos multicelulares, como plantas y animales, sería por supuesto fatal. De modo que el botánico holandés, de 56 años, y sus colegas emplean ahora una nueva técnica lumínica para lograr el mismo resultado. Se sabe que los ácidos nucleicos del citoplasma (conductores de las "instrucciones" genéticas) absorben algunos tipos de energía luminosa, tales como rayos gamma, ultravioleta y X. Una dosis excesiva de esta radiación —como la de una explosión nuclear— puede producir mutaciones genéticas. Pero una dosis más liviana (como la que un genetista agrícola emplea en la siembra) puede producir plantas de tomate altas de 10 pies y cereal con ocho espigas en el tallo. Los investigadores de Miami están buscando lo que denominan "el umbral de la exposición de bajo nivel", una dosis que dañe el citoplasma vegetal apenas lo suficiente para retardar el envejecimiento, como la extracción de citoplasma lo hizo con las algas.

En su laboratorio de la universidad, en el Centro para el Estudio del Envejecimiento Celular, Dijkman trabaja con seis cámaras de crecimiento con temperatura controlada, que contienen ejemplares de lenteja de agua. Las plantas están expuestas a baterías de lámparas fluorescentes e incandescentes, colocadas en las partes superior e inferior de las cámaras; periódicamente se las trasladó para exponerlas a diferentes longitudes de onda de radiación. Los promedios de crecimiento de las plantas son cuidadosamente medidos después de cada exposición. Dice Dijkman: "Los resultados preliminares confirman nuestros hallazgos con algas. El daño causado por la luz en el citoplasma prolonga el término de vida. Pero los descubrimientos son aún muy especulativos".

El estudio, financiado con una subvención de los Institutos Nacionales de la Salud, tiene vertiginosas implicaciones. "Durante generaciones —dice Dijkman— el hombre se ha expuesto a los rayos de la luz artificial; sin embargo, sus efectos permanecen virtualmente ignorados. Las lámparas fluorescentes ordinarias, por ejemplo, ionizan el aire y exponen así los tejidos sensibles a la acción de peróxidos y ozonos." Dijkman sugiere que tal radiación podría actualmente estar operando cambios beneficiosos en el citoplasma humano. Señala que, por ejemplo, la estatura media del norteamericano de la generación anterior era cuatro pulgadas menor que en la actual.

"Si podemos descubrir la dosis correcta de la clase correcta de iluminación —concluye Dijkman—, no es demasiado improbable que consigamos adaptarla a un método fácil de combatir las enfermedades de la vejez y prolongar la vida." En pocas palabras, la Fuente de Juventud puede empezar a fluir algún día de un inocente tubo de luz. ♦



Ricardo Martínez: "Existen otros colores, sólo hay que buscarlos".

## Arte

### El descubrimiento de un "ingenuo" notable

Hace aproximadamente un mes, Franco Di Segni (acudalado industrial conocido como pintor, escultor, diseñador de joyas y promotor de las artes) entró por casualidad a tomar un café en el bar "Roma", de la calle Charcas entre Talcahuano y Libertad. Lo acompañaba su futuro yerno, quien a poco le señaló a un hombre que, encorvado sobre una mesa, parecía dibujar con afán. Discretamente, Di Segni se le acercó y comprobó que, en efecto, el hombre estaba pintando: lo curioso es que lo hacía sobre papel de diario y con lapiceras a bolillas de distintos colores.

El resultado de este encuentro es la exposición que Di Segni le ha organizado al artista desconocido en la galería Lirolay, inaugurada el lunes de la semana última. El pintor se llama Ricardo Martínez: es un hombre alto y encorvado, tímido, huidizo. Tiene 40 años y se autodefine como "un retraído". Evidentemente, hablar con los demás lo hace sentirse incómodo, al igual que todas las personas que se hablan mucho a sí mismas, para adentro.

"No pensé nunca dedicarme a la pintura —balbucea, bajando la vista—. Lo que siempre hice, desde chico, fue escribir: cuentos, novelas, ensayos. Los he llevado a diarios y revistas; nunca los han publicado." Confiesa que los dibujos coloreados nacieron al comienzo como ilustración de sus obras: "Ahora ya no escribo más", dice.

El procedimiento que utiliza Martínez (quien firma con el seudónimo de Rícmar) es original: lo primero es ensuciar con tierra la hoja de diario —"para que la tinta se adhiera bien"— y después trabajarla infinitamente con las lapiceras de colores, hasta que el papel adquiere una consistencia frágil y lustrosa, como de seda. El resultado es una suerte de deslumbrante tapiz multicolor, donde se combinan las más imprevisibles formas geométricas con imágenes de sueños y flores exóticas. Martínez no usa

ningún elemento técnico que no sean monedas, cucharas, tazas y platillos para trazar las infinitas curvas de sus composiciones, animadas por un vigoroso dinamismo. Los colores, además, son asombrosos; con una sonrisa triste en su rostro de niño envejecido, susurra: "Existen más colores que los conocidos; hay que buscarlos, nada más".

Enfrentado con las obras de Rícmar, Jorge Romero Brest proclamó que es el pintor argentino más importante que ha encontrado en 1963, y se ha apresurado a comprar uno de sus "cuadros". Los precios, fijados por la galería Lirolay, oscilan, según el tamaño, entre 2.500 y 5.000 pesos; el mayor de todos está cotizado en nueve mil.

El artista nació en Buenos Aires, estudió "algo, en un colegio" y se formó por su cuenta una cultura que abarca los temas más dispares: ciencias, filosofía, arte de América precolombina. "Lo que más me gusta son los colores y las formas de las antiguas civilizaciones americanas; a veces los uso en mis obras: amarillo de Nazca, negro de Paracas, rojo de los incas." Martínez empieza a pintar sin plan previo: una forma engendra otra, y así se estructuran estos prodigiosos mundos de papel de diario, en cuyos diseños centrales algunos creen descubrir un recuerdo de los mandalas hindúes. "Puedo pintar dos por día, si me propongo."

En el fondo, Martínez no deja de añorar sus tiempos de escritor ignorado. Se especializa en ciencia-ficción. "Bradbury me gusta bastante, pero en general me agrada que ese género se ajustara un poco más a las realidades de la ciencia actual, que no fuera tan fantástico. Eso es lo que yo procuro." Ha escrito dos novelas "larguísimas"; la más importante de ellas, a su juicio, se llama *Xolvi, el marciano*, y Martínez hace notar que "las letras del nombre corresponden a cifras relacionadas con el átomo". Su intención es que el lector se eduche al par que se divierta. Melancólicamente repite: "Yo he leído mucho desde chico". Reflexiona un instante y añade: "He leído todo".

Acercas de su exposición, dice que se siente "confundido y emocionado". No sabe muy bien qué va a ser de su vida; supone que deberá imponerse una investigación plástica, ahondar, aprender. La ola del éxito lo sorprende a una edad en que los tímidos y los retraídos están ya por lo general definitivamente parapetados en su aislamiento. Se lo ve inseguro, frágil, parpadeando sin comprender mucho qué es esto de la muestra, de las felicitaciones, de los comentarios eruditos y refinados. Habría querido hacer otras cosas para exhibirlas; de mala gana se ha resignado a exponer lo que ya tenía en su carpeta. Un tiempo más y estas obras se habrían ajado irremediablemente, como se habrán ajado tantas otras en la mesa del café. El papel de diario no resiste mucho; sólo ahora, protegidas por cartón y vidrio, las obras de este pintor solitario y misterioso podrán entrar tranquilamente en los dominios de la crítica especializada, de las transacciones, de la frecuentación por el público. ♦



James Lee Rankin: Una historia policial con demasiadas lagunas.

## Investigaciones

# Los cinco tomos del FBI: Ningún misterio

La historia policial más apasionante del siglo está contenida en cinco volúmenes encuadernados en plástico azul, con espirales blancas en los lomos. Los dos primeros abarcan 127 páginas de texto escrito a máquina; los otros tres exhiben documentos, fotos y otras pruebas. Sobre las tapas se ha estampado el sello de plata del FBI; con letras también de plata, el título del primer volumen es: "Investigación del asesinato del presidente John F. Kennedy". El del segundo, "Investigación de la muerte de Lee Harvey Oswald".

El informe del FBI permanecía aun secreto la semana pasada, y estaba en manos de la comisión investigadora designada por el presidente Johnson. Las 88 páginas del primer tomo aportan los datos ya conocidos para probar que Oswald asesinó a Kennedy. Las 39 páginas del segundo relatan lo mismo que millones de norteamericanos vieron en la televisión: la muerte de Oswald, dos días después de la del presidente, a manos de Jack Ruby. En resumen, dijo uno de los pocos funcionarios que lo han leído, "el informe contiene pocas sorpresas".

Sin embargo, contiene algunas incomodidades para los funcionarios del Departamento de Justicia que lo revisaron antes de pasarlo a la comisión investigadora: no por lo que dice, sino por lo que no dice. Un agudo comentarista observó: "Está muy bien escrito, se lee con interés; es muy sólido en cuanto a las evidencias materiales y a la errática psicología de Oswald. ¿Pero qué hay de todos los rumores de que el asesinado fue una conspiración?". Para los altos funcionarios del Departamento de Justicia (y también para los del FBI), el informe deja demasiadas pregun-

tas sin hacer o sin contestar con algo más que la socorrida frase: "No hay evidencia".

A la luz de la difundida especulación de que Oswald no actuó solo, esas eran justamente las preguntas que necesitaban ser suscitadas y convenientemente exploradas. Washington es particularmente sensible al hecho de que el público "quiere saber". Un funcionario comentó: "Si el informe del FBI viera la luz tal cual está en este momento, la prensa clamaría al cielo por todo lo que queda sin contestar".

El volumen primero comienza con una detallada narración del asesinato y de la captura de Oswald, y menciona las principales evidencias circunstanciales contra él. No lo declara culpable —como lo insinúan algunas personas pretendidamente informadas—, por lo menos más allá de una duda razonable: tales juicios no entran en el estilo del FBI. La evidencia parece ser, no obstante, tan arrolladora, que un hábil abogado que leyó el informe, dijo: "Si hubiera tenido que defenderlo, sólo habría podido alegar insania".

Sobre un punto de duda —la cantidad de disparos—, el FBI propone su seca respuesta: ni cuatro ni cinco, como dicen algunos diarios, sino tres. Más adelante, el informe descarta el diagnóstico de que la herida en el cuello de Kennedy, debajo de la nuez, era un orificio de entrada: este habría sido un disparo improbable y quizá imposible desde el apostadero del asesino. El FBI insiste en que el presidente fue herido dos veces: primero detrás del hombro derecho, cerca de la nuca, y después en la parte de atrás de la cabeza, cerca de su tope; y las dos veces desde atrás. ¿Qué hay de la información acerca de una herida en la garganta? Tal vez fue un orificio de salida; tal vez nunca pueda saberse con certeza, porque la garganta de Kennedy fue objeto de una traqueotomía. ¿Y las historias que hablan de un orificio de bala en el parabrisas de la limusine de Kennedy? El FBI no las menciona, pero otras fuentes dicen que el vidrio fue fragmentado —no atravesado— des-



Warren: Preside la Corte y la investigación del crimen de Dallas.

de adentro, quizá por un trozo que rebotó.

Cada uno de estos puntos tiende a apoyar la teoría oficial de que el asesinato de Kennedy fue obra de un solo hombre. En lo que respecta a Oswald, la conclusión de un lector del informe fue: "Aparece como un alma confusa, rebelde a la autoridad, verdaderamente extraña; pero no como una persona que pudiera ser sospechada de asesino en potencia". ¿Los resentimientos de Oswald estaban fijados en el presidente? En Dallas, Michael Paine, que albergó en setiembre último al desocupado Oswald y a su familia, declaró que éste "hablaba de Kennedy de vez en cuando, y Kennedy era el único político de quien hablaba menos desfavorablemente".

Queda el punto de la investidura presidencial como sede del poder. Un antiguo compañero de Oswald en la Marina informó que éste se había referido a Eisenhower como un conspirador capitalista en contra de las masas explotadas. Parece que Oswald agregó, furioso: "Me gustaría matar a Eisenhower".

¿Había un segundo tirador en la ventana del Texas School Book Depository? El informe no toma en cuenta la pregunta. ¿Hay algo de verdad en el rumor de que Oswald volvió a México, siete semanas antes del crimen, con 5 mil dólares en el bolsillo? El FBI lo niega, pero no da razones para su negativa. ¿Estuvo Oswald con otro hombre en un polígono suburbano —como dijeron algunos testigos en Dallas—, para hacer práctica de tiro al blanco dos semanas antes del 22 de noviembre? En privado, el FBI hizo saber que carecía de pruebas; en el informe no menciona el asunto. ¿Cómo entró Ruby en el sótano de la cárcel de Dallas para matar a Oswald? El tomo segundo aporta detalles exhaustivos acerca de cómo se deslizó por detrás de un guardián en la puerta del Oeste: pero no da el nombre del guardián. ¿Y qué se dice del rumor más común: que Oswald y Ruby estaban de algún modo vinculados entre sí? "No hay evidencia", responde el informe del FBI, y deja allí la cuestión. "Eso no es suficiente —protesta un alto funcionario de Washington—. Tenemos que saber exactamente lo que se ha hecho para investigar la más mínima entrelínea."

Entre tanto, la carga de completar el rompecabezas recae sobre la comisión que preside Earl Warren. Mientras los miembros de ésta comienzan a estudiar individualmente el informe, el Congreso se apresuró a aprobar una ley que otorga a la comisión el poder de emitir citaciones y obligar a los testigos remisos a declarar.

Como asesor general, la comisión designó a James Lee Rankin, de 56 años, abogado republicano de Nueva York y Procurador General de la Nación bajo Eisenhower. Se dice que lo eligió Warren, después de verlo trabajar ante la Suprema Corte. Rankin y un equipo de abogados —algunos del gobierno y otros particulares, contratados en la ocasión— controlarán los datos del FBI, señalarán las lagunas y pedirán que sean salvadas. Los cinco volúmenes de plástico azul no son nada más que un comienzo. ♦

## Vida moderna

# La invasión de los pipófilos

"La pipa es contagiosa. Muchas veces he visto a un fumador de cigarrillos interrogar sobradamente a un fumador de pipa. Disimula, quizás discute, pero está interesado en saber qué placer encuentra el otro en pasarse las horas manipulando su cachimba. La tentación le queda adentro y un día se pasará al enemigo."

Quien habla así es José de Santiago (español de Pontevedra, 63 años, 50 de experiencia en el ramo, propietario de la cigarrería Wellington, de Buenos Aires), una de las personas



Media docena de pipas: En el cambio está el gusto, evidentemente.

consultadas por PRIMERA PLANA a propósito del presente auge de la pipa, fenómeno que parece tener profundas motivaciones sociológicas e influir seriamente en la psicología del argentino de 1964. Decenas de personas (fumadores, vendedores, estudiosos del ser humano) estuvieron de acuerdo en que los fumadores de pipa ganan terreno en Buenos Aires, pero no coincidieron sobre el origen del fenómeno.

Otro comerciante del ramo, Renato Danna, resumió en esta forma las respuestas de sus colegas: "Una de las causas es el elevado costo del cigarrillo, a veces sin relación con su calidad. También influye el snobismo de ciertos sectores juveniles. Pero además resulta muy convincente el viejo argumento de que la pipa sería menos nociva que el cigarrillo". Algún cigarrero invocó "la campaña que se hizo en Inglaterra contra el cigarrillo, durante la cual se recomendó la pipa y el cigarro de hoja".

### La liturgia del pipófilo

La difundida idea de que el tabaco es planta oriunda de América no coincide con cierto pasaje de Heródoto, según el cual era práctica de las tri-

bus escitas absorber humo de hogar encendido. Esta costumbre evolucionó y durante muchos siglos se vio a las gentes "fumar en tierra", el hombre de espaldas al cielo y con una varilla perpendicular. El incómodo sistema mejoró durante la Primera Guerra Mundial: los soldados se servían del alud de las trincheras y así, al menos, fumaban de pie.

Un dicho frecuente entre los pipófilos es que "no fuma en pipa el que quiere sino el que sabe". El máximo placer del fumador de cigarrillos consiste en tragar el humo, lo que no ocurre con la pipa. En cambio, sus adeptos invocan "la afinación de los sentidos" y "el placer por gustación", es decir, por vía del sabor. Pero no es un misterio para nadie que el fumador de pipa ama sobre todo su "liturgia", es decir el proceso de prepararla, limpiarla, apisonar el tabaco, y que se complace en encenderla hasta diez veces, cuando un individuo normal lo echaría todo al diablo después de las primeras frustraciones.

Manuel López (asturiano, 64 años, cigarrería Rex) coincidió con los psicoanalistas León Pérez y Arnaldo Rascovsky en que esta curiosa actividad se roza con formulaciones de sentido filosófico y aun mágico.

El doctor Pérez (casado, 3 hijos, 40 años, vago parecido físico con el novelista francés Robe-Grillet) sugiere que el fumador de pipa miente al decir que lo hace para fumar menos: "Con la capacidad de las pipas y la buena calidad del tabaco, por lo general, en un plazo relativamente breve se envicia tanto o más que con el cigarrillo". Su preferencia estaría determinada, en cambio, porque "la pipa es un fetiche, un objeto permanente al que se carga de sentido personal".

El doctor Rascovsky (abuelo con dos nietos, 56 años, teórico del psiquismo fetal) asegura que es "una suerte de representación erótica de un placer masoquista, cuyas raíces entroncan con las primeras experiencias desafortunadas del lactante". Rascovsky, enemigo personal del tabaco en todas sus formas, indica que "el fumador insiste, aunque tiene conciencia de la negatividad del tabaco". También sería falso el dicho de que "más vale estar solo que mal acompañado": "En última instancia —añade el psicoanalista—, la soledad es el peor estado para el ser humano; por eso el hombre prefiere las malas compañías (en este caso, el tabaco)".

## Un regalo

En esta época de fiestas, si una señora desea regalar un equipo completo de pipas (y quedar bien), deberá resignarse a gastar unos 13.000 pesos, distribuidos así:

Cinco pipas	10.000 pesos
Un pipero	1.000 "
Un pote	1.000 "
Una tabaquera	450 "
100 gramos de tabaco	500 "
Rascador, trio y escobillas	120 "

## El placer lento

"La pipa no es un vicio y es más que un placer: es una compañía", corroboró el dramaturgo Alejandro Berruti (75 años, cinco horas de sueño por día desde hace medio siglo, 60 piezas estrenadas), quien se encoge de hombros ante las observaciones de Rascovsky. También el cigarrero López opina que "la pipa trae la calma", "el asentamiento de la psiquis". A su vez, el publicista Federico Serra (35 años, soltero) reconoció que el aprendizaje suele ser trabajoso: "El hombre debe cargar el bolsillo minuciosamente, sin perder una hebra, apisonar hasta conseguir la densidad ideal —de modo que el fuego no se extinga— y estar dispuesto a gastar todos los fósforos que haga falta. Hay que aprender a no impacientarse, a no maldecir. Y, sobre todo, a regular el ritmo de sus chupadas".



Una immaculada pipa de espuma de mar y dos de prosaicas raíces.

El mejor fumador de pipa es el que la hace durar más tiempo. En algunos pueblos de Europa son comunes los torneos de pipa: generalmente son enormes y gana el que la tiene encendida más horas. El secreto consiste en fumar con lentitud: de otro modo la pipa se quema y entonces se producen inconvenientes técnicos y hasta puede quebrantarse la salud del fumador.

El consejo que brinda López a los noveles se resume en una sola palabra: "Paciencia". Todo es cuestión de costumbre, y cambiar el cigarrillo por la pipa no es un cambio intrascendente. Se requiere una renovación total de los mecanismos de gustación ("de tragar el humo a saborear un aroma") y, sobre todo, de tiempo (de un placer nervioso a uno lento), sin contar con que no todos pueden tolerar ese peso en la boca y ese cuerpo extraño entre los dientes. El cambio, pues, debe ser lento. Los que están habituados al cigarrillo rubio suave deben comenzar por tabacos de manufactura holandesa, que generalmente proceden de tabacales salteños o del litoral, de los negros suaves se pasa al tabaco norteamericano y de los negros o rubios fuertes al tabaco inglés.

La mayoría de los expertos reconoce que el buen fumador de pipa debe



Para José de Santiago, las pipas no tienen secretos. Aquí muestra un modelo tirolés, de extensa boquilla, desmontable y recargado de adornos.

cambiarla diariamente: se necesita una cantidad no menor de cinco. Claro que el primerizo debería contentarse con una sola pipa, tan buena como la permitieran sus posibilidades económicas, y pequeña, hasta que pueda saber a ciencia cierta, no obstante las infaltables contradicciones del aprendizaje, si llegará a ser un pipófilo consumado. Viviano Parravicini (argentino, 49 años, director de programación de LRA) reacciona, en cambio, contra esta tesis: a su juicio, "la pipa pequeña es una coquetaría". "Eso no se llama fumar."

Cuando el famoso dramaturgo inglés Sir James Barrie escribió "My lady Nicotine", donde cuenta sus amores con esa fascinante dama, recuerda que su llegada a Londres, poco después del descubrimiento de América, trajo la felicidad a la urbe neblinosa y coincidió con una vasta difusión de la fillosofía. "La alegría de vivir llegó a ser una cosa de la que no era vergonzoso hablar", escribe con deliciosa ironía. "Hombres que hasta entonces sólo se habían preocupado de los vulgares asuntos de la existencia humana se pusieron una pipa en la boca y se convirtieron en filósofos".

No bastaba importar las finas hebras: había que procurarse, además, las raíces de brezo para fabricar pipas. Según José de Santiago, ese árbol crece en regiones montañosas de Córcega, Cerdeña, en el sur de Italia, de España, de Francia, y en los Balcanes. El cuidado del brezo tiene matices interesantes. "Cada temporada se le corta el tallo, de modo que crezca por las raíces, que se ensanchan más y más. En algunos casos, las raíces siguen creciendo hasta los 250 años." Con este material se fabrican las mejores pipas del mundo, que en Buenos Aires se venden, según las marcas, a precios que oscilan entre los 1.000 y los 15.000 pesos.

Otras se hacen de espuma de mar, pero en este punto se presentan dos teorías inconciliables. Unos aseguran que proviene de formaciones que el mar sedimenta sobre las rocas y otros afirman que "todo eso es literatura". Para José de Santiago, tales pipas se elaboran con una materia arcillosa procedente del Asia Menor. En todo caso, se trata de una pipa rara. Actualmente, en uno de los negocios del ramo se vende una a 25.000 pesos.

Las de barro cocido son populares en las provincias (cuestan de 15 a 20 pesos); las de porcelana, frágiles, son también bastante raras (de 300 a 3.000); las de marlo, muy difundidas en los Estados Unidos, sobre todo en los algodonales sureños (100 pesos), y las de guindo (200) están al alcance de cualquier bolsillo.

En cuanto a marcas, las mejores son las siguientes: *Dunhill*, inglesa de 6.000 a 15.000 pesos); *Comoy's*, inglesa (de 2.500 a 6.000); *Stanwell*, danesa (de 2.400 a 3.500); *Savinelli*, italiana (de 1.000 a 2.500); *Peterson* (2.500) y *B.B.B.* (900), ambas inglesas. De las nacionales, una pipa *Crisol* cuesta entre 250 y 500 pesos, en tanto que las *Polpar* y las *Porder* se venden a 350.

Don Alejandro Berruti tiene una reducida pero muy selecta colección de pipas. Dramaturgo al fin, ha bautizado a sus infaltables compañeras de todas las horas. Seis llevan un nombre relacionado con la forma o el origen. He aquí el reparto: Decana, Francesa, Infanta, Petisa, la Triple B, Holandesa. Sobre la restante pesa una incógnita que el dramaturgo no quiso develar: Mimi Baruf. Una rápida pesquisa entre sus sesenta piezas de teatro demostró que ese nombre no correspondía a ninguno de sus personajes. Berruti es, por otra parte, un pipero muy personal: así, por ejemplo, desdeño de los instrumentos específicos de limpieza, higieniza a las siete hermanas dos veces por año con un rudo destornillador.

Arte misteriosa es la de "curación", período durante el cual la pipa va perdiendo sus fríos caracteres de instrumento recién terminado de fabricar y se adapta al fumador (que hace otro tanto con ella). Una tradición enseña que, apenas comprada, debe ser sumergida en coñac o ron, donde debería estacionarse uno o dos días. Fumadores expertos censuran esta práctica, que contribuiría a quemar la madera. Según ellos, en el primer intento debe cubrirse el hornillo con una delgada capa de tabaco (un centímetro), fumarla, cargar otra capa sobre la ceniza de la primera, y así sucesivamente durante varios días. José de Santiago, por su parte, recomienda curarla sólo con agua y azúcar molido. ♦

## Automóviles

### El coche antichoque de Pinin Farina

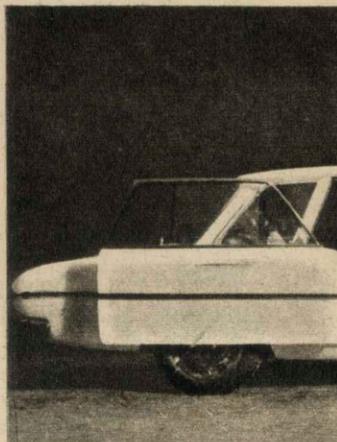
En el Salón Automovilístico de Turín había un coche con carrocería especial imaginada por el célebre Pinin Farina: el público la bautizó "el coche antichoque", aunque él la había clasificado "PF Sigma".

La parte central del vehículo fue construida con elementos sobredimensionados, para que constituyeran, en caso de choque, una valla casi indeformable. En cambio, las partes destinadas a hospedar el motor y el equipaje han sido dimensionadas al mínimo; y para absorber la energía cinética del vehículo —siempre en caso de choque— las proporciones de las estructuras decrecen progresivamente hacia las extremidades del coche. Las estadísticas confirman, efectivamente, que la colisión más peligrosa es la frontal.

Con el sistema de Pinin Farina, las partes anteriores y posteriores se comportan como dos grandes fueles indeformables. Para evitar el peligro de que, en un choque, las partes metálicas penetren en el habitáculo, las partes anteriores y posteriores han sido fuertemente inclinadas, de tal modo que resbalen por debajo del piso central de la máquina.

El motor, a su vez, ha sido colocado por debajo de los elementos destinados a sostenerlo, lo cual permite que ellos también tiendan a proteger el habitáculo del coche.

También se introdujeron interesantes modificaciones en el volante. Una consiste en poner la caja del volante mismo en la posición más alta posible



Las puertas de la "PF Sigma" tema puede evitar a los pasajeros

y en la máxima distancia de las extremidades anteriores del vehículo: el árbol del volante es de dimensiones muy reducidas en sentido longitudinal, de modo que, si hay un choque, no puede empujar más la superficie frontal del tablero portainstrumentos; el movimiento de rotación del árbol del volante se transmite con una pequeña lámina de forma cónica y de gran diámetro, que puede fácilmente deformarse en sentido axial y oblicuo, cuando está sobrecargado. La parte central del cerco del volante está embutida y es de dimensiones mayores que las normales, con el fin de distribuir la presión de un cuerpo sobre una gran superficie. Si, por ejemplo, el cuerpo del conductor se proyecta contra el volante, el choque no sólo se absorberá en la gran superficie sino que al mismo tiempo provocará una deformación del cono de la lámina de acero, que neutraliza aún más la colisión.

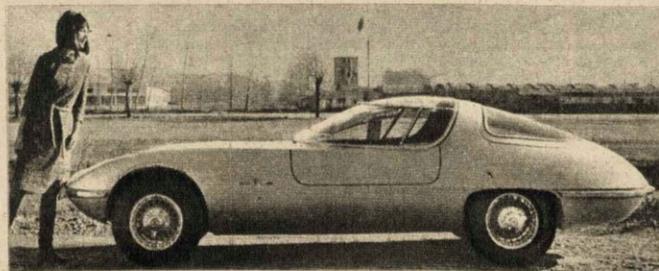
El coche tiene dos puertas corredizas hacia atrás que no pueden abrirse en caso de choque lateral, y que en caso de choque frontal tienden a cerrarse. Toda la superficie externa de la carrocería es lisa y redondeada, y los ángulos han sido abolidos, porque también se trata de no provocar heridas a otros. Los parachoques, parcialmente recubiertos de goma, tienen una superficie frontal mayor que la acostumbrada, para hacerlos menos ofensivos en caso de accidente.

El habitáculo del automóvil, además de ser casi indeformable, está fuertemente embutido por dentro y sin asperezas metálicas; a su vez, todos los comandos, las manijas y otros accesorios, están incrustados para evitar salientes.

El cristal parabrisas está montado en forma que se separe fácilmente de la carrocería cuando se produzca aceleración o desaceleración. Los asientos, con cinturones de seguridad, son unos silloncitos separados: el del conductor permite una posición más cómoda. ♦



La Iso A 3/L Grifo, carrozada por Bertone. Es un modelo destinado a una clientela restringida, ya famoso por sus audaces soluciones.



La Corvair Testudo es considerada "la joya" de la casa turinesa. Se trata del prototipo de un coche que en 1965 se producirá en serie.

## Carrocerías

### Diseñador se ofrece para todos los países

Turin es la principal universidad de los estilistas del diseño automovilístico. Allí se concibe la carrocería de muchos automóviles extranjeros. Las más prestigiosas marcas inglesas y japonesas, por ejemplo, ordenan sus modelos a los creadores turineses. El mito más poderoso en este orden de cosas, se llama "Bertone".

Los talleres Bertone —su fundador es el doctor Nuccio Bertone—, que del plano artesanal ascendieron al industrial en los últimos años, producen más de cuarenta coches por día en varias líneas de montaje.

Ya no trabajan solamente para la Alfa Romeo, con la cual colabora Bertone desde hace varios años (ejemplo, la Giulietta Sprint, que vendió más de 35.000 unidades). Ahora están carrozando una cantidad de coches extranjeros, sobre todo los Simca; justamente, está por producir su famoso cupé 2 más 2. También está por salir la Sport Prinz de NSU y la 3.200 CS de BMW.

El año pasado, la producción de la carrocería Bertone aumentó en un 30 por ciento con respecto a 1961. Su actividad está centrada en la creación de prototipos, que contribuyen a la

promoción de una determinada línea. Justamente, en el Salón de Turín, este año se vieron nuevos coches de la línea Bertone, que algunos especialistas calificaron como "la más agresiva".

La novedad ISSO A 3/L está destinada a una clientela restringida y presenta un conjunto de nuevas soluciones, algunas de ellas muy audaces. Este coche, que se llama Grifo, tiene un frontal con dos amplias tomas de aire de desarrollo horizontal y un elemento central que empalma con el cofre del motor.

En el cuadro de novedades de la Bertone debe mencionarse una que apareció este año, en marzo, en el Salón de Ginebra, y que es una de las más admiradas carrocerías del mundo: la Corvair Testudo, estudiada para la casa norteamericana General Motors. Se trata de un coche excepcional por su simplicidad y por su purísima línea. Esa carrocería, realmente inspirada, tendrá una enorme influencia sobre otras construcciones automovilísticas. Todos los que la han visto coinciden en que se trata de un coche "inédito". Sobre la base de ese excepcional modelo, en la primavera de 1965 se lanzará un automóvil en serie.

Pero las metas del doctor Bertone son aún más lejanas, como se demostró por la presentación de un prototipo en el reciente Salón de Tokio, realizado por la casa Toyo Kogyo. La Mazda 1.000 (berlina), que así se llama el coche japonés firmado por Bertone, se construirá en serie en los establecimientos de la Toyo en Hiroshima. ♦



Se abren corriéndose atrás: Este sistema tiene las consecuencias de un accidente.

## Educación

# ¿Quién controla los textos escolares?

Una ola de atentados contra la imagen de Domingo Faustino Sarmiento se desencadenó a mediados del mes pasado en la Argentina. El punto de partida fue una bomba (colocada detrás de la cabeza) que decapitó la estatua emplazada en el Parque Tres de Febrero, de Buenos Aires. Automáticamente, con pocas horas de diferencia, la casa natal del prócer, en San Juan, fue manchada con alquitrán y destruido el busto colocado en un club de esa ciudad. La misma madrugada también fue testigo de actos similares en Rosario y Buenos Aires. Monumentos públicos y útiles escolares fueron víctimas de la ola antisarmientista.

Las investigaciones policiales no han logrado determinar aún con precisión si se trata de un plan perfectamente sincronizado o si todo esto es la resultante de una reacción en cadena.

Pero los profesores adheridos a la Liga Argentina de Cultura Laica, al margen de estas teorías, denunciaron públicamente que el origen de los atentados debe buscarse en ciertos textos que se utilizan en los colegios secundarios privados, "escuelas privadas regidas por congregaciones extranjeras, cuya falta de identificación nacional ya señalan los próceres".

"En torno a Sarmiento" es uno de los libros que la Liga solicita que se investigue, por su relación con los colegios privados. Su autor, Blas Barisani, dice allí: "Una de las características de la personalidad sarmientina, aparte de su franqueza infantil, es su egocentrismo paranoico", y agrega que "el paroxismo del odio religioso eclosiona en Sarmiento".

La Asociación de Institutos Adscriptos respondió a la Liga Laica aduciendo que se había "denunciado irresponsablemente y sin pruebas que todas las escuelas privadas



**Cartaña preside la Liga Laica: Muchas acusaciones.** **Barisani: ¿Sarmiento, un paranoico egocéntrico?**

hacen propaganda en contra de los paladines de la libertad y de la educación".

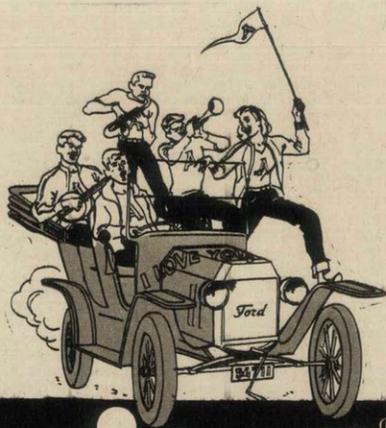
La guerra de declaraciones y comunicados estimuló la impresión de volantes y folletos de todo tipo. Uno de ellos, firmado por veinte personas (cuya impresión se le atribuye al Colegio Salesiano de Bernal), dice que "habiéndose tomado el trabajo de averiguar en qué colegios religiosos se habrían adoptado estos textos, de los 75 consultados en Buenos Aires en ninguno se utilizan libros del profesor Barisani". Sin embargo, al ser entrevistado por PRIMERA PLANA, Barisani (37 años; seis hijos) aseguró que sus textos no sólo se usan en establecimientos de enseñanza privada, como el Instituto Claret, Colegio de la Sagrada Familia de Villa Urquiza y Colegio Salesiano de Bernal, entre otros, sino también en escuelas laicas de las que mencionó los colegios secundarios Nacional Urquiza (Nº 9), Reconquista de Villa Urquiza, y Nacional de Ushuaia, Tierra del Fuego. Barisani admitió que no es profesor de historia ("pero sí amante de ella y de la verdad") y que se vio obligado a tocar ese tema al dictar educación democrática. Argumenta en su defensa que sus libros cuentan con el visto bueno del Arzobispado de Buenos Aires. Empero, quienes critican sus escritos consideran contradictorio que en textos sobre educación democrática se sostenga que "la democracia liberal coloca como principio esencial del gobierno republicano a la falsa e inexistente soberanía del pueblo", o se estimule el rechazo a siete partidos políticos (desde el socialismo argentino hasta el radicalismo del Pueblo) "por sostener principios antirreligiosos".

La polémica, además de reverdecer la discusión entre "laicos" y "libres", provocó sorpresivas molestias en todos los establecimientos de enseñanza privada, no sólo en los religiosos, ya que todos se sintieron alcanzados por la denuncia de la Liga.

La Liga Argentina de Cultura Laica está presidida por Antonio Cartaña (socialista democrático y gerente de la cooperativa El Hogar Obrero) y cuenta entre sus principales directivos a José Antonelli, Roberto Saint Genéz y la doctora Alicia Moreau de Justo (socialista argentina). Es un organismo creado en 1932, que organiza conferencias y actos o emite declaraciones cada vez que se pone en discusión la ley 1420 o la personalidad de sus defensores. Funciona en el mismo local en que lo hacen el Ateneo Liberal Argentino y la revista "Liberalis", organismos considerados por algunos católicos como colaterales de la masonería.

El impacto mayor que consiguió la Liga con sus denuncias fue promover una rápida investigación en diversos organismos dependientes del Ministerio de Educación, para determinar si los textos de Barisani pueden utilizarse o no en las cátedras de educación democrática.

Cuando PRIMERA PLANA intentó establecer con precisión cuáles eran las disposiciones que reglan el uso de textos, surgieron repetidas contradicciones entre los funcionarios ministeriales. Unos sostienen que debe enviarse un ejemplar de cada nuevo libro a la Dirección General de Enseñanza Secundaria para que una comisión reunida al efecto determine si se encuadra dentro del programa vigente y si puede ostentar la leyenda de aprobación para su uso en todos los colegios. Otros, en cambio, aseguran que el Ministerio no posee actualmente ningún organismo que controle estos textos y alegan que esta misión queda reservada pura y exclusivamente al buen criterio de cada profesor. ♦



POCH ■ FRANCO

# icon®

... y con **ud. viste un "senior" pantalón!**

icon® alta costura en pantalones americanos.  
dun garee® yankee® azulnegro® pesado®  
en las mejores telas, con bota ancha, tiro corto  
y presentación impecable.

Icon S. R. L. FRANCISCO BIRBAO 2323, Tel. 64-1559

EN MAR DEL PLATA: TIENDA LOS GALLEGOS



Rabino Eisendrath (de USA): Partidario de "la doble tolerancia".



Rabino Schlesinger (argentino): Ya actúa con amigos cristianos.

## Religión

# Un nuevo modo judío de ver a Jesucristo

Los diálogos entre distintas confesiones religiosas no son novedad en estos días, pero en su mayoría se han producido dentro de las iglesias cristianas.

La semana última, en Chicago, el espíritu de tolerancia avanzó en una nueva dirección, cuando el presidente del Congreso Nacional del Judaísmo Reformista Norteamericano solicitó a la asamblea que modificara la visión judía de Jesús, "anacrónica y prejuiciada".

El rabino Maurice Eisendrath, presidente de la Unión de Congregaciones Hebreo-Norteamericanas, explicó a la asamblea que los judíos deben participar del nuevo espíritu de comprensión que las iglesias están demostrando en todo el mundo. "La comprensión entre las religiones, basada sobre el respeto mutuo, no es una calle con una sola mano", dijo el rabino refiriéndose a la declaración contra el antisemitismo que ahora estudia el Concilio Vaticano.

"Los judíos hemos clamado largamente por este indispensable cambio en la apreciación oficial católica de los hechos, y en su divulgación—dijo Eisendrath—, ¿Pero qué podemos decir de nuestras actitudes judías hacia la cristiandad, y hacia Jesús en especial? ¿Seguiremos siendo rigidamente ortodoxos en la negativa a examinar nuestras propias declaraciones, nuestros propios hechos, nuestras propias interpretaciones del significado de la vida de Jesús, que era judío?"

Eisendrath subrayó que no pedía revisiones teológicas sino un nuevo enfoque de la figura humana de Jesús. "¿Hasta cuándo seguiremos ignorando sus enseñanzas proféticas y rabinicas, tan elevadas y, no obstante, tan sencillamente expuestas?—preguntó—. ¿Hasta cuándo seguiremos afirmando pomposamente que la principal contribución de Jesús fue tan sólo una refundición de todo lo que ya habían dicho sus antepasados judíos? Desearía que también nosotros hubiéramos madurado lo suficiente como para devolverle a Jesús lo que le pertenece, sin empobrecernos ni flagelarnos."

La reacción fue contradictoria. El rabino Abraham J. Feldman, de Hartford, Connecticut, comentó: "Todo lo que Eisendrath pidió fue el simple reconocimiento de que Jesús era judío y que mucho de la herencia idealista del judaísmo ha sido comunicada al mundo a través del nombre de Jesús. Apenas si habrá un rabino que no haya predicado sobre este tema."

El rabino Balfour Brickner, de Nueva York, observó: "Los judíos siguen siendo tan suspicaces sobre la teología cristiana como siempre lo fueron. No deberíamos hacer ningún esfuerzo ahora para igualar, dentro del judaísmo, el espíritu ecuménico y las reformas de los católicos romanos." Advirtió que: "Ecumenismo no significa ni debería significar igualdad, sino armonización de diferencias. Los judíos no deberían aceptar a Jesús en ninguna otra forma

de cómo enfocan a cualquier otro gran maestro moral de la humanidad."

Eisendrath se sintió lastimado por la reacción. "Si alguien interpreta erróneamente mis palabras en el sentido de que yo apoyaría una fusión de judaísmo y cristianismo, debo declarar que nada está más lejos de mi pensamiento. Creo firmemente que una nueva modalidad está naciendo en el mundo. Mi pensamiento es el de remover las zonas de discordia e irritación que puedan ser removidas. Mis observaciones eran, al mismo tiempo, una respuesta al Vaticano y a los tiempos."

Al mismo tiempo, en Roma, los padres conciliares discutían la declaración que afirma el tradicional—pero a menudo olvidado—enfoque que asegura que los pecados de toda la humanidad fueron responsables de la muerte de Cristo, y que ningún individuo o grupo puede ser discriminado como culpable. La declaración, que abuelve a los judíos de culpa por la muerte de Jesús, fue temporalmente postergada, después de objeciones de procedimiento de tres patriarcas del Medio Oriente y un cardenal italiano. Pero la ovación que recibió en San Pedro, demostró el fuerte apoyo de que goza e indicó su casi segura aprobación oficial por el Concilio. Consultado en Buenos Aires el rabino Guillermo Schlesinger (copresidente de la Confraternidad Judeo-Cristiana) sobre el tema, evitó pronunciarse abiertamente. De todas maneras, sobre el Mesías de Israel—que para los cristianos se corporizó en Jesucristo—considera que "si bien originariamente los judíos pensaban que sería una persona humana, actualmente, superado cierto antropomorfismo cultural, se entiende que será una nueva era en la que todos los hombres se unirán en un espíritu de paz y justicia, y adorarán a un único Dios". ♦



**REGALO QUE "EL" SABE VALORAR**

49-9402-155-1  
MAMON SPORT  
Y NYLON  
PLANTILLADO  
INDUSTRIA ARGENTINA

**SISTEMA Delgado**  
CON SEGURO DE VIDA

EL MEJOR CALZADO ARGENTINO

Por 4<sup>a</sup> vez  
CINTA AZUL DE LA POPULARIDAD



40-14-569-5  
MAMON SPORT

Resario: CORDOBA 1090  
Mendoza: AV. SAN MARTIN 1434  
C. Rivadavia: GAL. SAN MARTIN  
Fábricas:  
AV. JUAN DE GARAY 2480 (Bs. As.)

FLORIDA ESQ. CORRIENTES  
CABIDO 2120 - RIVADAVIA 6784  
Avelleda: AV. MITRE 269  
Mar del Plata: RIVADAVIA 2637

## Libros

# Un crítico oriental y sus impugnadores

**EMIR RODRIGUEZ MONEGAL:**  
"Narradores de esta América",  
editorial Alfa (Montevideo), im-  
preso en los talleres de Seiz Ba-  
rral, Barcelona, 1963. 196 páginas.

Es abundante ya la obra crítica de Emir Rodríguez Monegal (uruguayo, 43 años, profesor y periodista, varias veces becado en Europa y los Estados Unidos). Aparte sus trabajos de nivel académico, sobre Bello, Rodó y Quiroga, no teme los compromisos de la actualidad. Así, por ejemplo, hace 7 años consagró un volumen (El juicio de los parriedas) a una generación argentina que apenas se había manifestado. Esto no se perdona en países donde la vanagloria es todavía el elemento central de la vida literaria.

Este libro reúne algunos ensayos de "Marcha" y de "Número", publicaciones cuya dirección literaria ejerció. El primero es panorámico. Comienza por denunciar "la falsa oposición" entre el regionalismo (o el arraigo) y el universalismo (o la evasión). La verdadera disyuntiva, a su juicio, se daría entre el realismo regionalista, cuya figura típica podría ser Icaza, y la literatura fantástica, invariablemente aso-



**Emir Rodríguez Monegal: Veinte años de crítica reunidos en un libro.**

ciada al nombre de Borges. Entre ambos extremos se hicieron variados intentos de superación del realismo, sea con voluntariosos ejercicios de estilo (Güiraldes, Asturias), sea a través de la novela urbana, cosmopolita (Mallea, Onetti, Sabato).

Desde luego, la fortuna estética es independiente de las premisas teóricas. Sin duda, la literatura fantástica expresa evasión, nostalgia y decadencia, pero estos epítetos son nobles o peyorativos según las cualidades intrínsecas de cada obra.

"Quizá lo único que corresponda hacer por ahora sea felicitarse de que sean posibles tantas formas narrativas —termina Monegal— y que el creador hispanoamericano pueda escoger en tan vastos campos." Le encanta "que no falten ni el brío, ni la ambición, ni siquiera el antagonismo. Todo parece ser buena señal". Conclusión salomónica, se teme por un momento que sirva para encubrir la falta de convicciones, o de pasión, sin la cual hasta la inteligencia resulta trivial.

Pero bastan unas pocas páginas más para desechar esa inquietud, porque varios de los ensayos de tema particular importan arriesgadas posturas. Es transparente la demostración del espíritu "reaccionario" de Azuela y se agradecen los piadosos tiros de gracia a "Don Segundo Sombra" y a "Doña Bárbara". El estudio sobre Borges, entusiasta sin ser apologetico, es uno de los más lúcidos que se le hayan dedicado, y otro confirma a su autor como el primer especialista en Quiroga. Un saludable escepticismo opone Monegal a las primeras novelas del cubano Carpentier y al prematuro clásico brasileño José Lins do Rego. Acuso retorna a la complacencia con los autores chilenos (Manuel Rojas y, más injustificadamente, González Vera y Marta Brunet) y con los uruguayos (Onetti, Amorim, Benedetti). Pero se trata de pecados veniales: no es una complacencia dictada por el espíritu acomodaticio, sino por la cordialidad, por el privilegiado acceso a la intimidad de otro espíritu. Finalmente, donde mejor se aprecian la firmeza del crítico y su intrinseca moral es en la persuasiva —y a la vez injusta— agresión a Marechal.

Apenas llegado el libro a los están-

tes, ha encendido polémica en ambas orillas del Plata.

• Murena escribió en "La Nación" que Monegal finge severidad con "un literato extranjero y aislado" (Marechal), para mejor disimular su "complicidad" con autores más allegados a él. Este reproche puede causar extrañeza, porque ningún escritor argentino es "extranjero" para un uruguayo (o "remoto", como dice también Murena), tan íntima es la vinculación literaria entre ambos países; y, sobre todo, porque Onetti, beneficiario de esa supuesta "complicidad", es un hombre indiferente a los honores y privado de toda posibilidad de hacer favores. Los corrillos suspicaces han creído hallar las motivaciones de esta guerrilla en un párrafo de Monegal que atribuye a Onetti "una pasión narrativa más profunda" que a Mallea.

• Más enojados es el ataque del joven crítico uruguayo Rubén Cotelo en "El País", de Montevideo (donde, precisamente, trabaja Monegal). Este crítico intenta "aislar los principios estéticos" del otro crítico; y no lo consigue, porque Monegal "no es un teórico", sino apenas un gustador de literatura, más o menos impresionista. Las reglas que afianzan sus valoraciones le parecen harto sumarias. Un novelista sería "un creador de mundo", siempre que esa creación, además de original, sea abundante, asidua, y siempre que —sin tomar partido en lo inmediato— esté "por el hombre".

"¿La novela, la literatura sometida a la eternidad, sin tiempo propio? —dice Cotelo—. ¿Qué se ha hecho de la noción, adquirida en nuestra época, del creador como ser en situación?" ♦

## Cuentos

# Consecuencias de un Goncourt apresurado

**ROMAIN GARY:** "Gloria a los ilustres pioneros", Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1963. 227 páginas, 210 pesos.

Un jurado, tal vez no demasiado exigente, otorgó en 1956 el Premio Goncourt a *Las raíces del cielo*, de Romain Gary. Fue lanzado así a la fama internacional un escritor de discretas cualidades, cuyos aciertos mayores se inscriben en una línea tradicional, de descripción objetiva. Lo que decidió quizá aquel premio —se piensa con la perspectiva de siete años y de otras piezas del autor— es la vaga espiritualidad que empapa su obra, de la que es muestra, una vez más, esta *Gloria a los ilustres pioneros*.

Es un libro de cuentos, cuyo título deriva de una sarcástica frase que el autor atribuye a Sacha Tsipotchkin en *Paseos sentimentales a la luz de la luna*: "El hombre... llegará un día. Un poco de paciencia, un poco de perseverancia; no faltan más de diez mil años... Por el momento no hay más que rastros, sueños, presentimientos... Entre tanto, el hombre no es más que un pionero de sí mismo. ¡Gloria a los ilustres pioneros!". Podría pensarse que, a partir de esta cita, Gary des-

# MARXISMO Y PSICOANALISIS NEGADO, ELOGIADO Y DISCUTIDO

Una controversia en la que participan A. Krich, psicólogo de Nueva York; N. Lerman, psicoanalista de Nueva York; P. Neubauer, director del Centro de Desarrollo Infantil de Nueva York; H. Reider, director del Departamento de Psiquiatría del Hospital de Mount Zion, San Francisco.

Paul Baran y Ud.

1 volumen de 96 páginas \$ 80

JORGE ALVAREZ EDITOR

Talcahuano 485

arrollaría por lo menos la búsqueda de esa humanidad futura, también entrevista por Teilhard de Chardin. Nada de eso aguarda al lector; las narraciones pertenecen al acostumbrado y opaco escepticismo que habla de una civilización crepuscular, de desesperanza e incomunicación.

Gary escribe en una prosa indudablemente rica, de estricta ortodoxia. Cuando ensaya la descripción de lo fantástico (*Los deleites de la naturaleza*), se aproxima al cuento de hadas; cuando aborda la ciencia-ficción (el relato que da título al volumen) se adivina que no está en su elemento, que se siente incómodo. Lo que realmente le pertenece es la atmósfera misteriosa, decadente, de *El laúd*, una historia cuyo desenlace de veras sorprende; o el humor macabro de *Decadencia*, que tal vez no esté a la altura imaginativa de otros relatos, pero que es efectivo en su rudeza.

*Las aves van a morir en el Perú*, que abre el libro, bastaría como ejemplo de las virtudes y los defectos de Gary. Lo insólito del ambiente (un bar desolado en la costa del Pacífico, cerca de las islas del guano) y del



Romain Gary en Venecia, con Jean Seberg: Una vaga espiritualidad.

personaje central (una mujer enojada y vestida para un baile, que aparece de pronto caminando entre las olas) está trazado con una maestría que hasta podría parecer insolente, a tal punto es desdénosa la habilidad del escritor. El desenlace, sin embargo, se desploma en la trivialidad más total; y lo mismo sucede con *Decadencia*, con *La falsificación*, con *La pared* (versión de una historieta reiterada, que es mucho más sabrosa en la versión popular que en la más pulcra y barroca de Gary).

El humanista apunta a otra vertiente de este talento menor: el humorismo negro, que se da en múltiples narraciones del libro (*Caballería y grandeza*, *La historia más vieja del mundo*). Esta última es la pequeña historia de un judío que se encierra en un sótano para escapar de los nazis, confiando en la protección que han de dispensarle sus dos criados alemanes. Estos lo protegen, en efecto; tanto, que jamás le dicen que la guerra ha terminado, y lo siguen manteniendo en el sótano mientras usufructúan los bienes del patrón. El recurso sorpresivo es la fórmula clave de Romain Gary en esta recopilación: a fuerza de repetirlo, un cuento tras otro, termina por hacerse tedioso. ♦

## Biografías

### Cuando la mujer arma revoluciones

IRMA CAIROLI: "Eulalia Ares". Goyanarte y Seijas Editores, Buenos Aires, 1963. 254 páginas, 250 pesos.

Con la sombrilla que tiene  
Ella se hace respetar.  
Cuando falta un comisario  
Ella sirve de suplente;  
Es un terror de la gente  
Esta mujer varonil...

Por los cerros catamarqueños todavía se oye recitar esta copla, que alude

a Eulalia Ares, la esposa de José Domingo Vildoza, comandante general de armas de Catamarca en el convulsionado año 1862. La provincia, bajo la férula del gobernador Moisés Omill, supo un día que un grupo de damas al mando de Eulalia Ares (disimulada su condición femenina bajo ropas de varón) había asaltado a punta de pistola la residencia del odiado mandatario, quien debió huir descalzo y en paños menues por los techos de las casas vecinas. Los esposos de las revolucionarias pudieron volver entonces de su destierro, y retomar el mando de manos de sus indómitas mujeres.

Irma Cairolí (catamarqueña, "portefaña de adopción", profesora de literatura, dos premios regionales a sendos libros de cuentos) es descendiente en línea directa de aquella aguerrida y poco conocida dama. Pese al parentesco, la autora no derrocha elogios indiscriminados a su antepasada, sino que relata, con acopio de información documental — registrada en el apéndice —, los hechos que aquella presencia o protagonizó. Así se recrea con fluidez toda una época en las doscientas cincuenta y cuatro páginas: la que va de Rosas a Mitre.

El intento de objetividad es logrado, en gran parte, porque no se escatiman responsabilidades a los culpables de crímenes y pillajes. Unitarios y federales son juzgados por igual en la requisitoria, y también los mitristas catamarqueños (cuando unitarios y federales se llamaron "liberales" y "autonomistas"), aunque la autora trata con respeto la figura de Mitre. ♦

...el capitalismo creó las fuerzas productivas que han revolucionado completamente el mundo en que vivimos, y sus grandes corporaciones son, en muchos sentidos, modelos de organización nacional y eficiencia, pero hoy no acierta a utilizar constructivamente lo que ha creado.

del libro de

## Paul Sweezy CAPITALISMO NORTEAMERICANO

1 volumen de 184 páginas \$ 160

JORGE ALVAREZ EDITOR  
Talcahuano 485

## BEST-SELLERS

- 1) *Las sandalias del pescador*, de Morris West (Pomaire).
- 2) *Hay hambre dentro de tu pan*, de Dalmiro Sáenz (Jorge Alvarez).
- 3) *El cielo no tiene favoritos*, de Erich María Remarque (Selecciones).
- 4) *El escritor y sus fantasmas*, de Ernesto Sabato (Aguilar).
- 5) *El desarrollo social de América latina en la posguerra*, de la Secretaría de la CEPAL (Solar-Hachette).

### EDICIONES EN OTRAS LENGUAS

Libros en francés:

- 1) *Science et Art Abstrait*, de Stéphane Lupasco (Julliard).
- 2) *Les Coups d'Etat*, de Jean Dumont (Hachette).
- 3) *La Foi d'un incroyant*, de Francis Jeanson (Seuil).

Libros en italiano:

- 1) *Lessico Familiare*, de Natalia Ginzburg (Einaudi).
- 2) *Museo d'amore*, de Dario Cecchi (Martello).
- 3) *Filosofía dell'arte*, de Antonio Banfi (Editore Riuniti).

Libros en inglés:

- 1) *The V.I.P.S.s.*, de Marvin Albert (Mayflower).
- 2) *A Shade of Difference*, de Allen Drury (Giant Cardinal).
- 3) *Seven Days in May*, de Fletcher Knebel y Charles Bailey (Bantam).

• Se han tenido en cuenta las informaciones de las librerías Casavalle, Del Colegio, El Ateneo, Fausto, Letras, Norte, Perlado, Premier, Rive-ro, Santa Fe, Troquel y Ulises (ediciones en español); Leonardo y Viscontea (italiano); Galatea y Palacio del Libro (francés), y Pigmalión y Rodríguez (Inglés). ♦

## Espectáculos

# Antonioni, abrumado por su último film

Finalmente, tras un año y medio de espera, Michelangelo Antonioni ha llegado a Ravenna, la silenciosa y dorada ciudad donde murió el Dante, al nordeste de Italia. Sólo otras dos personas bajaron con él del tren que lo llevó desde Roma: su mujer, Monica Vitti, y el actor inglés Richard Harris, a quien el jurado de Cannes premió este año por su trabajo en *This Sporting Life*, del realizador y crítico Lindsay Anderson.

Ravenna es el sitio elegido por Antonioni (51 años) para elaborar su primer film en colores y el primero, también, que le cuesta más de cien millones de liras. Esta vez la cifra es cinco veces mayor (alrededor de 800 mil dólares): Antonioni está abrumado por la perspectiva de fracasar con *Il deserto rosso* (El desierto rojo).

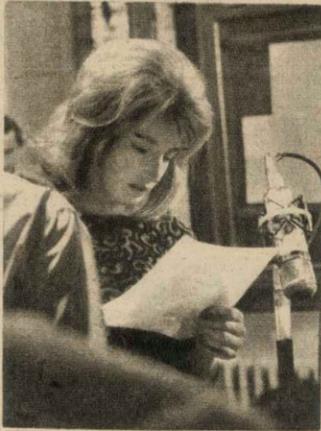
Has ta una hora antes de que el tren partiese de Roma, Monica Vitti estuvo en la peluquería, tras haber cambiado doce veces de color de pelo en las tres semanas anteriores: debía encontrar el tono exacto de rubio ceniza que Antonioni exigía, un ocre idéntico a las arenas del desierto. Es ella la primera en dar explicaciones:

—Este no será sólo un film en colores sino un film que se expresa únicamente por medio del color.

Monica se encrespa cuando el peluquero, un famoso especialista de la calle Borgognona, le pregunta qué pintor inspiró a Michelangelo.

—Ninguno —dice ella, mordisqueándose las yemas de los dedos—. Es el color de Antonioni, y basta.

Con el pelo empapado, vetado de verde y de manchas cenicientas, la actriz explica, además, que la Ravenna



Monica Vitti en una radio de Ravenna: "Michelangelo es un genio".

de *Il deserto rosso* no es la de las espléndidas basílicas ni la de los mosaicos bizantinos ni siquiera la del modesto mausoleo donde yace el Dante.

—No veremos nada de eso —dice—. Nuestra Ravenna es la de las refinarias de petróleo levantadas sobre la isla que han construido en el mar, frente a la ciudad, para efectuar los sondeos. Hay hasta un cine en esa isla falsa.

Monica se llama Giuliana en el film. Tiene un hijo de 6 años y ninguna preocupación intelectual; es una pequeña burguesa, como ella misma se define, con un marido que es ingeniero de minas. Este personaje será interpretado por Maurice Ronet, quien acaba de ser abrumado de elogios por su interpretación en *Feu follet* (Fuego fatuo), la más reciente obra del francés Louis Malle.

### Muchas cosas y ninguna

Según la Vitti, en *Il deserto rosso* "suceden muchas cosas y ninguna". Giuliana se transforma en íntima amiga de otro ingeniero (Richard Harris), pero no llega a ser su amante. Después busca un trabajo y acaba aburriéndose de hacerlo. Por lo que la actriz dice, esta historia parece tener líneas de fuerza más amplias que las de *La aventura* (1959) o *El eclipse* (1962), los otros films mayores del maestro: por de pronto, habrá largas reflexiones sobre el sindicalismo y la política italiana. Sólo en un dato Antonioni seguirá fiel a sí mismo: esta vez, también una mujer será la clave del film.

Dos horas antes de la partida, Harris estaba cerrando sus valijas en la casa de un amigo, frente a plaza España, Roma. Es un inglés grande y macizo, con la cara ásperamente modelada, como la de un boxeador. Harris es afecto a las definiciones geométricas. Según él, *Il deserto rosso* es un film "con personajes horizontales y verticales. Los verticales son aquellos hombres y mujeres que prefieren las nubes a la realidad. Como Giuliana. Esto se hará visible en el film a través de efectos ópticos especiales. Yo, que me llamo Corrado y he nacido en Trieste, soy un vertical que trata desesperadamente de volverse horizontal. Quiero irme a América, introducirme con uñas y dientes en ese juego que es la pelea por la vida. Pero Giuliana, en Ravenna, me devuelve al tiempo de la pureza. De manera que *Il deserto rosso* es, ante todo, esto: la historia de dos seres que se empuñan dramáticamente en volverse normales. Como ocurre siempre con Antonioni, la tentativa fracasa".

Harris se vanagloria de haber propuesto una veintena de correcciones al libreto de *Il deserto*, y de haber logrado que el realizador aceptase la mitad. "Es la única vez, creo —ha dicho, sin que Antonioni lo desmintiera—, que el maestro emplea a un actor como colaborador y no como un instrumento de su voluntad."

Después de tres semanas de discusiones sobre los lugares de filmación, Antonioni empezará mañana, día de Navidad, a elaborar *Il deserto rosso*. "Para entonces —dijo en Roma, antes de partir— tendré ya las uñas roídas hasta la raíz." ♦



El realizador Clément: "La diversión es una forma de libertad".

## Excitantes

# Clément o el amor antes de la muerte

Desde los días de *Gervaise* (1956), su obra maestra, René Clément no filmaba en Francia. Volvió en enero del 63 para preparar *Le jour et l'heure* (El día y la hora), con Simone Signoret como protagonista, y en estos días se instaló otra vez en los estudios de Epinay y empezó a filmar *Ni saints ni saufs* (Ni sanos ni salvos), sobre una novela de Day Keene.

Es la historia de un jugador profesional que escapa a la venganza de un gangster de USA refugiándose en la esplendorosa villa costera de Barbara, viuda de 35 años que vive allí con una prima menor. A poco de instalarse, el jugador presente que ha caído en una trampa. Clément (50 años) eligió para este film a un trío de excelentes actores: Alain Delon es el acechado; Lola Albright, su protectora, y Jane Fonda, la prima.

—Siempre me apasionó el enclausamiento —dice el realizador—. Pero aquí, por primera vez, a la cerrazón uniré el erotismo. Eso es lo que me excita: mostrar el amor cuando sobre él está moviéndose sinuosamente el peligro de muerte. De todas maneras, desde los días en que era yo estudiante de arquitectura (1934-1936) aprendí que las cosas no deben tomarse nunca demasiado en serio. Después, vi a Picasso divertirse enormemente con pinturas que el resto de la humanidad creía solemnes y no lo eran. En el fondo, ¿qué es la diversión sino libertad?

Clément asegura que el tema de *Ni saints ni saufs* yacía dentro de él desde 4 años atrás, y que *A pleno sol* (1959) fue el consuelo que se dio por no poder realizarlo. "Pero ahora, claro está, veo el mundo de diferente manera." ♦

## Intelectuales

# Moravia lanza un pedante desafío

Es improbable que 1963 haya dejado una sola novela de Alberto Moravia sin transformarla en film; a principios de año, el francés Jean-Luc Godard empezó a trabajar en *El fantasma del mediodía*, una adaptación de *El desprecio*; a mediados de noviembre, el ex niño prodigio Francesco Maselli desenterró el primer título de Moravia, *Los indiferentes*, y lo envolvió con un elenco resonante: Claudia Cardinale, Shelley Winters, Rod Steiger, Paulette Godard, Tomas Milian (ver PRIMERA PLANA número 58, pág. 40). Casi simultáneamente, Damiano Damiani (41 años) lanzó en Roma *La noia*, novela de 1962; si hay que creerle a la crítica italiana, el film es lo mejor que ha realizado este discípulo de Cesare Zavattini, autor de tres no desdeñables obras previas: *Rojo para los labios* (El roseto, 1959), *Il sicario* (1961) y *La isla de los amores perdidos* (L'isola di Arturo, 1962).

A fines de julio, tres días antes de comenzar la filmación, Moravia citó en su casa a Damiani y le preguntó si había leído a Windelband. Damiani tuvo el coraje de confesar que ese señor le era desconocido. De modo que debió contentarse con oír una larga perorata del novelista sobre ese filósofo neokantiano (Wilhelm era su nombre de pila) que vivió en Alemania a fines del 800.

—Si usted no leyó los libros de Windelband —le dijo Moravia—, no entiendo cómo pudo usted adaptar al cine el personaje de mi protagonista, Cecilia.

Parece que Damiani quedó desolado y hurgó en todas las librerías de Roma; pero encontró tantos rastros de Windelband, descubrió tal montaña de

libros, que no le quedó tiempo sino para mirarlos. En agosto se vio forzado a empezar la filmación antes de averiguar claramente quién era este desconocido maestro. Prefirió, más bien, fiarse de lo que Moravia había escrito.

—Cecilia no es un personaje demasiado alejado de nosotros —explica Damiani—; se parece a cualquier muchacha de la alta burguesía romana de esta época. No quiere sufrir, ni siquiera psicológicamente. Es una criatura que se contenta con vivir los problemas del presente.

Damiani eligió a Catherine Spaak para el papel, pero le costó mucho esfuerzo convencerla de que se pasease desnuda por el estudio de un pintor (encarnado por el alemán Horst Buchholz), en la escena más agresivamente erótica de una obra que desborda erotismo.

Pero para Damiani y sus colaboradores el personaje fundamental es el pintor Dino, un típico ejemplo de intelectual cansado. Por eso, el realizador asegura que toda *La noia* es un acto de impugnación contra los artistas de hoy, "cuya filosofía nihilista les hace perder todo contacto con la realidad que los envuelve". En este punto está la única disensión de Moravia y Damiani: porque el novelista describe a Dino con cierta secreta simpatía y comprensión, y para el cineasta es una "detestable criatura".

Para el papel de la madre del pintor, Damiani ha contratado a Bette Davis; la madre de Cecilia, en cambio, será interpretada por la francesa Isa Miranda, desenterrada de su exilio londinense. "En el set de filmación, fue Isa la más disciplinada y concienzuda del elenco", asegura Damiani. Una especie de contrafigura para Catherine, que sólo a la tercera llamada se movía sinuosamente hacia el lugar de filmación. ♦

## La Biblia

# De cómo Maquiavelo se convirtió en Eva

La Biblia promete ser un film estrepitoso; ya en pleno proceso de preparación está haciendo más ruido de la cuenta. Luego de la batalla entre el productor Dino DeLaurentiis y el realizador francés Robert Bresson sobre el primer episodio de la obra, *Adán y Eva*, aquél empezó a negociar con John Huston (57 años) que se sustituyese a Bresson. Huston está filmando en México un drama de Tennessee Williams, *La noche de la ignavia*, y todavía no ha hecho pública su respuesta.

Ocurrir que esta vez, DeLaurentiis impuso una curiosa condición: dar el papel de Eva a Nicoletta Rangoni Machiavelli, una estudiante de arquitectura de la Universidad de Florencia, quien acaba de cumplir 19 años. Nicoletta es, según todos los indicios, una descendiente de Niccolò Machiavelli, el autor de *El príncipe*. ♦

**¡ Tan fino...  
y tan resistente!  
el nuevo  
Kingmatic «S»  
de Movado**



La gloriosa carrera de este extraordinario reloj empezó en el silencio de los laboratorios. Según el parecer de todos los técnicos consultados, por primera vez en la Historia, un reloj reúne estas importantes ventajas:

**\*Excepcionalmente superplano + solidez extraordinaria...** Símbolo de nuestro tiempo, los investigadores de Movado concibieron el nuevo Kingmatic «S» de modo totalmente revolucionario. El rotor «Alta Sensibilidad» le garantiza una cuerda máxima que aumenta todavía más la regularidad de su marcha.

**\*El Kingmatic «S» es el único reloj automático para Caballero que le asegura la proverbial precisión Movado.**

**\*En el actual estado de la ciencia relojera, su Kingmatic «S» le proporciona la seguridad de que Vd. posee lo mejor que se fabrica.**

  
**MOVADO**  
**KINGMATIC «S»**



**Catherine Spaak y Horst Buchholz:  
Dos testimonios del aburrimento.**

### Preludio a la épica

UN DÍA COMO LEONES ("Un giorno da leoni", Italia, 1961), producción de Franco Cristaldi para Luis-Vides Galatea, presentada por Artistas Argentinos Asociados. Libro: Alfredo Giannetti y Nanni Loy; fotografía: Marcello Gatti; música: Carlo Rusticelli. Intérpretes: Renato Salvatori, Leopoldo Valli, Nino Castelnuovo, Leopoldo Trieste, Tomás Milian, Saró Urzi, Anna María Ferrero y Carla Gravina. Director: Nanni Loy, 1960.

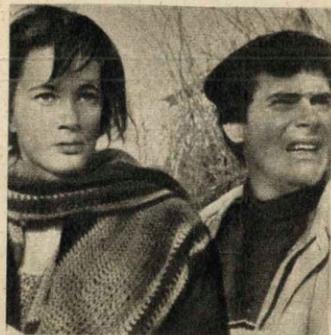
Dos años antes de Cuatro días de rebelión ("Le quattro giornate di Napoli"), Nanni Loy —nacido en Cagliari en 1925— consumó este ejercicio acerca de andanzas de guerrilleros en la convulsinada Italia de 1943, cuando el fascismo se trasladó, agonizante, al norte de la península.

Loy se preocupa de expresar el drama de sus personajes a través de un cuidadoso tratamiento en primeros planos, en tanto va preparando la hazaña de la riesgosa voladura de un puente. Explora así, con sagacidad, el trazado de las vidas que van a coincidir al pie de la gigantesca estructura de acero: un profesor sin trabajo durante el fascismo (Romolo Valli), un campesino sensible (Renato Salvatori), un empleado tímido (Leopoldo Trieste), un estudiante de ingeniería (Nino Castelnuovo), un traficante del mercado negro (Tomás Milian), un sargento, naturalmente rudo (Saró Urzi). Con ellos, y el rostro huero de Carla Gravina y el sensual de Anna María Ferrero, Nanni Loy entabla un contrapunto de caracteres, que va intensificándose hasta culminar en el acto de sabotaje.

Ya están aquí presentes algunos de los rasgos que hicieron de Cuatro días de rebelión un memorable testimonio histórico y vital: el sentido épico, la fragmentación en pequeños capítulos personales que se integran en una orquestación total, el impulso lírico, la acentuación de mínimos datos (tics, gestos, sonrisas, ademanes contenidos, palabras dichas a medias), cuyo con-

junto diseña la profundidad del personaje, la intensidad de la situación. Con todo, falta grandeza; la visión se resiente de pequeñez, a veces; el hilo narrativo se corta con facilidad e incurrir en divergencias que no lo favorecen. Un día como leones puede interpretarse, a lo sumo, como un borrador de los siguientes trabajos de Loy, si bien la secuencia de la voladura del puente posee un tempo apasionante y un tratamiento fílmico de primer orden.

El nivel de actuación es de una idoneidad sin fisuras: Salvatori hace su labor más convincente, Valli demuestra su dominio sutil del matiz, Trieste (en un personaje reiterado) pone un temblor convincente. Carlo Rusticelli, en la partitura, preannuncia su condición de exacto ambientador musical, y Marcello Gatti capta los más finos matices de la atmósfera gris que da melancolía a la historia. ♦



Asco, violencia y sangre: Tres ambiciones cumplidas en La torre.

### Homenaje a Sade

LA TORRE DEL MISTERIO (Tower of London, USA, 1963), producción Admiral distribuida por Artistas Unidos; libreto: James B. y Leo Gordon, Amos Powell; música: Michael Anderson; intérpretes: Vincent Price, Michael Pate, Joan Freeman, Robert Brown, Sara Selby. Director: Roger Corman, 79m.

Esta biografía de Ricardo III, duque de Gloucester y tutor de los hijos de Eduardo IV antes de asesinarlos y coronarse a sí mismo como rey de Inglaterra (1483), es menos espectacular que la vasta obra consumada por Laurence Olivier en 1956. Pero está mejor narrada. Como todos los films previos de Roger Corman (37 años), La torre del misterio parece más un golpe de osadía que de talento: todo su juego consiste en poner al descubierto los demonios interiores que acosan a Ricardo tras su encumbramiento como protector del reino hasta su muerte en la batalla de Bosworth.

Para llevarlo adelante, Corman recurre al efecto grueso, a la truculencia, a la renuente aparición de espectros, a los sótanos abrumados de telarañas y a las voces de ultratumba: dentro de esa atmósfera, la figura de Ricardo aparece como la de un poseído, un enfermo de ambición, que acaba quemándose en su propia sangre.

Sobre La torre del misterio pesa nitidamente la influencia del Macbeth realizado por Orson Welles en 1947: Corman ha dotado a su Ricardo (desafortunadamente recreado por Vincent Price) de la misma alucinada violencia y voluntad de autodestrucción que tenía el personaje de Welles; pero no sólo en ese dato estalla la semejanza: también los diálogos tienen un deliberado carácter declamatorio, y la puesta en escena, resuelta con un sentido casi geométrico (grandes espacios vistos desde arriba; personajes dominados por una escenografía fastuosa y abandonados, a solas, en medio de ella) tiende a dar, como en el

film de Welles, la impresión de que entre la vida real y la vida sobrenatural no hay una línea divisoria demasiado clara.

Pero Corman, como siempre, desborda los límites del mal gusto: la media hora final de La torre acumula inútiles sobreimpresiones de espectros y describe la batalla de Bosworth a través de tres imágenes superpuestas: un mapa, el rostro de Vincent Price, fragmentos del combate. Es un manifiesto del verismo, un especialista en Poe, que viene confesando desde 1960, el año de La pavorosa casa de Usher —uno de sus mejores films—, que aspira a contar historias "llenas de asco, de latente violencia, de sangre palpable"; en esta obra incluye dos ejemplos típicos de esa vocación: hacia el final, Ricardo tortura a uno de sus antiguos aliados rodeando su cabeza con una jaula e introduciendo luego dentro de ella una enorme rata hambrienta; poco antes, Corman había descrito la matanza de los hijos de Eduardo IV con minucioso sadismo, a través de las sombras que los criminales proyectaban sobre la pared y de las piernas de las víctimas, trémulamente agitadas.

Al lado de esos golpes de efecto, La torre acumula fragmentos propios de los viejos serials; la huida de la reina viuda y del heredero del trono hacia la abadía de Westminster ejemplifica lo mejor y lo peor del estilo de Corman: por una parte, su admirable aptitud de narrador que sabe perseguir a un personaje y poner al descubierto las tensiones que se crean entre él y la escenografía; por la otra, su propensión a injertar miradas de soslayo, a sortear apenas la persecución de los enemigos, a incluir inverosímiles encuentros que salvan la vida a terceros.

Corman es, así, un maestro del relato que no conoce los límites del ridículo, un admirable intuitivo que no sabe separar el trigo de la paja. La torre del misterio es, quizá, su film más ambicioso y más frustrado. Gasta la misma osadía de siempre, e inclusive hace también más alarde de talento. Pero se nota menos. ♦



Un día como leones: Primeros planos y al final un tempo exaltado.

# Saludando 1964

# Cualicron de tycora

- la industria textil que viaja la calidad argentina por el mundo entero - agradece la colaboración del público, comercio y proveedores locales, y les augura **UN AÑO DE FIRMES CONQUISTAS!**

- Cualicron elabora con exclusividad en nuestro país sweaters, conjuntos, trajes y vestidos en hilado tycora, la fibra más costosa que puede producir el hombre.
- Cualicron basa su éxito internacional en su alto standard de calidad, calidad que no reconoce competencia.

**RECONOZCA CUALICRON DE TYCORA POR SU CALIDAD Y POR SU MARCA.**

© ESPINCO PUBLICIDAD



Marca Registrada

## Televisión

# En busca de la música perdida

Cuando la famosa cantante Lydia Kindermann murió en 1954, una de sus mejores discípulas quedó desorientada, "como si estuviese vacía por dentro". Tres años atrás había iniciado junto a ella un aprendizaje de canto clásico ("Para Lydia, el canto era una arquitectura"), y estaba convencida de que nunca podría ejercitar otra forma de creación musical.

Sin embargo, a mediados de 1963 irrumpió en **El show de Antonio Prieto** (Canal 13, jueves, a las 21) y dio una segunda versión de sí misma al cantar una tonada de las argentinas Leda y María, y fragmentos de la comedia americana **My Fair Lady**. Tenía la misma serena belleza de diez años antes, pero ya se llamaba de otra manera: Dina Rot; además, se había casado y era madre de dos hijos.

La evolución de Dina Rot hacia la canción popular —fuese opereta o folklore— arranca del mismo momento en que se sintió librada a sus propias fuerzas. Ya en 1955 había comenzado a estudiar a fondo la tradición musical israelí; dos años después, y hasta 1959, tomó a su cargo un programa de intercambio cultural por LRA Radio Nacional, con el patrocinio de la embajada de Israel. Fue como despertar de nuevo porque, al mismo tiempo, Yasha Galperin, su nuevo maestro de canto, le descubrió la magia de antiguas canciones sefardíes, compuestas por los juglares de los siglos XII y XIII, con letras del romancero español. Todo el ingenio primitivismo del medievo rescuita todavía en esas baladas que son para Dina Rot "mi verdad, lo que estuve buscando durante años y años".

Durante dos meses, en el verano de 1962, rastreó en las viejas librerías de Granada los restos de aquellas melodías, sobre las que habían confluído tan-



Dina Rot: Los juglares medievales resucitan en su garganta.

to la tradición judía como la morisca. Todas contaban los grandes fastos en la vida del hombre, su bautismo, su primera comunión, su casamiento y su muerte. Dina Rot advirtió después, en las **caves** de París, que esos temas reclamaban una atmósfera de austera naturalidad para ser cantados, "nada más que un ser humano con su guitarra, sin luces especiales; un ser humano que diga cosas y comunique su música".

Dina Rot cree que el público de televisión está preparado para recibir esas primitivas y espléndidas baladas de trovadores: "Todo lo que necesita —dice— es algo que golpee su piel, que lo despierte y acucie. Pero en los canales suele tenerse en cuenta solamente a las masas". Ella, sin embargo, ha conseguido entregar, en **El show de Antonio Prieto**, algo de lo que ama: un fragmento de folklore, una melodía de opereta.

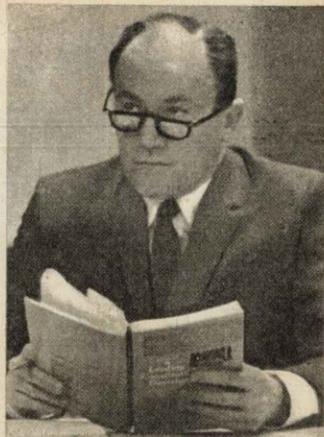
Todo empezó hace un año, cuando Dina Rot cantó unas cuantas baladas sefardíes para un grupo de amigos. La actitud colectiva fue de conmoción y de entusiasmo. Pero, repentinamente, desde un rincón, uno de ellos lanzó esta reflexión agresiva: **Si, todo eso es muy hermoso. ¿Pero de qué sirve si sólo nosotros podemos oírlo?** Para Dina Rot fue suficiente. Desde entonces "hizo música y dijo cosas", como ella quería. Pero su batalla dejó de ser silenciosa. ♦

## Actores

# Cómo ser hombre de leyes en la ficción

Cuatro marineros hambrientos, a la deriva en alta mar sobre un bote salvavidas, tiraron a la suerte para saber cuál de ellos sería comido por los otros. El perdedor fue devorado, los tres restantes fueron salvados. La semana pasada, E. G. Marshall, el intérprete del abogado Lawrence Preston en **Los defensores**, la serie televisiva de CBS, presidió un debate legal que poco después de fin de año será presenciado y compartido por casi veinte millones de norteamericanos. El debate se inicia con las preguntas: ¿Quién tiene jurisdicción sobre un crimen cometido en el mar? ¿En qué consiste la acusación? ¿Fue justificado el asesinato? ¿Qué recomendaría un jurado?

En la penumbra de los estudios Filmways, en la calle 127 East, de Nueva York, un haz de reflectores buscó respuesta a estas preguntas, cuando comenzó la filmación del episodio denominado **Un sabor de cenizas**. En su tercer año de existencia, **Los defensores** se mantiene con vigor. Una de las razones para su constante popularidad es el ritmo de sus guiones. Otra es la majestuosa autenticidad de la justicia proclamada por el programa: por una vez, los "buenos" ganan convincentemente, sin fatigar un músculo, pues su superioridad nace de la alta virtud y la sensata aplicación de lo que han aprendido en la Facultad de Derecho. En último lugar, el mejor de



E. G. Marshall: Los debates jurídicos le dan ideas para la serie.

todos los "buenos" —Lawrence Preston (E. G. Marshall)— hace que los comienzos legales parezcan un arma poderosa y elegante.

La exactitud legal de **Los defensores** es rigurosamente controlada por el asesor jurídico del programa, Jerome Leitner. Pero, a fin de hacer su labor aun más convincente, E. G. Marshall (que tomó el papel a los 51 años, en 1961) se ha inscrito en una escuela para adultos de Manhattan, la Nueva Escuela de Investigaciones Sociales. Durante el último semestre del año, siguió un curso de Derecho Constitucional. El profesor del curso, Lewis Orgel, dice de Marshall: "Los abogados ven en él lo que a ellos les gustaría ser. No interpreta a un abogado como si fuera un cruzado o un ángel. Tiene lo que el juez Holmes llamaba **el instinto de la yugular**, esto es, la capacidad de ir al fondo del problema."

La semana pasada, Marshall participó —con severos anteojos y restos de maquillaje anaranjado en el rostro— de un debate organizado en su curso, junto con otros ocho alumnos, sobre la primera enmienda de la constitución norteamericana acerca de la libertad de cultos. Más tarde, el actor manifestó que la discusión le había dado ideas para dos nuevos programas de la serie.

Uno de los más brillantes alumnos jóvenes de la escuela, Kenneth Burroughs, dijo por su parte, después de la clase: "El señor Marshall incurre a veces en trivialidades; pero se expresa tan bien que si uno no le presta mucha atención, puede ser convencido por su modalidad. Su actitud hacia el Derecho es, sin embargo, en general, bastante convencionalmente liberal y a menudo poco sutil." La suave crítica de Burroughs a su distinguido condiscípulo podría muy bien aplicarse a la serie de **Los defensores** en su conjunto. Marshall, por lo demás, explica: "Durante mis dos años en el programa, mis opiniones han cambiado. Simpatizo más que antes con el punto de vista oficial y la necesidad de respaldar la autoridad de la policía." ♦

# UN PASADO QUE ASEGURA SU FUTURO

# 17<sup>ta</sup>

## ADJUDICACION MENSUAL POR \$ 31.500.000.

(En relación a las adjudicaciones de los nuevos planes desde el 11/7/62)

### AL 13/12/63 CON FONDOS ACUMULADOS AL 30/11/63



NOMBRE Y DOMICILIO	PLAN	FECHA CONTRATO	VALOR NOMINAL	AHORRO ACUMULADO	PRESTAMO EFECTIVO	Nº CERT.	Coefficiente Prioridad
KUYUMDJAN, B. - Tucumán 1438 - Cap.	D	31/3/62	870.000	348.186	521.814	224	745
PUEYREDON CONSTRUCCIONES S.A. - Pueyredón 860 - Cap.	C	30/3/62	900.000	360.193	539.807	227	636
BANDINI, A. y Sra. - Humberto 19 3229 - Cap.	D	4/5/62	400.000	160.986	239.014	488	633
TANCREDI, S. M. I. - Saniloea 236 - Cap.	C	15/5/62	300.000	120.964	179.036	533	636
CZEJHO, H. S. - Callao 922 - Cap.	B	28/2/62	400.000	144.234	255.766	619	618
BENADOF, L. V. - Sarmiento 1981 - Cap.	D	13/3/62	600.000	216.708	383.292	129	615
PANDOLFI, R. B. M. - Cangallo 2658 - Cap.	D	13/7/62	620.000	223.524	396.476	868	615
COLLINGWOOD, J. E. y otro - Espora 95 - Temperley	D	30/4/62	1.000.000	375.989	620.020	438	598
SANTAMARTINA, J. A. - Florida 161 - Cap.	B	21/2/62	600.000	212.212	387.788	14	586
BERNENGO, H. - Esmeralda 1376 - Cap.	B	8/3/62	300.000	106.106	193.894	103	586
BONOMO, O. - Salcedillo 2374 - Ituzingó	B	14/3/62	900.000	318.317	581.683	142	536
RISTENPART, C. E. - Ibrá 1954 - Cap.	D	5/4/62	900.000	307.874	592.125	265	576
CONSOR. FERROV. INT. ENZ - Córdoba 920 - Rosario	D	27/4/62	1.000.000	342.082	657.918	304	576
CASSANI Y CIA. - Florida 165 - Cap.	D	28/4/62	540.000	258.734	281.266	428	576
CONSOR. FERROV. INT. ENZ - Córdoba 920 - Rosario	D	30/4/62	220.000	85.520	164.480	442	576
C. I. 4.785.729	D	5/6/62	470.000	160.779	309.221	708	576
ATLANTICO NECOCHEA S.A. - Calle 2, Nº 4348 - Necochea	D	7/6/62	100.000	34.208	65.792	722	576
ETCHEGOYEN, H. S. - Colombres 115 - Lomas de Zamora	D	29/6/62	1.000.000	342.082	657.918	796	576
CONSORCIO ROSARIO 552/60/64 - Emilio Mitre 1346 - Cap.	D	29/6/62	1.000.000	342.082	657.918	797	576
CONSORCIO ROSARIO 552/60/64 - Emilio Mitre 1346 - Cap.	D	29/6/62	1.000.000	342.082	657.918	796	576
RAMOS DELGADO, J. M. - Andrés Barea 611 - Quilmes	D	18/7/62	500.000	171.041	328.959	1006	576
LOPEZ MINGO, P. y Sra. - Quesada 5056 - Cap.	D	17/7/62	60.000	20.525	39.475	1036	576
PERU S.A. C.I.I. Y F. - Rodriguez Peña 1003 - Cap.	D	17/7/62	1.300.000	444.707	855.293	1054	576
CASSANI Y CIA. - Florida 165 - Cap.	D	17/7/62	60.000	20.525	39.475	1061	576
CASSANI Y CIA. - Florida 165 - Cap.	D	17/7/62	60.000	20.525	39.475	1062	576
CASSANI Y CIA. - Florida 165 - Cap.	D	19/7/62	120.000	41.050	78.950	1093	576
LOPEZ MINGO, P. y Sra. - Quesada 5056 - Cap.	D	19/7/62	2.250.000	709.684	1.480.316	1096	576
ATLANTICO NECOCHEA S.A. - Calle 2, Nº 4348 - Necochea	D	19/7/62	100.000	34.208	65.792	1156	576
ATLANTICO NECOCHEA S.A. - Calle 2, Nº 4348 - Necochea	D	23/7/62	100.000	34.208	65.792	1178	576
PELLERANO, F. I. - Remedios 356 - Remedios de Escalada	D	25/7/62	450.000	153.937	296.063	1059	576
RODRIGUEZ, A. N. - Avda. Cruz 1047 - Cap.	D	28/7/62	2.000.000	684.164	1.315.835	1225	576
C. I. 1.973.013	D	27/7/62	50.000	17.104	32.896	1256	576
PALAYCINO, S. - French 637 - Campana	D	27/7/62	150.000	51.312	98.688	1273	576
LESQUIETA, M. - Ovidio Lagos 557 - Rosario	D	3/8/62	400.000	143.674	256.326	1499 bis	576
MC CORMICK, P. B. - Godoy Cruz 2839 - Cap.	D	11/8/62	500.000	171.041	328.959	1743 bis	576
MONTERROSSI, A. R. - Saite 2242 - Olivos	D	13/8/62	750.000	296.561	453.439	1749	576
CASSANI Y CIA. - Florida 165 - Cap.	D	13/8/62	200.000	68.416	131.584	1758	576
MC CORMICK, P. B. - Godoy Cruz 2839 - Cap.	D	13/8/62	250.000	85.520	164.480	1763	576
FERLON, D. C. de - Pasaje Deseado 5225 - Cap.	D	13/8/62	200.000	68.416	131.584	1768	576
MC CORMICK, P. B. - Godoy Cruz 2839 - Cap.	D	14/8/62	600.000	205.249	394.751	1783	576
CASTELLI, L. S. - Juncal 1656 - Cap.	D	15/8/62	600.000	205.249	394.751	1797	576
CHIARELLO, S. - Cap. Gral. Ramón Freire 873 - Cap.	D	15/8/62	1.500.000	51.312	98.688	1798	576
CORREA, A. y Sra. - Bartolomé Hidalgo 3023 - Cap.	D	15/8/62	1.000.000	342.082	657.918	1799	576
MILAZO, F. y otros - Pedrini 155 - Cap.	D	15/8/62	1.500.000	51.312	98.688	1809	576
RODRIGUEZ FUMAGALLI, N. B. de - Iturrí 1390 - Cap.	D	18/8/62	300.000	342.082	657.918	1846	576
PEREZ TORDERA, A. A. - Av. Lib. Gral. San Martín 2695 - Olivos	E	26/2/62	1.000.000	64.998	235.002	47.13	43
CASTELLI, L. E. - Venancio Flores 3420 - Cap.	E	8/3/62	1.050.000	221.398	828.602	1023	32
MARTIN, J. F. y Sra. - Av. Lib. Gral. San Martín 4530 - Cap.	E	15/3/62	600.000	128.513	473.487	145	42
VELIGONE, E. D. - Danet 1566 - Cap.	E	15/3/62	600.000	128.513	473.487	146	42

TOTAL ADJUDICADO HASTA LA FECHA: \$ 309.860.000  
 RELACION ENTRE ADJUDICADO AL 30/11/63 Y ESCRITURADO AL 14/12/63:  
**\$ 239.548.750.-: 86%**

Antes de aceptar la transferencia de uno de nuestros títulos, infórmese en el Depto. Contable acerca de la situación del mismo.

SEÑOR SUSCRIPTOR: Mediante las adjudicaciones mensuales que efectúa Buenos Aires Building Society, los fondos recaudados vuelven a los ahorristas cada 30 días a través de adjudicaciones que se escrituran sin demora, lo que significa que Buenos Aires Building Society no da a esos fondos otra aplicación que la establecida expresamente en sus certificados: préstamos efectivos por riguroso orden de turno.

VISITE LA MUESTRA FOTOGRAFICA "IMÁGENES DEL BUENOS AIRES DE AYER" EN NUESTRO STAND DE LA 1a. EXPOSICIÓN DE LA VIVIENDA Y LA CONSTRUCCIÓN (SOCIEDAD RURAL - PLAZA ITALIA).

...pregunte por

# BUENOS AIRES BUILDING SOCIETY

S.A. DE AHORRO Y DE PRESTAMOS PARA LA VIVIENDA

CAPITAL AUTORIZADO MSN. 30.000.000.- SUSCRIPTO E INTEGRADO MSN. 20.000.000.-

SARMIENTO 1136 - Bs. As.

T. E. 35-8022-8145-8204-8370-8403-8590

3 generaciones de argentinos responden por ella!

Promotor exclusivo en todo el país



SOLICITO SIN COMPROMISO AMPLIOS INFORMES

NOMBRE .....

DOMICILIO .....

LOCALIDAD .....

TELEFONO .....

DESEO SER VISITADO EN .....

DIA ..... HORA .....

## Teatro

# La diva y el cochero en el antiguo Madrid

La majestuosa figura de Celia Gámez, máxima *vedette* revisteril española, envuelta en pieles y diamantes, avanzó hacia la tímida muchacha abrumada aún por los aplausos que habían saludado su interpretación de *Vacaciones forzosas*, de Liopis y García Morcillo, en el teatro Fuencarral, de Madrid. Raquel Daina —la muchacha en cuestión— comenzó a temblar; pese al triunfo, no dejaba de pensar que la tímida y venerada Celia (de edad incalculable, por lo demás) había estrenado la pieza tiempo atrás. Los circunstancias también contuvieron el aliento; y el alud de visones y pedrerías cayó sobre la azorada Raquel, la abrazó y le dijo en voz alta: "¡Chica, yo no lo hice mejor!" Era, quizá, la estrategia de la vieja guardia, que cede el paso a la nueva; era, fundamentalmente, la consagración definitiva de la *vedette* novel.

Raquel Daina está ahora en Buenos Aires, después de dos fallidos intentos anteriores (pudo venir a hacer *Las Leandras* e *Irma la Dulce*, pero nada se concretó). La ha traído Jorge Closas —dinámico promotor, hermano de Alberto Closas, ejecutivo de una importante firma industrial y enamorado del teatro—, quien también eligió la obra de la presentación: *Timoteo, ¿qué las das?*, una "revista española" de Prada e Iquino, con música de Jaime Mestres.

"La revista española —explica Closas— se diferencia de todas las demás en que posee argumento. No es, sin embargo, comedia musical, ni opereta, ni zarzuela, ni espectáculo folklórico: es algo muy especial, que no puede compararse con nada aproximado." *Timoteo* es la historia de un cochero madrileño, conductor de una victoria o "coche de punto" (como se dice en Madrid), es decir, algo así como un *mateo* porteño. La acción transcurre en 1900, época de oro del cuplé y la zarzuela, y alude a las travесuras de una diva —Raquel Daina— que, a fin de escapar del asedio de un admirador demasado cargoso, alquila a Timoteo —Luis Bellido— para que haga el papel de su presunto cónyuge.

La moviedita Raquel Daina hacía pequeños papeles en el teatro de la Latina, que es en Madrid el equivalente del Maipo de Buenos Aires. Manolo Paso, prolífico autor revisteril, creyó ver en ella, además de la figura, un talento dramático, y le confió una parte breve pero difícil en *Róbame esta noche*. La Daina hubo de repetir su intervención hasta tres veces, y lo mismo todas las veladas siguientes. Había nacido una estrella de la revista española.

Comenzaron las giras, tan comunes en la península. *Yo soy casado*, *señorita*, de Liopis y Montorio; *La media naranja*, de Tejedor y Moreno Torroba; *Lo que ella se llevó*, de Labrés y Moraleda; *Las cuatro copas*, de Francisco Prada y Augusto Algueró (marido de



Raquel Daina y Luis Bellido: *Un poco de picardía a la española*.

Carmen Sevilla), donde la Daina cantaba el pasacalle "Yo soy madrileña"; y *Tris, tres, tras*, entre otros espectáculos, consolidaron la creciente fama de la *vedette*. Pero ésta no parecía satisfecha: algo le faltaba, y era triunfar en el teatro "teatro". De modo que cuando el empresario Francisco Abad le ofreció una nueva gira, ella exigió que la obra fuese dramáticamente importante: e hizo *La idiota*, de Marcel Achard, con éxito.

Ahora está contenta de trabajar en el Avenida, de Buenos Aires ("como en mi propia casa"), con un elenco que dirige el propio intérprete de *Timoteo*, Luis Bellido. Este trabajó ya en la Luis sala de la Avenida de Mayo, en zarzuela y, entre 1955 y 1956, en otra producción de Jorge Closas, *La historia del Avenida*. Menudo, nervioso (hijo de la célebre Ursula López), declara —mientras corretea por el escenario, inquieto por los mil detalles del inminente estreno—: "*Timoteo, ¿qué las das?* presenta una serie de situaciones muy audaces, pero nunca fuera del buen tono; es la picardía española, arriesgada y discreta, al mismo tiempo."

Los decorados y los trajes de *Timoteo* son los mismos con que se la representa en Madrid. El elenco se completa con María del Pilar Lebrón (bien conocida por su asidua labor en *Los dos carátulas*, de Radio Nacional) y la joven Mabel Falcón, que de chica de coro en *Las Leandras*, en el mismo teatro Avenida, en 1956, ha venido a interpretar un papel importante en la revista de Prada, Iquino y Mestres.

"El autor que más dinero ha dado en España últimamente —advirtieron los visitantes— no es Alfonso Paso, como podría imaginarse, sino Lope de Vega." De Paso, sin embargo, se anotan dos éxitos colosales: *La corbata* y *Un 30 de febrero*. España (dicen) se hallaría en pleno período de deshielo de la censura: *Calígula*, de Albert Camus (triumfo personal del actor José María Rodero), y *Becket*, de Anouilh, aunque en parte cortadas, son dos obras que se representan ahora corrientemente en la península. Alfonso Paso ha debutado, además, como actor en una de sus piezas. ♦

## Estreno

# La riesgosa elegancia

**LOS MILLONES DE OROFINO** ("Les trente millions de Gladiator", 1875), comedia-vaudeville en cuatro actos, de Eugène Labiche, traducida por Luis Saslavsky, en el teatro Cominito. Escenografía: Cecilio Madanes y Miquel Lumaldó; vestuario y caracterizaciones: Eduardo Lerchundi; decoración de interiores: Lía Elena de Elizalde; música: Jacques Offenbach. Intérpretes: Juan Carlos Altavista, Tino Pascali, Diana Maggi, Rogelio Romano, Amanda Beitía, Germán Vega, Carlos Fioriti, Mercedes Escribano y Guillermo Helbling. Puesta en escena y dirección general: Cecilio Madanes.

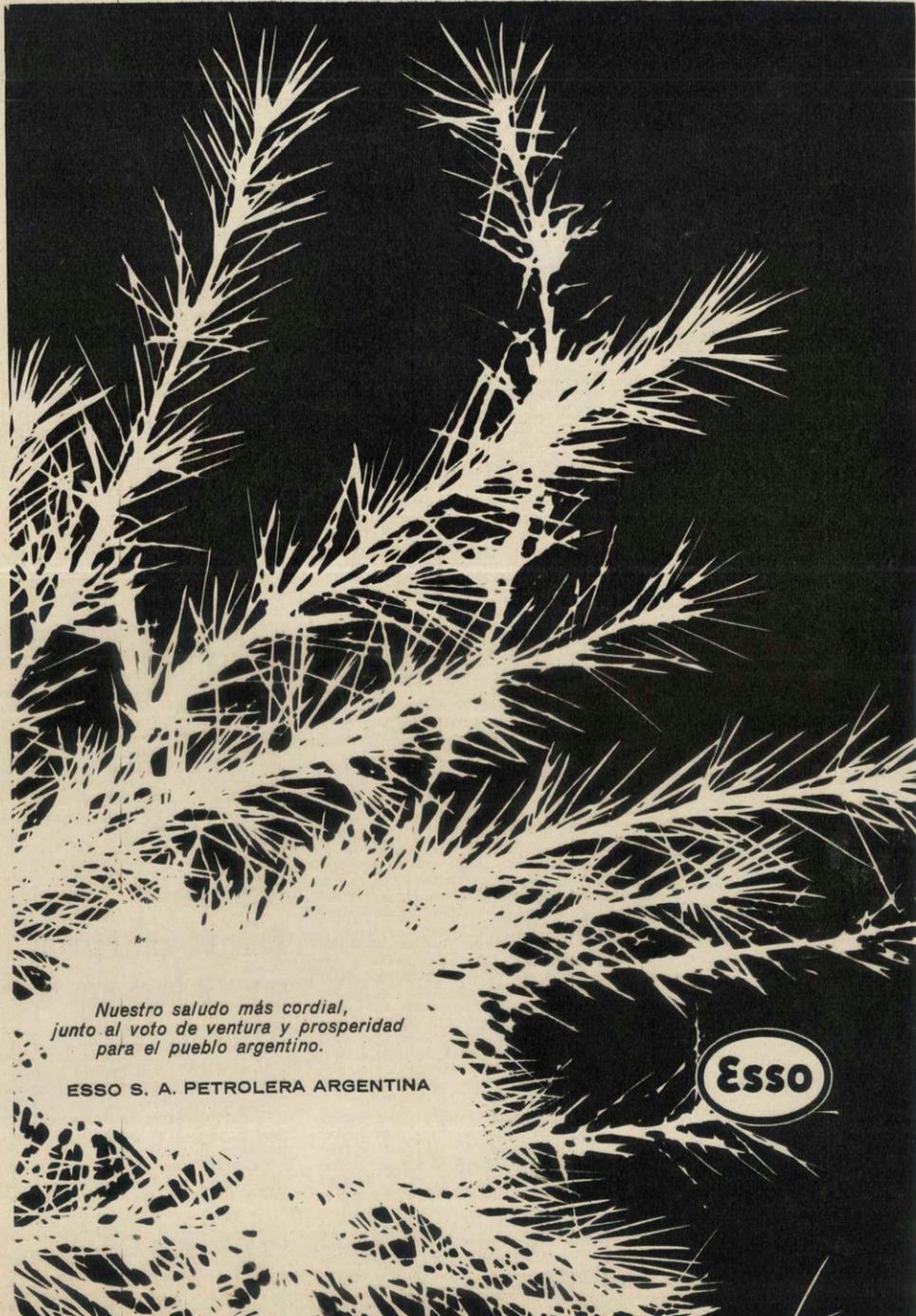
*Caminito* es una institución, y su creador, Cecilio Madanes, otra. Como tales, ambos tienen su tradición, sus convenciones y sus reglas de juego. Para disfrutar plenamente de sus espectáculos hay que saber plegarse a esas normas, la primera de las cuales enseña que Madanes es, ante todo, un *showman* de indeclinable aliento, un concertador de factores, un hombre para quien lo primero en teatro es la visualidad y el despliegue, asistidos por infalible buen gusto.

El vaudeville de Labiche que presenta ahora, entre las abigarradas casas y los feos monumentos de la calle *Caminito*, no es una excepción a la regla. Madanes se ha rodeado de talentos que aseguran la eficiencia superficial del espectáculo (no pretende más, por otra parte): Eduardo Lerchundi, con su casi mágico poder de evocación poética y exacta de una época, a través del fastuoso vestuario y las idóneas caracterizaciones; Lía Elena de Elizalde, admirable decoradora de los interiores; Olga Francés, en la divertida coreografía; y el propio director, con Miquel Lumaldó, en la ingeniosa concepción de los cambios escenográficos, evocadores de París (incluyendo el bellissimo *lampadaire* de la plaza Furstenberg).

El texto de Labiche no alcanza las excelencias de *Un sombrero de paja de Italia*, por ejemplo, y se mantiene dentro de la travесura de líneas más gruesas. Lo que vale es el partido que se saca de situaciones y personajes; en tal sentido, la labor de Madanes es óptima. No podría haberse bordado con mayor sutileza y elegancia alrededor de la nada absoluta.

La interpretación oscila entre las prolifas y limpias composiciones, muy sagaces, de Juan Carlos Altavista, Tino Pascali y Amanda Beitía, y la ineptitud evidente de Diana Maggi y de bailarines y bailarinas metidos a actores. En el término medio quedan las caricaturas, por lo común simplemente viscerales, de Rogelio Romano, Germán Vega y Guillermo Helbling. Carlos Fioriti empieza con una *macchietta* y termina con un loable trabajo de comedia brillante.

Los altibajos son más obvios en las dos últimas partes del *show* y culminan con el can-can final, de dudosa eficacia y enfrentado con exceso por los directores argentinos en los últimos años. Es fluida la traducción de Luis Saslavsky. ♦



*Nuestro saludo más cordial,  
junto al voto de ventura y prosperidad  
para el pueblo argentino.*

ESSO S. A. PETROLERA ARGENTINA



## Ciencia

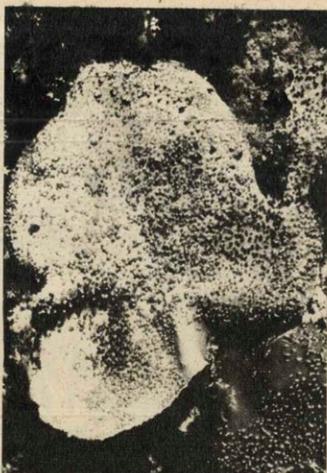
# Una nueva industria mira hacia el mar

Con el objeto de asesorar y orientar el estudio técnico y económico de la industrialización de las algas marinas en la Argentina se acaba de crear el Comité de Industrialización de Algas (CODIA), que tendrá a su cargo el desarrollo del plan elaborado por el ingeniero químico Arne Jensen, del Instituto Noruego de Investigaciones sobre Algas, para la racional explotación de la flora marítima argentina (ver PRIMERA PLANA número 20). Sobre la premisa de que el mar es el mayor reservorio alimenticio con que cuenta el hombre, el CODIA deberá ahora asumir la planificación y dirección de los trabajos de investigación que hasta la fecha realizó el Centro de Investigación de Biología Marítima con la colaboración del personal del Instituto Nacional de Tecnología Industrial (INTI).

El CODIA está formado por el señor Carlos I. Bierregaard, presidente del International Packers (Swift, Armour, Provita), el doctor Héctor Díaz Blasco, gerente de Tecnología del INTI, el doctor Oscar Kühnemann, director técnico de la Estación de Biología Marítima "Puerto Deseado", y el doctor O. Zerbo, representante de Molinos Río de la Plata.

El plan de trabajo de CODIA se compone de tres etapas básicas: una botánica, otra química y la última tecnológica.

En la etapa botánica se hará un reconocimiento del piso mesolitoral patagónico, reconocimiento aéreo de las praderas de *Macrosystis* alrededor de Tierra del Fuego, estudio del crecimiento vegetativo y de la reacción al corte de *Macrosystis* e identi-



Las algas rojas abundan en el Círculo Ártico y en la Patagonia.

ficación de otras algas (*Gracilaria*, *Iridea*, *Porphyra* y *Lessonia*). Según los estudios realizados por la Estación de Biología Marítima "Puerto Deseado", se desarrollan en la costa patagónica más de 500 especies, desde las microscópicas hasta las gigantes. En tre éstas se destaca el "Cachiyuyo", que puede alcanzar 40 metros, y de la que existe en Puerto Deseado un verdadero bosque de medio kilómetros de ancho y casi cuarenta de largo. Algunas especies, como la alga roja, por ejemplo, sólo miden 5 centímetros de longitud y abundan preferentemente en el Círculo Ártico y en la Patagonia.

En cuanto a la investigación desde el punto de vista químico, el CODIA realizará análisis de ceniza y materia seca de *Macrosystis*, análisis de iodo, proteínas, materia grasa, potasio y ácido alginico, determinación de vitaminas, trazas minerales y agar-agar e influencia del secamiento en el contenido de vitaminas en algas molidas.

El programa tecnológico industrial, última etapa del plan de CODIA, se refiere al mejoramiento de la calidad del agar-agar (mucilago), para lo que la firma argentina E. Soriano e Hijos ha ofrecido la realización de un proyecto en colaboración con el Centro de Biología Marítima (CIBM), mediante el cual dicha firma pondría a disposición de CODIA las instalaciones de su fábrica en Martínez, provincia de Buenos Aires. También el programa técnico se ocupa de la producción de harina de algas para experimentar en alimentos: las algas deben ser recogidas, secadas al aire y fraccionadas en Puerto Deseado; la molienda ulterior se hará en Migueletes. Se estudiará, además, la economía en la producción de alginatos (utilizados en la industria química de los plásticos, productos de pinturería, tintas de imprenta, industria textil, cosmética y dentífricos), ya sea basada en una producción en Tierra del Fuego o en una fábrica más cercana a

las fuentes de productos químicos, agua, electricidad, trabajo, transporte, teniendo en cuenta las reglamentaciones respecto a sobrecargas y leyes de importación. En caso de que la producción de alginatos en la Argentina sea económica se establecerán contactos con productores extranjeros y se estudiarán las posibilidades de formar una planta de investigación, en cooperativa.

Entre los experimentos que se realizarán en la parte alimenticia figurarán los de la granja modelo de Molinos Río de la Plata con la harina de algas en las raciones para pollos. En la Patagonia se llevará a cabo un intento para la alimentación automática, fortificada con fosfato de calcio, al ganado lanar. En la Facultad de Agronomía y Veterinaria se estudiará la influencia de las algas en el color de la yema de huevo y se determinará la digestibilidad de la celulosa y el ácido alginico en la harina de *Macrosystis* y *Gracilarias*.

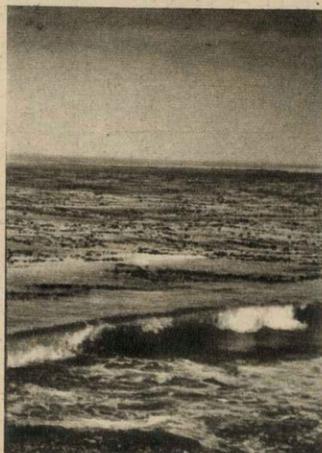
"Hasta este momento en la Argentina —dice el doctor Oscar Kühnemann—, se han hecho pocos ensayos industriales, y cuando se hicieron se prescindió de las primeras etapas enunciadas (botánica y química), pensando seguramente en la posibilidad de trasplantar lo aprendido en el extranjero. Pero debemos tener presente que aquello que realizaron otros países puede servirnos de guía, pero nunca podremos calcarlo al pie de la letra, puesto que las especies son en general distintas y aun cuando se trata de las mismas, jamás se repetirán las condiciones ecológicas locales". Tampoco se ha determinado hasta el momento el monto de la riqueza algológica argentina. En cuanto al rendimiento industrial, varía en primer término con la especie explotada, con la época y lugar de recolección, además de influir el tratamiento utilizado en la explotación del producto. Mil toneladas de algas pardas al estado fresco dan, por ejemplo: 80 ó 90 toneladas de algina bruta, 40 de sales de potasio, 30 de residuos minerales, 1 de iodo y 0,5 de compuestos de bromo. ♦

## Premios

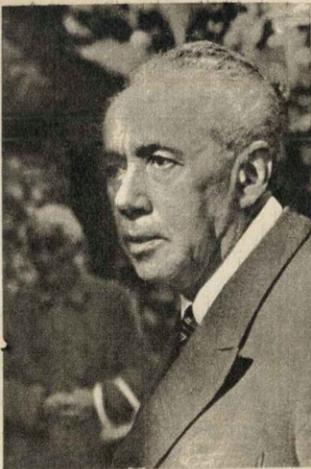
# Todo un universo de cosas a bajo precio

El primer gesto del profesor Giulio Natta, al recibir la noticia de que se le había otorgado el Premio Nobel de Química 1963, fue tomar su automóvil y dirigirse a un cementerio en la aldea de Poggio di Sanremo —frente al fascinante paisaje de la Riviera— para orar ante la tumba de su madre. En el momento más emotivo de su vida este maduro hombre de ciencia quiso volver a su pueblo natal, donde, en su infancia, corriera descalzo en busca de hongos, y recitar la plegaria que su madre le enseñó.

Cada vez que va a Poggio di Sanremo, el profesor Natta visita a un floricultor, Giacomo Aicardi, que sentó fama de brujo hibridando las más



Costa patagónica: Las algas crecen juntas en las llamadas "praderas".



**Giulio Natta: Puede sacar de la miseria a los países atrasados.**

extrañas especies: con sus injertos de laboratorio consigue rosas estupidas de todos los colores. "En el fondo —suele decir el nuevo Premio Nobel— Giacomo y yo somos colegas, sólo que su trabajo es más perfumado: él crea rosas y yo solamente el propileno isotáctico."

Con todo, el descubrimiento del propileno isotáctico abre al mundo nuevas e inmensas perspectivas industriales, realizando una perfecta fusión de intereses entre el laboratorio y la fábrica.

Es, ciertamente, una materia para iniciados, y del más alto nivel; pero se puede tratar de hacerla relativamente accesible. El filón originario es la química macromolecular. La Academia de Estocolmo premió los estudios cumplidos en forma conjunta, desde 1950, por el profesor alemán Karl Ziegler (director del Max Plank Institute de Mulheim) y el italiano Giulio Natta. Ya el año pasado Natta había obtenido suficientes votos, pero rechazó el premio porque no se otorgaba también a Ziegler.

"Fue él —afirma Natta— quien paró el paso del etileno (gas) al polietileno (plástica), creando las premisas de una explotación intensiva con fines industriales, de los residuos del petróleo." Por su parte, conoció desde Milán los primeros trabajos del sabio germano, y se interesó desde el primer momento porque la industria de su país necesitaba nuevas fuentes de producción y de consumo. Se trataba de aprovechar los residuos del petróleo, después de haberlos solidificado y plasmado, y convertirlos en goma o fibras sintéticas. Natta se puso en contacto con Ziegler y aportó consigo, además de un staff de primer orden, el decidido apoyo financiero de la industria de Milán.

Ziegler había descubierto los catalizadores, pero luego sus estudios siguieron otras direcciones. Natta insistió sobre la misma senda, obteniendo la sustancia de macromoléculas "ordenadas

y compactas", es decir, el propileno, que funde a una temperatura de 180 grados. Estos trabajos, cumplidos industrialmente en los laboratorios de la Montecatini, permitieron llegar al "moplen" (propileno isotáctico) en el año 1957.

Las materias plásticas están compuestas originariamente de moléculas obtenidas por "concatenación". Los físicos las llaman "polímeros". No tienen un orden preciso: constituyen una masa fluida, como la goma vulcanizada antes de la fusión. Natta "agiganta" las moléculas y les impone un orden, como ocurre con las cosas de la Naturaleza. "Crea", pues, una sustancia compacta, que ya era plástica, y que puede llegar a ser durísima, hasta prestarse a la más exigente técnica edilicia por su alta resistencia a la fusión. Pero también puede llegar a ser, en sucesivos ciclos de elaboración, goma sintética y fibra.

La facilidad para procurarse el material básico y el bajo costo de los productos obtenidos son la resultante del lanzamiento, a través del mundo, de tres materias (plástica, goma, fibras), que revolucionan los mercados y crean nuevas fuentes de bienestar.

Físicos norteamericanos se percataron inmediatamente de la enorme importancia del descubrimiento de Giulio Natta. El *Journal of polymer* dedicó íntegramente su edición de junio de 1961 a los resultados obtenidos por él, desde el proceso que agiganta las moléculas hasta el paso sensorial del gas a la plástica. El mercado industrial de los Estados Unidos reaccionó con el mismo entusiasmo. La producción norteamericana de materias plásticas, ese año, superaba ya los tres millones de toneladas y una cifra de negocios de 1.700 millones de dólares. En 1968, ese mercado requerirá 330.000 toneladas de "moplen". Pocas veces un descubrimiento científico ha sido tan rápidamente acogido por la industria, y se ha convertido en comercio y bienestar.

Un escritor europeo ha comparado al químico Giulio Natta con el filósofo y médico suizo Albert Schweitzer. Esto puede parecer extraño, puesto que el sabio milanés ni siquiera conoce África. Sin embargo, su plástica y sus fibras pueden brindar módicamente a los pueblos desamparados la casa que habitarán, el traje y los objetos indispensables a la vida de cada día. ♦

## Hormigón

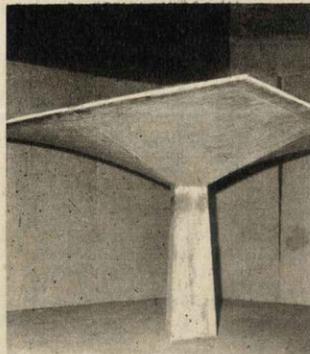
# Nuevos ingenieros para nuevas ideas

La Argentina tiene ya los primeros ingenieros especializados en ingeniería estructural. Los cursos de esta nueva especialidad se iniciaron en enero de 1963 en el Instituto de Mecánica Aplicada y Estructuras de la Facultad de Ingeniería del Litoral. Sus programas están elaborados por un plantel básico de investigadores dirigidos por el ingeniero argentino José Néstor Ditefano e integrado, entre otros, por los

doctores ingenieros Mario H. Grawczyk y Alfons Huber.

El objetivo fundamental de esta nueva fase de la carrera de ingeniería es el desarrollo de las investigaciones básicas en el campo de la tecnología del hormigón, ya que siendo éste el material más usado en el país pueden obtenerse importantes economías perfeccionando sus cualidades y sus métodos de fabricación y control. Por primera vez en el campo teórico se encara un estudio de largo alcance que analiza sistemáticamente el comportamiento del hormigón en el tiempo, con el objeto de obtener una serie de resultados de aplicación concreta.

Otro fin de mucha importancia en los programas de la carrera son el diseño y el estudio experimental de estructuras, particularmente de las llamadas "estructuras laminares". Estas estructuras permiten soluciones económicas en el caso de grandes naves industriales, salas de espectáculos, estadios cubiertos y puentes, y consisten en delgadas capas de hormigón armado, de 6 a 10 centímetros de espesor, que cubren grandes espacios, prescindiendo de vigas y columnas, llamándose por eso "autoportantes". Su extrema delga-



**Modelo de estructura laminar que cubrirá Plaza Miserere.**



**Estructura laminar sometida a los ensayos de resistencia.**

## NOVEDADES

### Elevador-tractor

Recientemente, fue presentado en Inglaterra un camión elevador que posee igual potencia a la de un tractor, y que está especialmente proyectado para operar en terrenos difíciles. La distancia que hay hasta el suelo —42 centímetros— le permite trabajar en terreno blando. El Overland —nombre del vehículo— es sumamente versátil e ideal para la manipulación mecánica de distintos materiales en obras en construcción, áreas agrícolas y plantas industriales. El Overland es capaz de remolcar la misma carga que un tractor de 35 HP, o sea que puede remolcar hasta 16 toneladas sobre carretera y hasta 8 toneladas en terreno difícil. Su fabricante es Conveyancer Fork Trucks Ltd., Liverpool Road, Lancashire. ♦

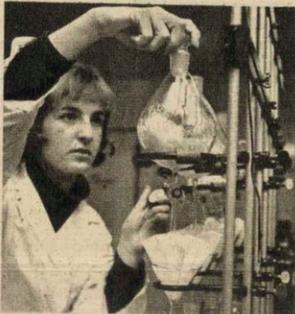
### Mediciones

Una nueva máquina para efectuar mediciones tridimensionales acaba de ser puesta en venta por la firma Ferranti Ltd., Dalkeith, Escocia. La máquina, destinada a la industria, ha sido específicamente proyectada para permitir a los departamentos de inspección mantenerse a la altura de la creciente producción de piezas de precisión, sin pérdida de exactitud, errores de lectura o mayor esfuerzo humano. La nueva máquina difiere del tipo bidimensional empleado actualmente en que la dirección vertical puede ahora servir también para mediciones. Está prevista de una mesa de trabajo horizontal, ranurada en T, a la que se tiene amplio acceso desde el frente y los costados, donde se coloca la pieza que debe ser modificada. La capacidad de medición de la máquina es de 250 x 250 x 250 milímetros. Al mismo tiempo, puede tomarse mediciones exactas sobre los tres planos coordenados con una sola colocación de la pieza trabajada. Las dimensiones aparecen en grandes nú-

meros fácilmente legibles en una unidad de presentación de diseño nuevo, fijada a la columna de la máquina. ♦

### Fibras químicas

Las fibras químicas conquistan el mercado en cada vez más campos de la vida cotidiana. En el nuevo Instituto Alemán de Técnica Textil, de Wuppertal, pretenden los investigadores abrir a las fibras químicas otros campos de aplicación. El instituto que acaba de inaugurarse pertenece a la empresa Vereinigten Glanzstoff Fa-



briken. Además de buscar nuevas posibilidades de empleo para las fibras artificiales, se está trabajando en los modernos laboratorios del instituto en la solución de problemas técnicos y de reelaboración de estas fibras. ♦

### Ruidos

Lo que molesta de un ruido no es necesaria y exclusivamente su volumen. Recientemente, ingenieros acústicos británicos midieron el volumen del ruido producido por las perforadoras neumáticas que empleaban dos obreros al trabajar en una calle del Este de Londres. La medición demostró que la intensidad de los ruidos

era casi exactamente igual en ambas máquinas. Sin embargo, interrogadas 300 personas sobre cuál de las dos perforadoras era más molesta, el 90 por ciento de ellas dijeron que una de las máquinas "era mucho peor que la otra". Esta ilusión acústica tiene sus raíces en la fisiología humana, pues el oído es más sensible a los sonidos agudos que a los bajos. Una perforadora produce tantos sonidos altos como bajos, de modo que si los sonidos altos son convertidos en bajos, esa perforadora parecerá más silenciosa al oído humano, por más que la medición científica demuestre que sigue generando la misma cantidad de energía acústica.

Esto es, precisamente, lo que hace el convertidor de ruido CNC, dispositivo creado recientemente en Inglaterra. Se trata de un tubo cilíndrico que se instala en torno del taladro y que si bien produce un ruido de baja frecuencia más alto que el que origina normalmente una perforadora, parece reducir su intensidad y, por lo tanto, la molestia que provoca. Este convertidor puede ser instalado en cualquier tipo de perforadora. ♦

### Control por calculadora

La Schoeller-Bleckman, de Viena, Austria, ha instalado un sistema RAMAC 1401 de la IBM. La calculadora se encuentra elaborando cada pedido que se recibe, lo compara con pedidos ya registrados en los libros de la compañía, con acero en existencia, y con la capacidad productora de la fábrica. Luego, la calculadora registra el pedido e imprime instrucciones para su entrega. La memoria de la RAMAC es actualizada en cada etapa de la producción y controla el complejo total de la producción del acero con una rapidez cuatro veces mayor que la que era posible antes de su instalación. ♦

dez y la ausencia de vigas y columnas permiten el ahorro de grandes cantidades de hormigón y acero, lo cual se traduce en drásticas reducciones del costo de construcción.

La técnica del diseño y estudio experimental de estructuras consiste, fundamentalmente, en la reproducción en modelos de escala reducida (de 10 a 20 veces) de los esfuerzos a que están sometidas las estructuras reales con el objeto de estudiar por medio de refinadas técnicas de medición electrónica las dimensiones óptimas que deben tener las mismas.

La introducción de las computadoras electrónicas hace que los programas de Ingeniería Estructural contemplen también el desarrollo de técnicas de

cómputo apropiadas a las necesidades del país.

En el terreno industrial tienen en cuenta los modernos conceptos del diseño tecnológico y en el caso del control de calidad de materiales y estructuras se enseña el empleo de los procedimientos de ensayos no destructivos, tales como la radiografía, la detección de fallas con ultrasonidos, la fotoelasticidad.

Durante este curso se han realizado importantes trabajos de investigación en el campo estructural, entre ellos el paraboloide hiperbólico, tipo sombrilla, soportado por una columna central de 50 metros de lado y un espesor de 10 centímetros a construirse en hormigón, para cubrir la nave de

la nueva estación del ferrocarril Sarmiento, de Buenos Aires.

En el terreno de la colaboración con la industria se realizaron estudios especiales y ensayos de materiales en un número superior a los 3.000, prestando colaboración y asesoramiento a importantes empresas argentinas.

El Instituto de Mecánica Aplicada y Estructuras está equipado con modernos laboratorios de Metalurgia, Ensayo de Materiales, Mecánica de Suelos, Hormigón y Diseño Experimental de Estructuras. Su moderno equipamiento y sus programas de trabajos lo colocan como uno de los centros de investigación tecnológica más importantes de América latina. ♦



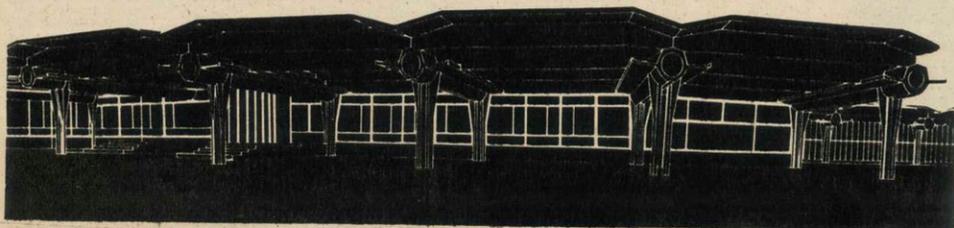
**olivetti**

La esperanza en la formación de un mundo mejor que aliente la creación de más altos niveles de vida, está sin duda relacionada con la rápida aplicación científica y tecnológica a la labor industrial.

En el campo de la mecánica de precisión, OLIVETTI ARGENTINA, la mayor industria latinoamericana de máquinas para oficina, se encuentra a la vanguardia de los métodos productivos, con la fabricación de máquinas y equipos para oficina.

Su establecimiento en Merlo - Prov. de Bs. Aires - con una superficie cubierta de 31.000 m<sup>2</sup> al que se han incorporado los últimos perfeccionamientos técnicos y científicos, permitirá lograr una línea de producción más amplia y en constante aumento.

Así, OLIVETTI ARGENTINA, al igual que las otras trece fábricas Olivetti distribuidas en distintas partes del mundo - todas las cuales se distinguen por una misma unidad de estilo y de trabajo - contribuye a concretar esperanzas en la "formación de ese mundo mejor" que todos anhelamos.



## Dos jaques al equipo: El Congreso y el agro

Hace dos semanas, cuando un redactor de PRIMERA PLANA pidió entrevista al secretario de Hacienda, recibió una muy cortés respuesta: se le pedía que dejara transcurrir cinco días y luego de ese lapso, que el funcionario emplearía para informar al Congreso diversos proyectos de Ley, la audiencia iba a serle concedida de inmediato. El hecho de que la entrevista no se haya concretado aún no es más que un indicio cierto de que los miembros del Poder Ejecutivo subestimaron en alguna medida la tiranía que ya comenzó a ejercer sobre ellos el Poder Legislativo, ávido de recuperar fueros perdidos y participar activamente en el gobierno.

Un observador decía gráficamente la semana pasada que "la economía se mudó al Congreso". Y era cierto. La entrada de algunos proyectos de ese carácter a la Cámara de Diputados dio lugar a que un ministro, un secretario de Estado y un presidente de banco tuvieran que permanecer largas horas en el edificio de la calle Entre Ríos, volviendo a sus despachos casi exclusivamente para recoger y elaborar nuevos materiales informativos a solicitud de los legisladores. Estos, a su vez, desplegaban una tarea sin precedentes durante la época del sistema bipartidista, y tomaban contactos con el "mundo exterior" para asesorarse y difundir, a su vez, las ideas de su sector.

Uno de los diputados más activos fue el representante democristiano Salvador Busacca, a quien sus colegas atribuyen dos iniciativas: la de haber mocionado que se llamara a opinar sobre el proyecto de reformas a la Carta Orgánica del Banco Central al rector de la Universidad de Buenos Aires, el economista Julio Olivera; y la de haber hecho llegar al diario La Razón una copia del acta ex secre-

ta que se labró en la Comisión de Presupuesto y Hacienda de la Cámara de Diputados cuando fue interpelado el ministro de Economía, doctor Eugenio Blanco.

Lo cierto fue que la desconianza de tres bloques (el ucrista, el de UDELPA y el democristiano), impidió que se cumpliera el plan táctico de Blanco-Elizalde-García Tudero: urgir la definición rápida del Congreso y en particular obtener la sanción a libro cerrado del proyecto de reformas a la Carta Orgánica.

Aunque la resolución pactada con el Legislativo dejaba todavía un crecido margen de discrecionalismo a los hombres del equipo económico, éstos no dejaban de sentir el impacto de la contrariedad que les causó no haber conseguido todos sus objetivos. García Tudero, en rueda de correccionarios, hacía intencionadas observaciones, todas relativas a los para él engorrosos trámites a que obliga la división de poderes.

"¿Ustedes saben por qué el Congreso sesiona seis meses y tiene otros seis de receso? No es para descansar. Es para que el Poder Ejecutivo en ese interin, al menos, pueda gobernar sería y tranquilamente."

Sin embargo, el propio García Tudero, se apuntaba por anticipado un éxito a costa del Congreso en el caso del restablecimiento del impuesto del 5 por ciento a la producción agropecuaria.

"Es sencillo —explicaba—: nadie se va a oponer ostensiblemente porque a ningún diputado le gusta que le digan *ganadero* y que esa expresión aparezca luego en los periódicos y en el Diario de Sesiones. La primera víctima ya apareció; fue el diputado Sandler de UDELPA: quiso oponerse a la sanción del gravamen y fue acusado de defender intereses oligárquicos. Nadie lo imitó después."

Efectivamente, la resistencia al impuesto fue menor de la esperada, a pesar de que algunos legisladores fueron asesorados en el sentido de propiciar otro gravamen sustitutivo en vez de éste, que ha demostrado ser de muy difícil percepción. La apatía contrastaba con el furor que desató hace un año en el agro la aplicación por primera vez del mismo impuesto; en aquel entonces una asamblea de la Coordinadora de Entidades Agropecuarias, acaudillada por José Alfredo Peralta Ramos amenazó con "sacar los tractores a la calle". La semana pasada el presidente de la Sociedad Rural, Faustino Fano, reprochaba precisamente a los hombres "que hoy están en el gobierno y ayer estaban en la oposición" su falta de consecuencia con la posición contraria al cinco por ciento.

Por otra parte, se abría una brecha ya dentro del equipo económico, porque en plena batalla por la sanción del cinco por ciento, el secretario de Agricultura, Walter Kugler, que hasta entonces se había mantenido ajeno a la cuestión, dejaba deslizar que su departamento estaba elaborando impuestos sustitutivos del gravamen a la producción, presumiblemente por encargo de Blanco y sin la conformidad de García Tudero.

En el sector agropecuario, sin embargo, se insinuaba otro motivo de inquietud quizá mayor: la baja inusitada del dólar, que podría terminar por hacer poco retributivos los precios internacionales, desalentar la exportación y desatar una nueva crisis de balance de pagos. Los bancos privados amenazaban veladamente la semana pasada con tirar el dólar a cien pesos si el Banco Central no salía a comprar para mantener su cotización. La perspectiva de una manobra así es realmente remota, pero de producirse podría provocar el segundo encontronazo serio de este gobierno con un sector de intereses, acaso más serio que el del petróleo. ♦



**Carlos García Tudero: El Congreso resultó un hueso duro de roer.**

Una cosa es  
"fernet con vermouth"

otra, muy distinta, es  
**FERNET  
BRANCA**  
con vermouth



## Cambios

# El balance de pagos a favor del peso

En su discurso reciente a toda la Nación, el ministro de Economía destacaba el hecho de que durante los dos primeros meses de actuación de este gobierno, y a pesar de medidas de la naturaleza de la anulación de los contratos de petróleo, la cotización del peso argentino no se había deteriorado, sino, por el contrario, reforzado, como lo probaría la evolución del dólar (divisa por excelencia) en el mercado cambiario. Efectivamente, durante las nueve semanas que van del 11 de octubre al 13 de diciembre (ver gráfico adjunto), la cotización del dólar contado y futuro bajaba aproximadamente diez pesos, fenómeno que no dejó de producir sorpresas.

Para desentrañar las tendencias más profundas del mercado cambiario, PRIMERA PLANA realizó últimamente una exhaustiva investigación, tomando en cuenta los factores principales de incidencia y, muy especialmente, la situación de balance de pagos. Este balance (o balanza) registra todos los movimientos de capitales hacia y desde un país con el exterior; este movimiento, a su vez, es el principal factor determinante de la evolución de la moneda de plaza.

Aunque las fuentes oficiales todavía no se han atrevido a hacer un pronóstico o una estimación al respecto, es seguro que el balance de pagos de la Argentina dará para este año un saldo sustanciosamente favorable.

A esta conclusión se arriba por diversos caminos:

- Como se sabe, todas las estimaciones oficiales y extraoficiales sobre los resultados del intercambio comercial del país con el exterior en 1963 arrojan saldos favorables en varios cientos de millones de dólares. Fuentes privadas como el *Economic Survey* y el *Cronista Comercial*, que utilizan la misma metodología, aproximan ese saldo a alrededor de los 450 millones de dólares. Las fuentes oficiales no se han pronunciado, pero consultados extraoficialmente los expertos de los organismos gubernamentales, mencionan —en base a otra metodología—



un superávit del orden de los 350 millones de dólares.

- Pero la balanza de pagos no registra solamente el intercambio de mercancías (balance comercial) sino también el de servicios y el movimiento de capitales financieros por créditos o préstamos acordados, recibidos o amortizados; por inversiones de empresas o servicios financieros de las mismas correspondientes a remesas de ganancias, sus amortizaciones o intereses de capital, etc. Allí también se han registrado este año saldos favorables, a despecho de los pagos que hubo que hacer a los organismos internacionales de crédito, por préstamos antes acordados. Para el primer trimestre de 1963 las partidas financieras arribaban 22,6 millones de dólares más al superávit de 45,5 millones de dólares del intercambio de productos y servicios (balance comercial en sentido amplio).

- El virtual superávit de balance de pagos para la Argentina en el primer trimestre de 1963 fue de 68,1 millones de dólares. Una proyección de ese saldo al resto del año (metodológicamente muy discutible pero ilustrativa si se advierte que se mantienen las tendencias) daría un superávit global para 1963 del orden de los 272,4 millones de dólares. Pero más razonable resulta proyectar sólo el saldo del movimiento financiero (22,6 US\$ millones por cuatro) y sumarle el saldo estimado del balance comercial (350 US\$ millones), lo que daría un saldo positivo total o superávit de aproximadamente 440 millones de dólares.

- A una cifra parecida se llega por otro camino: el estudio sobre Balance de Pagos de la Argentina de la Oficina de Estudios para la Colaboración Económica Internacional de la Fiat, en el que se previó un superávit de 137,4 millones de dólares para 1963, pero partiendo de un saldo comercial favorable por sólo 75,2 millones de dólares. Corrigiendo ese factor (la mejoría del balance comercial, sobre todo por el efecto de la compresión de las importaciones, fue sorpresiva en su magnitud y alteró todas las previsiones de principio de año) y llevándolo a la magnitud ya indiscutible de los 350 millones de dólares de

beneficios del balance comercial, su suma al saldo del movimiento financiero calculado por la OECEI (62,2 millones de dólares) daría un superávit final de balance de pagos de 412,2 millones de dólares.

En consecuencia, parece indiscutible que la momentánea baja del dólar en el mercado de cambios de Buenos Aires obedece al nada desdeñable fenómeno de haber heredado un balance de pagos favorable en algo más de 400 millones de dólares (412 y 440 son las estimaciones), y no a otras eventuales causas ocasionales.

Los expertos coinciden en señalar que hasta mediados de 1964 la Argentina no tendrá problemas de balance de pagos que puedan incidir en un alza en la cotización de las divisas. Pero queda jugando un segundo factor cuya gravitación por ahora no puede conocerse: la expansión monetaria que produce el gobierno al apelar a la Banca Central para obtener fondos y poner gradualmente al día a los empleados públicos, los jubilados y los proveedores y contratistas; y la expansión del crédito al sector privado mediante el redescuento para la industria y otras expansiones estacionales. La incidencia de esta mayor liquidez en el mercado cambiario no puede, por ahora, estimarse.

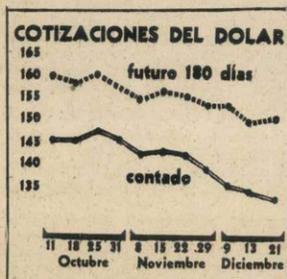
En cambio, si puede conjeturarse por qué a mediados de 1964 podrían plantearse serias dificultades de balance de pagos:

- Por una parte se prevé que una expansión industrial incudida llevará a un nivel más aproximado al normal, las compras de materia prima para la actividad industrial, y esto alterará la tendencia actual del balance comercial.

- Por el lado de las exportaciones, puede considerarse que a esa altura del año ya se realizaron todos los embarques de cereales.

- A partir de entonces comienzan a vencer los compromisos internacionales del gobierno, por un monto nominal de 475,7 millones de dólares (ver gráfico adjunto) que con la renegociación ya realizadas podría reducirse, pero no a menos de 400 millones de dólares.

En los últimos días se comenzó a hablar de una nueva renegociación de





## PANORAMA

# La carrera de los precios

Por Julio Gottheil \*

El Poder Ejecutivo ha remitido al Congreso un proyecto de ley sobre abastecimiento. Sobre el problema de la suba de precios y sus causas PRIMERA PLANA ha publicado en el número anterior un estudio muy interesante, que apareció coincidentemente con el proyecto de ley. Y lo cierto es que el problema del costo de vida creciente es tema de primerísimo interés para toda la población. Que el problema existe no hay duda; la controversia aparece cuando hay que decidir qué se hace con él. El gobierno, por ahora, se prepara para poseer un instrumento todopoderoso de investigación y control sobre las diversas etapas del proceso económico. Este solo hecho no puede servir de indicación completa acerca de la política que se va a seguir en el punto. Pero sí señala que el gobierno piensa intervenir de alguna manera directa en los precios de las mercaderías, en los costos de los productores y en las utilidades de productores y comerciantes.

En una economía de bases prevalentemente libres como la nuestra, los precios juegan un papel importantísimo para determinar el modo como se distribuye la riqueza y el modo como se estimulan o se hacen menos atractivas las nuevas inversiones. Y como las inversiones inciden a su vez en los precios, porque ponen nuevas mercaderías en el mercado aumentando la oferta, hay un círculo vicioso difícil de cortar si se pretende influir en los precios en forma directa. El peligro consiste en que si los precios son controlados hacia abajo, los productores pueden verse inclinados a no invertir más en la producción y agravar así las causas que hacen que los precios suban. Todo esto lo digo sin perjuicio de admitir que hay muchas distorsiones francamente ilícitas de los precios que deben ser combatidas de frente. Pero creyendo que básicamente el problema de los precios altos se resuelve en forma tajante y definitiva solamente si el país se desarrolla, crece, produce más y mejor, se independiza de los vaivenes del mercado internacional y de las buenas o malas fortunas del clima. Así será más negocio bajar costos que subir precios o especular.

Ante los precios, la gente tiene dos actitudes diferentes. Hay quienes piensan que hay que ponerse a trabajar para producir más en la propia economía familiar y en escala nacional. Este grupo tiene una noción genérica de que cuantos más bienes se produzcan de todo tipo, más bienes le han de tocar a cada uno. Y hay quienes piensan que si los precios suben, lo que hay que hacer es bajarlos. Y que para bajarlos basta con tomar decisiones en ese sentido. Es una actitud más o menos parecida a la del padre que al ver el mal comportamiento del hijo, lo único a que atina es a prohibirle, gritarle y tal vez pegarle, sin reparar en que hay medios indirectos de influencia sobre la conducta del niño que surten efectos mucho más positivos y rápidos, sin los inconvenientes adicionales de la violencia o del autoritarismo.

El gobierno parece estar dividido en esta materia; por lo menos eso es lo que refleja la información periodística y lo que se capta indirectamente de las declaraciones de los diversos funcionarios. Yo espero que prevalezca el buen sentido y que la ley de abastecimiento sea utilizada para influir en los puntos del proceso económico en los que se puede hacerlo con eficacia y sin causar daño. Pienso que si se llevaran a cabo más estudios como los que ha hecho PRIMERA PLANA, se podría poner el dedo en la llaga con bastante facilidad. Y especialmente se podría ir creando una fuerza nueva en la opinión pública que fuera capaz de influir deliberadamente en el proceso económico. La fuerza vital de la economía está en cada uno de los habitantes del país y la actitud que adopte el grupo ha de determinar una resultante definida. Es lógico que el gobierno se ocupe de los precios, pero más lógico es que el pueblo sepa de qué se trata y ponga su energía al servicio de lo que es mejor para todos.

La gente se ha acostumbrado a esperar lo todo del gobierno, de la autoridad. Pero el gobierno es impotente para cambiar las cosas si no cuenta con una actitud nacional coherente. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

la deuda con el Club de París y la banca privada de Europa y Estados Unidos, que se llevaría a cabo precisamente en la primera mitad de 1964. Para ese tipo de negociación, habitualmente se trata de llevar una suerte de avel de buena conducta del Fondo Monetario Internacional, pero al parecer esta vez se espera prescindir de él.

Algunos observadores admiten que sin el visto bueno de! FMI se puedan renegociar otras deudas. Pero queda algo por resolver: ¿Cómo se renegociará sin el visto bueno del FMI el pago de 60 millones de dólares que corresponde hacer en octubre, justamente al FMI? Esta es la gran incógnita de la balanza de pagos de 1964 y del futuro del peso argentino en ese año. ♦

## Illia

# Diálogos con los empresarios

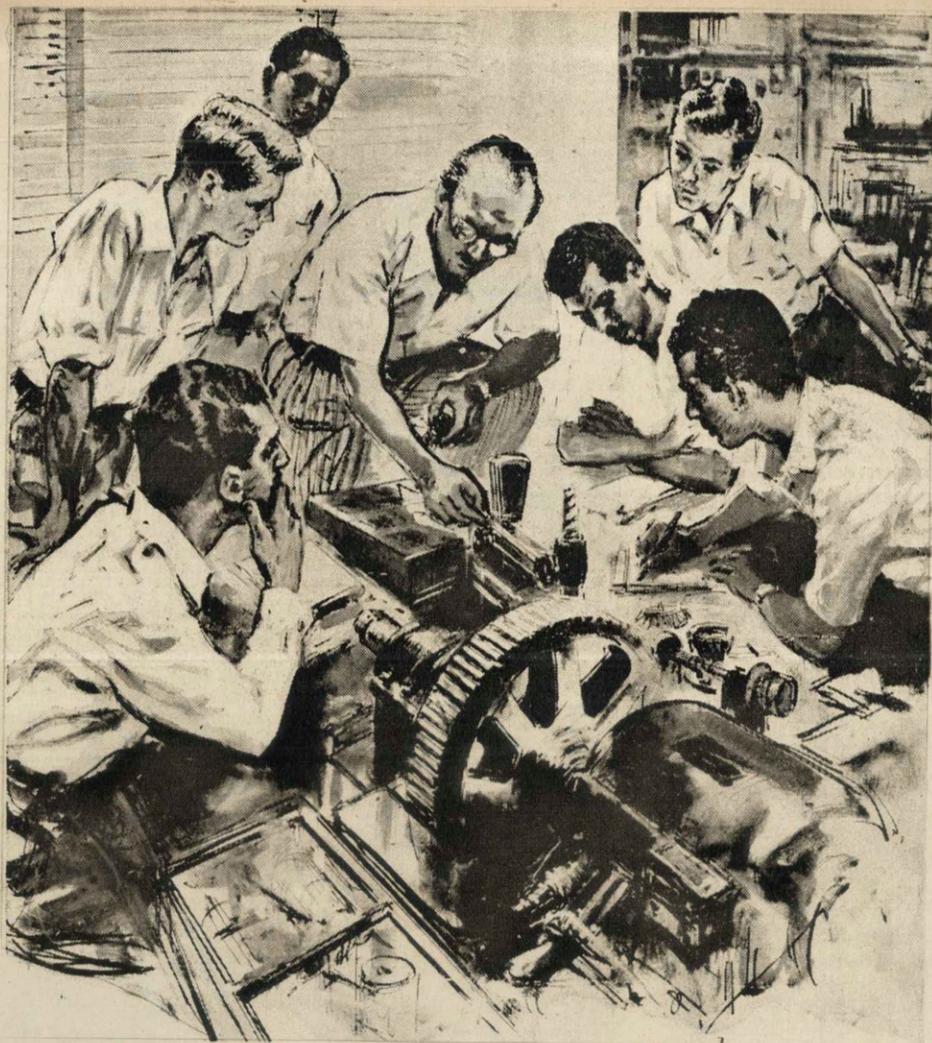
El lunes de la semana pasada, dos delegaciones empresarias entrevistaron al presidente Illia: cuando salían de verlo los dirigentes de Confederaciones Rurales Argentinas, entraban los de Acción Coordinadora de Instituciones Empresarias Libres (ACIEL).

Los empresarios, lógicamente, plantearon el problema que creaba el proyecto de ley de abastecimiento, según ellos inspirado en la más cruda política de policía de precios. Illia comentó: "Pero ustedes no tienen por qué preocuparse... esa ley no es para ustedes que trabajan normalmente. Es para esos aprovechados que se apuran a subir los precios en algunas ocasiones especiales, como los vendedores de pavos en las fiestas de Fin de Año. No hay por qué preocuparse; ningún empresario serio va a ir a la cárcel por esta ley".

Cuando se tocó el infaltable problema de los créditos, los industriales se interesaron en conocer el sistema de redescuento que iba a aplicarse y lamentaron que se los tuviera tan postergados. "Qué le vamos a hacer —dijo Illia— con este banquito quebrado que nos han dejado." ¿Cuál? —le preguntaron extrañados— "El industrial, pues, que se ha quedado sin fondos y con una cartera de deudores morosos."

Algo parecido le plantearon los agropecuarios: "A ver si después del de la industria hay un redescuento para el agro", insinuaron. La respuesta llegó de esta manera: "Claro que hay que hacer algo parecido; y sobre todo hay que darle al agro un crédito barato; pero hay una cantidad de problemas prácticos... como ese de los encajes mínimos".

Finalmente, los directivos de CRA se llevaron dos respuestas diversas e igual cantidad de solicitudes. Sobre el 5% a las exportaciones Illia les dijo que no había caso de que se dejara a un lado porque "ustedes saben cómo nos dejaron la Tesorería de vacía". Y en cuanto a la limitación de exportaciones de carnes, una respuesta afirmativa: "Vayan tranquilos que eso va a durar hasta febrero, nada más". ♦



## “Saber hacer”

Quizás más importante que la magnitud de su capital, es para una compañía disponer de un acervo indiscutido de inventiva y experiencia, conocido en la jerga técnica como el “know-how” o “saber hacer”

Es el “saber hacer” que se transmite de generación en generación lo que permite a una gran empresa —de la potencialidad de SHELL— continuar enriqueciendo su herencia técnica y enfrentar con eficacia los problemas del futuro, siempre nuevos y cambiantes en el mundo del petróleo...y este es el mundo de Shell.

**SHELL** COMPAÑIA ARGENTINA DE PETROLEO S. A.



# NOTICIAS

**AGASAJO A UN MINISTRO ALEMÁN:** Fue invitado a visitar las instalaciones que la empresa *Esso S. A. Petrolera Argentina* posee en la localidad bonaerense de Campana, el ministro de Comunicaciones de la República Federal Alemana, ingeniero Richard Stücklen. El visitante recorrió la refinería y la zona industrial de Campana. Autoridades, técnicos y ejecutivos de la empresa brindaron al ministro explicaciones (en idioma alemán) sobre las características de las dependencias y las operaciones que se cumplen en las mismas. Integraron la comitiva que acompañó al ingeniero Stücklen, el embajador de Alemania occidental, el ministro de gobierno, el jefe de la Policía de la provincia de Buenos Aires, el jefe de ceremonial de Comunicaciones y autoridades comunales de Campana. Al término del agasajo (efectuado en el *Club Esso*), Stücklen expresó: "Felicitó de todo corazón a la dirección y a sus colaboradores por la magnífica obra que han realizado en este país y les agradezco las atenciones que han tenido conmigo. Quiero manifestarles que el desarrollo de la economía de una nación no es factible sin una industria petrolera eficiente y bien dirigida". ♦

**VISITA DE UN EJECUTIVO:** Cumpliendo una nueva etapa de su gira por América latina visitó el país John W. Steinhauser, director de la oficina de mercados de *Chrysler International*, con sede en Ginebra. El motivo de su viaje era el de interiorizarse sobre el desarrollo de la empresa en el mercado argentino, de acuerdo con los planes trazados por la administración de *Chrysler International*. Durante su permanencia, Steinhauser tomó contacto con el gerente general de ventas de *Chrysler Argentina S. A. y Fevre & Basset Ltda.*, John F. Dilley, con quien mantuvo importantes conversaciones. Los directivos de ambas empresas asesoraron al visitante



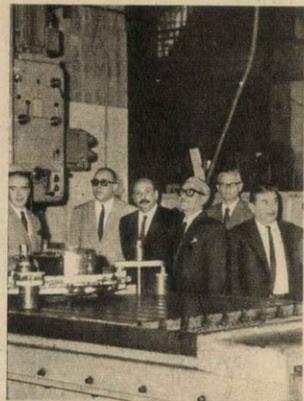
John W. Steinhauser

sobre el desarrollo del mercado automotor argentino. Steinhauser se graduó en administración comercial en la Universidad de Ohio, y en leyes en la de Michigan. Ingresó en *Chrysler Corporation* de Detroit en 1950 como asesor letrado, pues se había especializado en cuestiones laborales. Posteriormente fue destinado a la filial de Londres y de allí pasó a Ginebra, en 1958, cuando se constituyó *Chrysler International*, cuyo cuerpo directivo integra desde entonces. ♦

**MOTORES PARA LIMPIAPARABRISAS:** Hace pocos días quedó concertado un contrato entre *Indico Argentina SACIFIA* y la *American Bosch Arma Corporation* (de Nueva York), por el cual esta última otorga a la primera una licencia de fabricación para producir en el país motores para limpiaparabrisas de automóviles y camiones. El convenio establece también que se suministrará asesoramiento técnico. *Indico Argentina*, al anunciar la celebración del contrato, informó asimismo que cuenta con todas las máquinas y elementos necesarios para elaborar dichos aparatos, producción esta que no sólo ha comenzado sino que ha permitido ya la entrega de las primeras unidades a las

empresas automotrices. Los directivos de *Indico* aseguran que el sistema por el cual se opera y los instrumentos con que está equipada la organización que efectúa el control de calidad permiten garantizar que el producto tendrá un comportamiento similar al fabricado en Estados Unidos. *Indico*, que opera desde 1950, produce también artefactos de alumbrado para fábricas y oficinas y una diversa variedad de elementos para instalaciones eléctricas. ♦

**VISITA A SIAM:** Especialmente invitados por el directorio de *Siam Di Tella Ltda.*, efectuaron una visita al centro industrial que esta empresa posee en la localidad bonaerense de San Justo el ministro de Trabajo y Seguridad Social, doctor Fernando Solá y el presidente de *Yacimientos Petrolíferos Fiscales*, doctor Facundo Suárez, quienes fueron acompañados por el diputado nacional doctor Luis I. Bobillo y el asesor titular de *YPF*, ingeniero R. Ovejero. Durante la recorrida que efectuaron por las instalaciones de *Siam Di Tella Electromecánica S. A.*, los visitantes tuvieron oportunidad de observar las distintas etapas de la fabricación



Facundo Suárez y Fernando Solá recorren *Siam Electromecánica*.

integral de motores eléctricos, alternadores, transformadores de distribución y de poder, y electrobombas. Se detuvieron especialmente en el sector de tracción eléctrica para locomotoras, donde observaron el primer equipo que se entregará a EFEA próximamente y que se fabrica por primera vez en América latina. Los detalles de fabricación y prueba de los aparatos individuales de bombeo de petróleo interesaron muy especialmente al doctor Suárez, quien se detuvo largo rato en su observación. Los funcionarios fueron recibidos por el presidente de *Siam Di Tella Ltda.*, H. R. G. Clutterbuck, y los ejecutivos de la empresa Torcuato A. Sozio, Douglas C. Norman, Bernardo C. Saiz Martínez y Juan C. Franck, quienes los acompañaron durante toda la recorrida. Al término de la misma formularon expresiones de elogio y destacaron que en sus respectivas esferas de acción defenderán las fuentes de trabajo para mano de obra argentina, "pues el gobierno desarrollará una política de adquisición de fabricaciones nacionales que estén respaldadas por una calidad y una eficiencia comparables a sus competidoras extranjeras". ♦

**PERFECCIONAMIENTO TECNICO:** Un curso de perfeccionamiento técnico en la Escuela de Servicio que *Ford Motor Argentina S. A.* tiene instalada en su Centro Industrial de General Pacheco, realizó una delegación de alumnos y profesores de sexto año de la Escuela Nacional de Educación Técnica N° 1 "Albert Thomas" de la ciudad de La Plata, encabezada por el secretario del Departamento de Mecánica de esa institución, Oscar S. Vizcaino. Técnicos especializados de la empresa asesoraron a los estudiantes (futuros técnicos en automotores) sobre temas de mecánica automotriz, sobre todo en lo referente a la afinación de motores, electricidad aplicada y conocimientos

teóricos y prácticos de instrumental moderno. Al finalizar el curso, alumnos y profesores recorrieron las instalaciones de la planta industrial y observaron atentamente los diversos procesos de fabricación de toda la línea de automotores *Ford* argentinos. Especial atención pusieron en los laboratorios de control de calidad, en donde se someten a severas pruebas las partes y conjuntos de partes de producción nacional que integran el automóvil *Falcon*, la *pick-up F-100* y los camiones *Ford*. ♦

**RESORTE N° 200.000:** Para celebrar la fabricación del resorte helicoidal número 200.000, la firma *Hoesch Argentina S. A.* celebró una conferencia de prensa hace pocos días en sus oficinas centrales. En el transcurso de la misma, los directivos explicaron que a mediados de 1961 la empresa comenzó sus entregas de elásticos a las firmas automotrices del país. "Doce meses más tarde se iniciaron los despachos a plaza de los primeros resortes helicoidales de suspensión que ahora alcanzaron la cifra mencionada." Se informó en la reunión de prensa que desde mayo último *Hoesch Argentina S. A.* exporta a Alemania



*Hoesch Argentina* logró fabricar 200.000 resortes helicoidales.

Occidental elásticos para la industria automotriz. Hasta ahora se han embarcado con destino a Hamburgo 26.500 piezas. Los directivos de la firma expresaron que estos envíos al exterior "constituyen un jalón más en el promisorio desarrollo de nuestra pujante industria y demuestran cabalmente la adaptabilidad de la mano de obra argentina a los procesos tecnológicos más avanzados de la industria contemporánea". Luego de algunas explicaciones técnicas individuales, a cargo de los ejecutivos presentes, se celebró la conquista del resorte helicoidal número 200.000, con un cocktail. ♦

**DONAN 2 MILLONES DE DOLARES:** Donaciones por valor de dos millones de dólares efectuará la *Esso Education Foundation* durante el año académico 1963-64. Así lo acaba de anunciar en Nueva York el presidente de esa institución, M. J. Rathbone, quien explicó que este es el programa más importante de donaciones desde que fue establecida en 1955. Al terminar el año académico en curso, la fundación habrá efectuado donaciones por más de 15 millones de dólares, contando desde el momento de su creación. Los aportes que sustentan la obra de esta entidad provienen de la *Standard Oil Company* (de Nueva Jersey) y de seis de sus afiliadas: *Humble Oil & Refining Company*, *Esso Research and Engineering*, *Jersey Production Research Company*, *Esso International*, *Humble Pipe Line Company* y *Esso Standard Eastern*. Al comentar el programa de donaciones de este año, Rathbone dijo que la fundación continúa con sus esfuerzos para ayudar a satisfacer la tremenda necesidad de oportunidades de educación y la demanda de más y mejor personal capacitado. De las donaciones efectuadas, hubo una de carácter especial: 100.000 dólares al *United Negro College Development Fund*. ♦



*Un renovado competidor en la comercialización del petróleo.*

## Petróleo

# La nueva faz de una antigua empresa

Una compañía petrolera nacional, incorporada a esta actividad desde principios de siglo y fundada por uno de los integrantes del equipo técnico que en 1907 descubrió el oro negro en el sur argentino, ampliará con fuerzas renovadas a partir del próximo año su actividad en el complejo campo de la refinación y comercialización del petróleo.

Para cumplir con este propósito, Sol, Compañía Argentina de Petróleo, pues de ella se trata, se halla abocada a la instalación de una destilería en la localidad de San Francisco Solano, distante 23 kilómetros de la Capital Federal, con una capacidad de trabajo de 400 mil litros de petróleo crudo por día, y está en vías de concretar el plan general para la construcción de una planta similar en la ciudad de Mar del Plata, que procesará 1,5 millones de litros de crudo por día.

El presidente de Sol, José Manuel López Castromil (argentino, 30 años, soltero), al referirse a la nueva dimensión de la firma, en el transcurso de una entrevista con PRIMERA PLANA, señaló que, con este paso, se logra la integración de los tres procesos que hacen a la actividad petrolera: extracción, refinación y comercialización. En efecto, la empresa es propietaria desde el año 1922 del yacimiento "José Segundo", en la zona de Comodoro Rivadavia, con una extensión de 486 hectáreas, del que no obtiene resultados adecuados de producción en virtud del

arrendamiento que sobre él posee la empresa Petroquímica. Es por ello que actualmente está gestionando la cancelación de este contrato con el propósito de introducir en esta fase del trabajo no sólo las más modernas técnicas de explotación sino también los procesos de recuperación, utilizados desde hace algunos años en esta industria y que permitirán reactivar los pozos que actualmente no son productivos.

Para hacer frente a la nueva fase de expansión, la empresa ha iniciado la construcción de la ya mencionada planta de San Francisco Solano, cuya primera etapa, que fue recientemente inaugurada está integrada por dos torres de destilación (que pueden procesar 150 mil litros por día), una playa de almacenaje de 40 tanques (con una capacidad total de tres millones de litros) y una usina propia de 200 KW.

Esta etapa se completará con el montaje de tres nuevas torres que permitirán elevar a 400 mil litros la capacidad de trabajo de esta destilería. Todos estos trabajos insumirán una inversión total del orden de los 300 millones de pesos. Se podrán obtener a partir de cortes especiales de petróleo y de crudos nacionales de especificaciones adecuadas, tales como los de Salta o similares, una gama completa de productos, entre los que se incluyen solventes de los más diversos rangos, aguarrás y la línea completa de combustibles que va desde la nafta hasta el fuel-oil.

Esta obra se completará con la instalación de dos estaciones de servicio para el expendio directo al público. La primera de ellas, lindera con la planta, contará con cinco bocas de expendio y se estima que su volumen de venta oscilará entre los 250 mil y los 280 mil litros mensuales de productos varios. La segunda se levantará en Vicente López, sobre la avenida Libertador General San Martín, y contará con seis bocas de expendio con un volumen de venta estimado en 300 mil litros de nafta y fuel-oil por mes.

El vicepresidente Jorge Hugo López (argentino, 42 años, casado, dos hijos), quien junto con el gerente general

Mario Héctor Cobas (argentino, 34 años, casado, 4 hijos) participó de la entrevista, ampliando este panorama explicó que se está trabajando intensamente para concretar la construcción de la nueva planta de Mar del Plata. Esta obra constaría no sólo de una línea de destilación para 1,5 millones de litros de crudo por día, provenientes de las zonas de Comodoro Rivadavia y Tierra del Fuego, sino que se complementaría con una unidad de reforming para obtención de nafta de alto valor octánico.

En el estado actual del mercado para la comercialización de los derivados del petróleo, el 80 por ciento del mismo es dominado por Yacimientos Petrolíferos Fiscales, en tanto que dos empresas privadas absorben el 39 por ciento del resto, quedando sólo un uno por ciento para las firmas nacionales que quieran incorporarse a la venta de derivados del petróleo.

Refiriéndose a este panorama, López Castromil indicó: "Como la industrialización y la comercialización que, en rigor, constituyen lo que se llama «mercado», son libres conforme a la Constitución y leyes argentinas, se entiende que a poco que se estimule la inversión de capitales privados argentinos en esta actividad, lo que está de acuerdo con la política tradicional argentina en la materia, se abre un amplio campo de posibilidades al ahorro popular del país. Vale decir que Yacimientos Petrolíferos Fiscales, que prácticamente monopoliza el dominio del petróleo nacional, debe coadyuvar y responsabilizarse de propender también a un desarrollo de esta naturaleza en los próximos años.

"En materia petrolera —agregó finalmente— interesan tanto los resultados económicos de la producción como los costos de refinación y los costos de comercialización. Tal es la importancia de estas dos últimas fases, que el precio original de un metro cúbico de petróleo crudo casi se triplica en la suma de los valores de los productos que se obtienen de él mediante la elaboración." ♦



*Mario Héctor Cobas (izq.), Jorge Hugo López (centro) y José Manuel López Castromil (der.) materializaron la expansión de la empresa Sol.*

## Promoción

# No aparecen las normas sustitutas

En el transcurso de la semana pasada los ambientes industriales parecían encrespase por la impaciencia, ante la falta de medidas oficiales —por otra parte anunciadas, aunque sin plazo fijo— que compensaran el efecto del decreto que derogó los regímenes de promoción industrial, sectorial y regional, y las ventajas a los inversores en empresas de interés nacional. Institucionalmente, la Confederación de la Producción (una de las ramas más silenciosas de la CGE) añadia su propio reclamo a otros formulados con anterioridad. Por otra parte, se sabía que algunas firmas extranjeras estaban revisando sus planes de radicación en la Argentina, por falta de decisiones en la materia.

Las disposiciones anuladas, que fueron agrupadas el año último en un texto único por un decreto del secretario Gottheil, abarcaban industrias básicas (siderurgia, petroquímica, celulosa y papel), regiones del país (Patagonia, Noroeste, Noreste) y actividades primordiales (pesca, explotación forestal, minería). Las ventajas que se daban a esas actividades consistían en exenciones de derechos aduaneros y fiscales para la importación de equipos, deducciones a los efectos del pago del impuesto a los réditos, otras exenciones y facilidades impositivas y la prioridad para obtener créditos a largo plazo y avales de entidades bancarias.

Bajo el régimen derogado se presentaron dieciocho proyectos para la instalación de plantas siderúrgicas nuevas o ampliación de las existentes, por una inversión total estimada en 440 millones de dólares, los que permitirían incrementar la producción de acero en 2,3 millones de toneladas anuales. Otras seis empresas estudiaban las posibilidades de presentarse para agregar otros 1,2 millones de toneladas de producción.

En el sector de la celulosa y papel se presentaron para acogerse al régimen de promoción siete empresas que planeaban producir 195.000 toneladas de pastas y 160 mil de papel; esperan turno otros nueve proyectos. Algo parecido sucede en los planes de forestación.

Para suspender la aplicación de estos regímenes, el Poder Ejecutivo esgrimió principalmente argumentos fiscalistas. Esos argumentos fueron duramente censurados por el director del Instituto de Investigaciones Económicas y Financieras de la CGE, ingeniero agrónomo Orlando D'Adamo (43 años, 3 hijos, director de la Compañía Azucarera Tucumana), quien dijo a PRIMERA PLANA que las franquicias de los regímenes de promoción dejadas a un lado no tienen gran significación frente a la recaudación impositiva global. En cambio, la derogación puede tener efectos dañinos por el hecho de interrumpir un proceso de sustitución de importaciones llamado a dar un



D'Adamo: Los regímenes de promoción, derogados en mal momento.

alivio, en lo sucesivo, al balance de pagos; las alternativas del mercado cambiario durante los dos últimos años y la persistente iliquidez impidieron que los regímenes de promoción fueran efectivamente aprovechados, y hay muchos proyectos a medio realizar.

Los círculos industriales consultados, coinciden ahora en señalar su preocupación por la falta de noticias sobre un régimen sustitutivo. "Los miembros del equipo económico, a pesar de sus promesas, parecen ahora muy ocupados en otras cosas", comentan. ♦

## Automotores

# Cincuenta años en el mercado

En otros países, una empresa que cumple 50 años de vida puede no ser un caso especial, pero en la Argentina, medio siglo cuenta mucho, y todavía son pocas las firmas que van llegando a esa meta. Ahora se agrega a ese pequeño y selecto grupo, Roberto Berlingieri, una de las más importantes casas concesionarias en la venta de automóviles.

Probablemente, el interés de Roberto Berlingieri por las automotores despertó un día de aquellos heroicos en que la visión de una de estas máquinas no podía dejar de despertar emoción; él recuerda, nítidamente, una escena que presenció en su adolescencia, cuando entre un grupo de curiosos vio traspasar las puertas de un local a un flamante Gardner Serpollet a vapor. Eso sucedía en Génova, su ciudad natal.

Roberto Berlingieri llegó a la Argentina para ocuparse de la distribución exclusiva de los automóviles

Lancia, de la empresa de igual nombre de Turin, en 1913. Desde entonces, las marcas de los automóviles de mayor éxito se asocian al suyo en distintas etapas; no son muchas, porque Berlingieri piensa mucho antes de cambiar. Después del Lancia vinieron el Oakland, el Pontiac y el Chevrolet, pero la primera y la tercera de esas marcas corresponde a una misma casa matriz: la General Motor Corporation.

Durante más de treinta años Berlingieri fue el principal concesionario de los Chevrolet y otras marcas y modelos de la General Motors, en tiempos en que Ford y Chevrolet, con sus automóviles de importación disputaban palmo a palmo la primacía del mercado argentino. Al desarrollarse la industria nacional, el esquema tradicional se rompió y nuevas marcas se disputaron la preferencia del público. Berlingieri, siguiendo el ritmo de los tiempos, prosiguió sus actividades desde fines de 1962 con la representación de la línea IKA (Rambler, Renault, Jeep) y los camiones y colectivos Mercedes Benz.

Las bodas de oro de Berlingieri lo encuentran instalado en dos edificios, uno de ellos monumental, en Hipólito Yrigoyen y Cevallos, y todavía fresca la iniciativa del super-market de los coches usados. Atrás quedan, además de los frutos de los buenos negocios, iniciativas que llevan su sello: una, la concreción del colectivo como nuevo vehículo de transporte; otra, la adaptación al comercio automotor de la prenda agraria. ♦



## ASEGURE SUS AHORROS COLOCANDOLOS A CUBIERTO DE TODO RIESGO

LIQUIDACION SEMESTRAL DE  
INTERESES Y RESPALDO PRENDARIO  
PLAZO MINIMO: 1 AÑO  
18 % ANUAL, DEDUCCION REDITOS  
FINANCIACION AUTOMOTORES  
FORD HASTA 60 %

### ALBERTO J. ARMANDO

FINANCIERA MANDATARIA S. A.  
CAP. AUTORIZADO: \$ 250.000.000.-  
CAP. INTEGRADO: \$ 75.000.000.-

Inscripción en trámite Registro de  
Entidades Financieras no bancarias.  
Solicitud Nº 20.441-61

AV. LA PLATA 2935/47  
T. E. 91-6057/59

## Después de Montevideo y antes de Bogotá

Durante la pasada semana, el Hotel Victoria Plaza, de Montevideo, donde se desempeñan todas las tareas ordinarias y la mayor parte de las extraordinarias de la Asociación Latino Americana de Libre Comercio (ALALC) había dejado de ser una "torre de Babel" (ver PRIMERA PLANA N° 55, pág. 48), para convertirse en un relativamente tranquilo refugio de funcionarios internacionales que trabajan con celeridad para protocolizar las últimas resoluciones del Tercer Período de Negociaciones de la Asamblea Plenaria, redactar el Acta Final, suscribirla y, en lo posible, volver a tiempo para pasar las fiestas de fin de año en sus hogares. Los semineros, asesores y virtuales agentes de espionaje de las empresas privadas habían emprendido ya, más o menos satisfechos, el viaje de regreso.

El Tercer Período no se caracterizó precisamente por su espectacularidad. Un representante argentino de la actividad privada dijo que en el plano de negociación de desgravaciones se había vuelto al espíritu de la Primera Conferencia (restrictivo y receloso) abandonando el de la Segunda que, un año atrás en México, había significado un sensible paso adelante en la concesión de mutuas y amplias desgravaciones.

A tal punto se ha llegado ya a las proximidades de una vía muerta, que los países que todavía están muy interesados en el desarrollo del mercado latinoamericano (no hay enemigos de esta idea, pero sí muchos reticentes y "tibios") han llegado a la conclusión de que es preciso arbitrar otros tipos de acuerdos al margen del régimen ordinario de negociación de producto por producto y país por país.

### Las salidas

Para dar un paso más decidido en esa dirección habría que optar por una de dos fórmulas:

- El criterio brasileño (apoyado por Uruguay y Chile) de convocar rápidamente y sin más dilaciones a una conferencia de cancilleres en la que, al más alto nivel, los países miembros de la ALALC asuman compromisos en firme para la adopción de grandes decisiones de contenido político, entre las cuales estaría, acaso en el primer turno, la de negociar conjunta y regionalmente las desgravaciones para grupos o familias de productos (desgravación lineal).

- El criterio argentino (apoyado por varios países del Pacífico) de convocar a una reunión de expertos en la que se trate también toda la gama de medidas de armonización de las políticas económicas internas, comenzando por la adopción de un compromiso por el cual los países de la ALALC se allanarían, al cabo de un lapso prefijado y por etapas, a fijar una tarifa

arancelaria para terceros (exterior a la Zona) uniforme. Esta posición no excluye la convocatoria a una conferencia de cancilleres, pero sí la subordinación a una conferencia anterior de expertos.

Sin embargo —y a pesar de todo—, es posible que ninguna de las dos iniciativas pueda concretarse inmediatamente por falta de tiempo y posibilidades prácticas: el calendario de la ALALC se recargará en 1964 porque entre el período de principios de año, en que comienzan a realizarse las reuniones sectoriales (cada rama de la industria y producción, aisladamente) y fines de año, en que deben realizarse las negociaciones de desgravación del cuarto período, se agrega esta vez una nueva convocatoria: la relacionada con la negociación de la Lista Común, que se hará en 1964 por primera vez.

El Tratado de Montevideo que dio nacimiento a la ALALC prevé reducciones arancelarias que se conceden recíprocamente los países entre sí (es lo que se ha venido haciendo hasta ahora en tres ruedas) y además la confección de una Lista Común, con la relación de los productos cuyos gravámenes y demás restricciones los países miembros se comprometen a eliminar total y definitivamente para el comercio intrazonal. La negociación de la Lista Común a mediados de 1964 podría ser el "asunto extra" de la órbita de la ALALC que los gobiernos están resueltos a encarar en 1964: sobre todo si los cancilleres se enfrentan con otros problemas de política internacional que, como de costumbre, los absorban y los hagan olvidarse de la ALALC.

### Los frutos

Por lo demás, la rueda de la ALALC que acaba de finalizar en Montevideo produjo algunas resoluciones de importancia, entre las cuales se pueden señalar:

- Reconocimiento de la necesidad de que los países medianos (Colombia, Chile, Perú y Uruguay) se vean favorecidos por la adopción de medidas conjuntas que estimulen la implantación o expansión en ellos de determinadas actividades productivas, con relación a las cuales el mercado nacional respectivo sea de dimensión insuficiente.

- Aprobación de un plan de operaciones y medidas especiales que los asociados de la ALALC podrán realizar en

favor de los países de menor desarrollo relativo, categoría en la que sólo están incluidos Ecuador y Paraguay, los que podrán elevar a la aprobación de la ALALC un programa de operaciones especiales que les permita acelerar su ritmo de crecimiento económico, mediante la ayuda financiera o sustituir en forma de máquinas, equipos y herramientas para infraestructura, etcétera.

- Disposición de que los países miembros incluirán en sus legislaciones respectivas sobre admisiones temporales, que tengan en vigor, la de moldes y matrices para uso industrial, de manera que éstos puedan circular libremente por la Zona evitando la duplicación o multiplicación de inversiones a cargo de cada uno de los países.

- Acuerdo para iniciar los trabajos de elaboración del programa para la coordinación de las políticas económicas comerciales y de armonización de los instrumentos de regulación del comercio exterior. Durante los primeros meses de 1964 trabajarán las comisiones asesoras de desarrollo industrial, de asuntos agrícolas y de asuntos monetarios, cuyas conclusiones serán analizadas luego conjuntamente por un grupo de expertos de alto nivel, cuyo informe será la base de las resoluciones que sobre este tema adopte la Cuarta Conferencia.

- Se resolvió que el Comité Ejecutivo adopte las medidas que estime conducentes para promover y facilitar la celebración de acuerdos de complementación agropecuaria de la Zona, de acuerdo al Texto del Tratado de Montevideo, que propicia el otorgamiento de prioridad a los productos originarios de los territorios de los demás países asociados para cubrir déficit nacionales de producción en condiciones normales de competencia y tomando en consideración las corrientes tradicionales del comercio intrazonal.

- Se facultó a Ecuador, en su condición de país de menor desarrollo económico relativo, para que en el curso de 1963, y eventualmente también en 1964 y 1965, proceda a efectuar desgravaciones en la proporción en que sus condiciones económicas y sus planes de desarrollo lo permitan, aunque ellas no completan la media ponderada inferior obligatoria para todos los otros países que es el 8% de los productos de su intercambio.

### A tramanos

El año próximo lo cita, para la cuarta negociación, será en Colombia, país que consiguió la designación —a pesar de que casi todas las delegaciones prefieren hacerlo cerca de la sede del Comité Ejecutivo, que está en Montevideo— audiendo que era beneficioso para la ALALC un acercamiento de sus delegados a la región gran colombiana, donde la organización es por ahora poco y mal conocida. Resignadamente, los delegados aceptaron y propusieron un período muy breve de sesiones para evitar la realización de más de un viaje a una capital distante de la mayoría de los países miembros.

Se estipuló sesionar en Bogotá entre el 2 de octubre y el 20 de noviembre, pero la mejor tradición de la ALALC permite asegurar que el plazo final será nuevamente violado. ♦

### INTERCAMBIO ARGENTINO CON PAISES DE LA ALALC (Ocho primeros meses de 1963)

(en miles de dólares)

Países	Export.	Import.	Saldo
Brasil	51.504	36.878	+ 14.826
Colombia	5.895	490	+ 5.405
Chile	24.437	11.036	+ 13.401
Ecuador	197	1.232	- 1.035
México	1.489	2.307	- 818
Paraguay	6.701	6.098	+ 603
Perú	24.787	5.317	+ 19.470
Uruguay	5.759	1.578	+ 4.181
<b>TOTALES</b>			
<b>ALALC:</b>	<b>120.769</b>	<b>64.736</b>	<b>+ 56.033</b>

# Hiperinflación: Un tecnicismo para uso exclusivo del Brasil



**Celso Furtado: En pocos meses, la inflación ha decorado su plan.**

El plan trienal de Celso Furtado hace agua por todos los costados, escriben destacados comentaristas brasileños. La realidad habría demostrado en pocos meses que se fundaba en una serie de presupuestos optimistas. La inflación lo ha devorado, añaden.

En la década pasada, el Brasil creció con una tasa que se aceleró en 1955 hasta llegar al promedio anual del 7 por ciento en el producto

bruto interno y del 3,9 por ciento en el producto bruto per cápita. Hasta una fecha reciente, el crecimiento se lograba a pesar de la inflación, que se había vuelto endémica. Pero la inflación es ahora incontrolada, según reconoció expresamente el presidente Goulart. Si en el trienio 1956-1959 el costo de la vida aumentó en un 81 %, en el siguiente, 1959-1962, llegaba al 162 %. Este año excedió el 100 % contra el 50 % del año pasado. El ex ministro de Hacienda, Miguel Calmon, acuñó la palabra "hiperinflación".

Aun los ministros de Hacienda más conservadores —como el actual, señor Carvalho Pinto— se ven obligados a emitir con creciente intensidad, por temor a que ocurra una catástrofe. El gobierno del presidente Kubitschek emitió 132.000 millones de cruzeiros, pero sólo en los años 1961 y 1962 hubo que lanzar 300.000 millones. El presupuesto nacional de este año pasaba del trillón de cruzeiros, y estaba desfinanciado por la mitad. No es raro que, con estos déficit fiscales, el costo de la vida se haya duplicado en un año.

Furtado escribía que el pueblo brasileño había podido soportar la inflación porque la acompañaba una apreciable distribución de la renta; pero en 1963, sin duda, ese paralelismo se ha roto.

El plan trienal se fundaba en la teoría de que no era posible detener la inflación por medio de técnicas ortodoxas, que conducen a la recesión; tomaba en cuenta, además, la voluntad nacional, adversa a toda forma de estancamiento económico. Quería conservar en el período 1963-1965 las tasas de crecimiento del 7 % en el PBI y del 3,9 % en el PBI per cápita. El crecimiento de la producción debía reducir el ritmo de la inflación en un 30 % el primer año hasta quedar en un 10 % en el año 1965. Este era el objetivo primordial, pero también se trataba de distribuir más ampliamente los frutos del desarrollo, comprimir las desigualdades entre diversas regiones, refinanciar la deuda externa, etcétera.

La única vía para alcanzar estos objetivos era la planificación, añadía Furtado. El desarrollo sólo puede realizarse cuando hay un sostenido proceso de formación de capital, que tiene su anverso y reverso en los ahorros y las inversiones. El plan trienal preveía una inversión global de 3,5 trillones de cruzeiros, lo que equivale a casi el 18 % del PBI: algo más de un trillón aportaría el gobierno; el sector privado, algo más de dos trillones. En el primer año del plan no sólo no se hicieron estas inversiones sino que al valor actual de la moneda representan mucho menos.

El sector transporte debía absorber la cuarta parte y quizás un tercio del total de inversiones, lo cual se explica por el tamaño del país y la necesidad de interconectar sus diversas regiones. Seguían las industrias de transformación, área en la cual el Brasil aspira al primer puesto en América latina. Pero también se destinaban sumas enormes a la

importación de equipos industriales. Si bien el país produce muchos artículos manufacturados, y aun máquinas y herramientas, todavía necesita adquirir en el exterior la mayor parte de sus bienes de capital. Los cálculos señalan que esas importaciones indispensables no bajarían de un billón de dólares hasta 1965.

Los sectores debían crecer a un ritmo determinado, pero no con la misma tasa. El plan fijaba un crecimiento anual del 11,2 % en la industria, que haría de punta de lanza. Era su dinamismo el que debía dar la medida del crecimiento del PBI. El comercio debía crecer a la tasa anual del 8,2 %, y el transporte a razón del 8,8 %. En cambio, el sector del gobierno, que ha sido la causa principal de la inflación, sólo debía aumentar durante el trienio en un 4,8 % anual.

El plan trienal preveía un modesto crecimiento de las exportaciones. De un total de 1.397 millones de dólares en 1963, se esperaba llegar a 1.511 millones en 1965. Era un aumento total del 8 %, inferior a los aumentos totales de todos los sectores. Lo anterior quiere decir que el Brasil, para crecer, piensa apoyarse esencialmente en su mercado interno.

Uno de los puntales del plan era la expansión de la producción siderúrgica. Brasil, que en 1961 producía 2,5 millones de toneladas de acero, se propone duplicar prácticamente esa cifra, pues la meta para 1965 es de 4,8 millones. "El plan trienal brasileño no tiene paralelo en América latina: es más complejo —escribía Celso Furtado— que el de muchas naciones, incluido el tercer plan francés recientemente aprobado. Nunca antes se intentó un esfuerzo semejante, pero es nuestro deber hacerlo."

Economistas de todo el continente están examinando las posibles causas de lo que hasta ahora parecería ser un fracaso del plan. ♦

Sectores	Equip.	Construc.	Total	%
Capital fijo .....	1,636	1,367	3,003	100,0
Agricultura .....	168	84	252	8,4
Industrias de transformación .....	419	140	559	18,6
Energía eléctrica .....	206	205	411	15,7
Petróleo .....	138	92	230	7,6
Transportes .....	578	289	867	29,0
Vivienda .....	—	373	373	12,4
Otros (servicios) .....	127	184	311	10,3
Incremento de inventario .....	—	—	499	—
<b>Total general .....</b>			<b>3,502</b>	

El cuadro No 2 muestra el detalle de estas importaciones:

Sectores	Mill. de us\$	% de oferta de equip.
Agricultura .....	124	33
Ind. de transformación .....	375	40
Energía eléctrica .....	180	39
Petróleo .....	180	40
Transportes .....	204	16
Otros .....	40	15

Sectores	1961	1965	% de increm. anual	en el trienio total
Agricultura .....	108,4	135,3	5,7	18,1
Industria .....	110,8	169,3	11,2	37,4
Comercio .....	108,2	148,3	8,2	26,7
Transportes .....	109,5	153,5	8,8	28,6
Gobierno .....	102,4	123,5	4,8	15,1
Servicios .....	103,0	116,0	3,0	9,3
Otros .....	103,6	118,8	3,5	10,8
<b>PBI .....</b>	<b>107,7</b>	<b>140,0</b>	<b>7,0</b>	<b>22,5</b>

## Pollos

El gobierno de USA comunicó la lista de productos a los cuales retira la concesión tarifaria para compensar los perjuicios sufridos por sus exportaciones en pollos. La lista incluye los alcoholes que valgan más de 9 dólares el galón, los camiones de más de 1.000 dólares, la dextrina y el almidón. La lista se preparó de tal forma que los productos castigados provengan casi exclusivamente de los países del Mercado Común Europeo. Dichos países pierden exportaciones por un valor global de 24 millones de dólares, y el GATT había estimado en 26 millones los perjuicios que sufrirían los criadores de pollos norteamericanos. ♦

## Trajes ingleses

El grupo textil británico Montague Burton (confección) acaba de adquirir la mayoría de acciones en la compañía francesa Alba (trajes para hombres), al precio de 750.000 libras esterlinas. La operación fue aprobada por las autoridades británicas y francesas. Burton, que es una de las principales firmas inglesas en su ramo, fabricará trajes en París con tejido importado, con destino a todos los países del Mercado Común. ♦

## Cobre chileno

El cobre, por primera vez desde varios meses atrás, registró ligeros progresos en el Metal Exchange de Londres. Chile venderá 10.000 toneladas de metal rojo a China comunista, pero los stocks londinenses siguen reduciéndose. ♦

## Pausa del azúcar

Después de un excepcional repunte, el azúcar está encontrando su punto de equilibrio, así en Londres como en Nueva York. España comprará 100.000 toneladas durante tres años, según contrato que acaba de firmar en la capital inglesa. Apparentemente, ese azúcar provendría de Cuba. ♦

## Reembolso y dividendos

La Comisión Federal de la Energía, de los Estados Unidos (Federal Power Commission) posee una norma según la cual las empresas energéticas pueden comenzar a aplicar automáticamente un aumento si a los seis meses de haberlo solicitado a la Comisión ésta no lo ha denegado. La Compañía de Gas Natural de El Paso (California) aplicó esta norma y, a partir de 1954, promovió cuatro aumentos en sus tarifas. La Comisión de Servicios Públicos de California

entendió que las alzas eran injustificadas, y por intermedio del entonces Procurador General de ese estado, Edmund G. Brown (que hoy es su gobernador), promovió un pleito que entrañaba el reembolso a los usuarios de 400 millones de dólares (El Paso Natural Gas Co. surte de fluido a toda California).

La compañía ofreció 80 millones y terminó por aceptar el reembolso de 115, o sea 11,20 dólares por cada usuario, más una reducción de tarifas de 1,10. ♦

## Hélices

La sociedad francesa Ratier-Figeac recibió de la organización norteamericana Federal Aviation Agency el certificado según el cual la hélice FH 76, para el grupo turbohélice "Astazon", satisface en todo sentido las múltiples condiciones que imponen los reglamentos de USA en materia de aeronáutica civil. Ese certificado es el primero que se entrega en tal forma a un fabricante de hélices europeo. ♦

## Tinta de imprenta

Otra compañía francesa, Lerilleux-Lefranc, recibió el pedido de tintas de imprenta para el diario "Pravda", de Moscú. En las columnas del mismo diario se anunció que la licitación fue ganada en competencia con todos los grandes especialistas de tintas en Europa, y que se resolvió no por consideraciones financieras, sino por la superioridad técnica. Lerilleux, el más importante conjunto de producción de tintas de imprenta en el continente, ya posee 14 fábricas fuera de Francia, y propuso a los rusos instalarlas una, completamente automatizada. ♦

## Air Traveller Cards

La compañía Austrian Airlines acaba de adherir al servicio de Air Traveller Cards, es decir, documentos de crédito que dan a los viajeros la posibilidad de pagar donde quiera que les falte dinero al contado. Esta clase de documentos es emitida actualmente por 125 compañías aéreas en 70 países, bajo los auspicios de la federación de compañías aéreas IATA. ♦

## Automóviles

Se calcula que la industria automotriz italiana lanza al mercado un millón de unidades por año. El parque automovilístico de Italia asciende actualmente a tres millones y medio, distribuido así: 56 % en el Norte, 25 % en el centro, 12 % en el Sur, 7 % en las islas. ♦

## Johnson ahorraría 2.000 millones por año

Una de las primeras preocupaciones del presidente Johnson, según anunció él mismo, consiste en lograr la aprobación del Congreso para el mensaje que enviara su antecesor el 18 de julio, tendiente a la defensa del dólar.

Por una parte, subsiste en los Estados Unidos un margen excesivo de desempleo, y la expansión económica, aunque mayor de lo que se esperaba a principios de año, no alcanzó el nivel deseado. La balanza de pagos no recobró el equilibrio: su déficit, según la forma convencional de calcularlo (suma de las pérdidas de oro y de los títulos de la deuda a corto plazo adquiridos por extranjeros), fue de 2.400 millones de dólares en 1961 y de 2.200 millones en 1962. Pero en el primer trimestre de este año llegaba a un nivel que, de haberse mantenido todo el año —lo que no ocurrió—, el déficit habría llegado a los 3.500 millones. En todo caso, será mayor que el del año pasado, a pesar del pago anticipado de deudas por algunos gobiernos extranjeros (más de dos mil millones de dólares en los últimos tres años) y a pesar del contraste entre la estabilidad de precios y salarios en los Estados Unidos y su rápido ascenso en la Europa continental.

## Las deudas de USA

A partir de estas condiciones —expansión lenta, exportación de capitales—, la solución consistía, para Kennedy, en determinar las medidas que puedan favorecer el restablecimiento del equilibrio de las cuentas, sin frenar el desarrollo de la economía. Las reducciones de impuestos deberían compensar ampliamente el efecto deflacionista de las otras medidas, especialmente de la elevación del tipo de descuento. Días después de este aumento, el gobierno federal solicitaba un impuesto especial destinado a elevar el precio del dinero adquirido por extranjeros en el mercado norteamericano.

Las inversiones privadas en el exterior ascienden a 80.000 millones de dólares y los préstamos reembolsables del gobierno se estiman en 11.000 millones. El total de las deudas con USA supera en 27.000 millones las deudas de USA. Estas inversiones extranjeras rentaban 3.000 millones de dólares en 1959 y 4.300 millones en 1962. A falta de un rápido aumento de las exportaciones, la administración norteamericana se veía obligada a tomar una medida como la propuesta, para cambiar, si es posible, la dirección del movimiento de capitales.

La continuidad de esta política está asegurada por la permanencia del republicano Douglas Dillon en la secretaría del Tesoro. Por su parte, el presidente Johnson anunció medidas para reducir —incluso con economías en los gastos militares— en unos 2.000 millones de dólares el saldo negativo de la balanza de pagos. ♦

# CARTAS DE LOS LECTORES

## • Chile (I)

Señor Director:

He leído con estupor en su prestigiosa revista (número 56) el artículo sobre mi patria, Chile. Flaco servicio se hace con él a las futuras relaciones entre las dos repúblicas.

Es mundialmente reconocida la diferencia de todo orden que siente el americano en general que visita Chile: fuera de sus bellezas naturales, encuentra orden, sentido del respeto por el prójimo y por las instituciones civiles y militares; acatamiento al Poder Judicial, responsabilidad, orgullo por el Cuerpo Legislativo, que responde a las diferentes tendencias que existen dentro del pensamiento libre de su ciudadanía; sus magníficas fuerzas armadas y el ejemplar Cuerpo de Carabineros. Esto, sin contar la tradicional cordialidad de todo chileno, que respeta como cosas sagradas la hospitalidad y la hombría de bien, pero que rechaza en forma categórica—sea quien fuere o de donde viniere—el menor vestigio de querérselo llevar por delante con actitudes prepotentes.

Lamentablemente somos un país pobre, lo que a veces trae problemas que, juzgados sin conocimiento de causa, se ven aparentemente (o no) bajo otro cariz. Por desgracia, el americano en general tiene el gusto de aparecer superior, y esto es lo que hace que en Chile suela rechazárselo; y más, cuando se es vecino, a las personas que por ser económicamente más fuertes o materialmente más dotadas creen que con esos atributos se es superior.

En esta falla ha caído el articulista, cuando manifiesta que "Argentina dio la libertad a tres países, cediendo terrenos, y liberto a medio continente". Hoy en día, a la luz de las investigaciones históricas, se podrían desmenuzar estas aseveraciones y ponerlas en su justo lugar. Por último, señor Director, le manifiesto que estoy en la Argentina desde hace veinte años, casado con una argentina y con un hijo también argentino, que se encuentra haciendo el servicio militar en la Policía Federal.

G. Vogel B.  
Capital

## • Chile (II)

Señor Director:

La creación del Virreinato de Buenos Aires, medida tomada por Carlos III de España a fin de contrapesar la influencia de los portugueses en el Río de la Plata, ya que éstos habían elevado su colonia de Río de Janeiro a aquel rango, produjo una reforma sustancial en las colonias españolas de esta parte de América. La provincia de Cuyo, con sus límites hasta el Estrecho de Magallanes, que formaba parte de la Capitanía General de Chile, desprendióse de este cuerpo para integrar la nueva demarcación, cuya sanción definitiva halláase en una real ordenanza de 1783 que resume, rectificadora, otra de 1782 acerca de "Intendentes del Ejército y Provincias del Virreinato de Buenos Aires".

Con arreglo a la real ordenanza de 1783, los límites quedaron fijados así, por la raya disputada por los portugueses en la frontera del Brasil: el río Desaguadero entre el gobierno de Lima y la provincia de La Paz; la cordillera de los Andes hasta el Cabo de Hornos, entre la Capitanía General de Chile y las intendencias de Salta, Córdoba y Buenos Aires.

Emancipado y luego independizado de la metrópoli española, el territorio del Virreinato de Buenos Aires quedó supeditado a los gobiernos argentinos desde 1810 en adelante, sin que la República de Chile intentara colonizar o poblar la Patagonia, ni aun en la época en que ésta era considerada *res nullius* en mapas, textos y cartas de mar europeos en uso durante el siglo XIX. Llegado el año 1873, Chile pretendió disputar a nuestro país el dominio de este territorio durante el gobierno de Sarmiento, quien defendió con firmeza los derechos argentinos en el Sur, salvando—a la vez que evitaba la guerra—nuestros derechos a la Patagonia y a las islas meridionales, y dejando encaminada la cuestión de límites hacia una solución de arbitraje.

Lo demás es historia reciente, reactualizada por el incidente de Palena, en cuyo trámite la diplomacia argentina ha obrado con la cordura y seriedad que le son características. Envío a usted esta nota después de haber leído en PRIMERA PLANA que un senador chileno pretende reivindicar para su país derechos inexistentes sobre la Patagonia argentina, invocando reales cédulas emitidas en el siglo XVI, que no tienen valor alguno ante las reales ordenanzas dictadas dos siglos después. Puede considerarse que la del senador chileno es una actitud de mala fe, característica del más conservador y ortodoxo imperialismo, y que de ninguna manera puede calificarse como sincera y honesta.

Miguel Angel Esquivel  
Santa Fe

## • Chile (III)

Señor Director:

Esta es la primera vez en mi vida que escribo a una publicación; y antes que nada quiero felicitarlo, como argentino, por su revista, que espero aquí todos los martes y que "devoro".

Yo soy nacida y criada en la Patagonia, hija y nieta de argentinos. El artículo del número 56 sobre el asunto de Palena es un monumento a la verdad, y aún se queda corto. Todo nuestro Sur está lleno de chilenos, gente de la más humilde condición, analfabetos, enfermos y hasta escapados de la justicia. Aquí nunca se les ha molestado; cada día entran por Puerto Blest cientos de chilenos con "pasaje de turismo"; los argentinos los dejamos pasar y a los tres meses, cuando solicitan radicación definitiva, se les concede, sin revisión sanitaria de ninguna clase ni la más mínima exigencia de selección. Y, sin embargo, aquí mis-

mo los chilenos despotrican abiertamente contra nosotros.

Si hay alguien antirracista, anticomunista y respetuoso de todas las religiones, soy yo; pero hay un límite para tolerar las intolerancias y permitir las bajezas. Yo he vivido en Europa, Estados Unidos, Paraguay y Brasil, y he frecuentado el ambiente diplomático. Le aseguro que a Chile no iría ni aunque me invitaran con todos los honores. Mientras más países conocía, más me enorgullecía de ser argentina.

Margarita Gibbs de Hoffmann  
Neuquén

## • Jubilados

Señor Director:

Según el calendario de la Caja de Previsión para el Personal del Estado, ley 4349, entre el 13 y el 16 del corriente deberían los jubilados y pensionados cobrar los meses de diciembre-enero y el aguinaldo de 1963. Hasta hoy, en cambio, a los jubilados del interior del país nos adeudan los bimestres agosto-septiembre y octubre-noviembre, y el aguinaldo de 1962, que sumados a lo anterior totalizan ocho meses de haberes.

El presidente de la Nación y el ministro de Trabajo comprometieron oportunamente su palabra oficial en el sentido de "dejar al día los haberes de jubilados y pensionados, antes del 31 de diciembre de 1963". La prensa, la radio y cuanto medio de difusión posee el país se hicieron eco de la grata noticia, que se tradujo en telegramas de felicitación de las entidades interesadas. Ratificó esas manifestaciones gubernativas el líder de la clase pasiva, diputado nacional doctor Manuel Belicoff, en un difundido reportaje que le hizo radio Belgrano la

## Sugerencias

Señor Director:

Entiendo que la página de "Calendario" es inadecuada en su parte dedicada a espectáculos. Creo que PRIMERA PLANA es una revista argentina para todo el país. Al dedicarse exclusivamente a lo que se hace en Buenos Aires, traiciona la información y la consideración que debe al resto de la Argentina.

Opino que la sección de espectáculos no debe ser para el provinciano una imagen orgullosa de la Gigantópolis del Plata. Puesto que un servicio de "separatas" locales sería poco económico y práctico, sugiero que aparezca información sobre un estreno en San Luis, un concierto en Viedma o una exposición en Concordia. Y las noticias porteñas nunca al principio.

Esto tendría un buen impacto psicológico: el de integrar a todo argentino en un país que se compone no sólo de su restal de Capital sino también de provincias federadas, que necesitan urgentemente tomar conciencia plena de que son parte del quehacer nacional. Y conste que soy porteño.

Pedro Jaime Olschansky  
Capital

## Indios y monjes

Señor Director:

En el informe especial "Una comunidad indígena vacila entre la rebelión y la mansedumbre" del número 53 ha habido algunas inexactitudes relacionadas con el monasterio de mi dirección y opiniones mías personales que deseo puntualizar.

Si bien es cierto que existen muchas y acentuadas diferencias, especialmente culturales, entre la vecina tribu de Coliqueo y nuestra comunidad monástica, no es menos cierto que nos une una sincera simpatía recíproca expresada a diario en hechos. Por eso aplaudo toda iniciativa en

*favor de estos indígenas, especialmente la de darles en propiedad la tierra que ocupan. Este me parece el mejor medio para acabar con su miseria e integrarlos en la comunidad argentina.*

*Nunca he dicho que vendan las semillas o las herramientas que se les dé. Tal injuria se oye de vez en cuando en nuestra zona; es una generalización malévola de hechos aislados.*

*Manifiesto mi sincero deseo de mayor bienestar y felicidad para nuestros hermanos de la tribu de Coliqueo y considero que es obligación de todos y de la comunidad ayudarles a ello.*

Padre José Felber, Prior  
Los Toldos (Bs. As.)

misma noche en que lo homenajearan amigos y admiradores de su obra.

Los empleados públicos cobran puntualmente: muy justo y correcto. Deben cumplir con sus obligaciones familiares y sociales. El jubilado, por el hecho de haber cumplido treinta años de labor, aportando religiosamente su cuota para ganarse el merecido descanso a que es acreedor, luego de haber sido estafado por el Estado, ¿ha perdido todo el derecho a la vida, a la subsistencia decorosa en nuestra sociedad? ¿La familia del jubilado debe acompañar la tragedia del jefe del hogar, viviendo miserablemente como si fuera leproso?

Pregunto: ¿a qué se debe esta insensibilidad gubernativa ante el clamor de los jubilados, que sólo cede cuando se amenaza con una huelga u otra medida de fuerza?

R. Macedo Martínez  
Formosa

### • Universitarias

Señor Director:

Escribo estas líneas a propósito de la carta enviada por el señor Juan Carlos Labourdette y publicada en PRIMERA PLANA, número 56, sobre la elección de representantes estudiantiles ante el Consejo Superior Universitario.

Coincido con el señor Labourdette en que la única diferencia que habrá de aparecer a corto plazo en el panorama universitario radica en la valoración que se hará del Movimiento Humanista. No será ajena a esa valoración la que pudieran merecer algunos dirigentes humanistas a propósito de la conducción del movimiento, de su posible comprensión de los principios y del indudable y criticable personalismo que obstaculiza la posibilidad cierta de que el humanismo asuma el trascendente papel que le cabe dentro de la Universidad de Buenos Aires.

Disiento con las restantes puntualizaciones del señor Labourdette, no sólo en lo que se refiere a su interpretación de lo sucedido en la mencionada elección universitaria, que otorgó la mayoría a la minoría hiperpolitizada del reformismo, sino en lo que hace a la atribución de la responsabilidad del resultado al Movimiento de Centro que no participó en el problema y que posiblemente no comprenda el alcance del resultado, ni tampoco las consecuencias que tiene la actitud asumida por

humanistas e independientes en lo que supone fidelidad a los principios y dignidad en las actitudes.

Entiendo que la trayectoria del señor Labourdette le inhabilita para firmar las puntualizaciones referidas y reitero las felicitaciones que me merece PRIMERA PLANA en su primer aniversario.

Juan Rodrigo  
Buenos Aires

### • Educación

Señor Director:

En tiempos no remotos, la educación constituía uno de los elementos fundamentales del desarrollo de los gobiernos. Aunque algunos estados han comprendido el axioma "no hay progreso sin educación", otros, como Argentina 1963, no pueden desligarse de inmorales recursos, impuestos por una infame y degradante década. Resabios antinacionales perduran hoy sin debilitarse.

Rechazamos indignados la venalidad dentro de cualquier orden y muchísimo más en la educación del país, sagrado pilar de una nación con pretensiones democráticas. Ansiamos, creyentes fieles, la igualdad social. Eso deberá tener su variabilidad. Las indudables diferencias se irán marcando con mentes ágiles y liberales: los verdaderamente capaces dirigirán, los mediocre vegetarán.

Sólo el estudio y la investigación: ningún otro factor. ¡Debemos convencernos! ¡Avanzar! Y, tomándonos el atrevimiento de rectificar a Goethe, diría "con prisa y sin pausa". ¡Muchas gracias!

Raúl Burmout  
Capital

### • Masacres

Señor Director:

Al margen del proyecto de emitir una estampilla en honor del presidente Kemal Atatürk, yo deseo llamar la atención sobre una comparación entre las masacres de los armenios y la masacre de los judíos en Alemania.

Me extrañan dos cosas completamente contrarias: por la masacre de los judíos, el "mundo entero" se levantó en protestas contra los alemanes. Más tarde, cuando fue posible, el "mundo entero" difamó y condenó a los "culpables". Pero cuando los turcos masacraron a los armenios, en etapas premeditadas y ejecutadas en forma drás-

tica y sin ningún motivo o pretexto de defensa nacional, el "mundo entero" calló.

Me confunde este fenómeno. Si el motivo en el primer caso fue puro humanismo, ¿por qué no apareció ese mismo humanismo en el segundo? Si no fue éste el motivo, le agradeceré mucho que usted me ilumine.

Por último, pregunto: ¿cómo reaccionará el "mundo entero" y Occidente en particular (Argentina, incluso) si a alguna nación se le ocurre honrar a Hitler o a Eichmann con una estampilla similar a la de Kemal Atatürk?

José Azam  
Capital

### • Atuendos

Señor Director:

En el número 52 de su completa revista, página 27, se informa de la aparición de trajes que pesan 800 gramos, indicados para la temporada estival.

Celebro su creación. Era necesario contar con ese atuendo que, además de liviano y fresco, no se deforma ni arruga, contribuyendo a la elegancia y comodidad masculinas.

Sería interesante que la empresa López Viñuales y Cía. difundiera su creación en todo el país, y haga conocer su costo. Que esa novedad no sea un privilegio de la gran Capital.

Por medio de PRIMERA PLANA expreso mi deseo de que muy pronto el traje de polyester esté en las vidrieras de mi querida Córdoba.

Nicolás Domínguez  
Córdoba

### • Libros (I)

Señor Director:

Es lamentable que esa revista, tan buena en la mayor parte de sus secciones, ofrezca tantas debilidades en las notas bibliográficas.

Ahora se llega al colmo con la nota que publica a propósito del libro que la editorial Emecé ha publicado sobre "El lenguaje de los argentinos", integrado por dos memorables ensayos de Borges y por dos inmemorables ensayos del señor Clemente. Nadie ignora en nuestro mundillo literario, que este señor es algo así como el capataz de la estancia de Borges y que, enanado en el caballo de su patrón, está tratando de pasar a la historia de la literatura argentina o, por lo menos, a la historia de nuestra burocracia oficial.

Nadie ignora tampoco que dirige las ediciones de Emecé en que aparecen las obras completas de Borges. Todo eso es perfectamente admisible, pero no lo es tanto aprovechar esa situación para aparecer al lado del gran literato. Y mucho más inadmisibles es que el redactor de la nota bibliográfica, por motivos que mejor será no averiguar, pretenda convalidar esa operación fraudulenta con su elogio bipartito, con el agravante de sostener que "Clemente retoma las premisas de Borges y las profundiza".

¿No sería hora de que la crítica de libros de esa revista sea hecha por personas solventes y honorables?

Bernardo Grinberg  
Capital

### • Libros (II)

Señor Director:

A un año de la publicación de mi

novela, pocas notas me han alegrado más que la que usted tuvo la amabilidad de publicar en el número del martes 10 de diciembre. Por lo general, las notas sirven para descargar el humor de sus autores, casi nunca para demostrar el esfuerzo de alguien que, mal o bien, ha tratado de dar de sí, con dolor y honradez, lo que considera mejor. Me alegra comprobar que no se insiste ahora en la biografía de alguien, sino en la autobiografía. Al fin y al cabo, sobre la propia vida uno siempre tiene derechos.

Quiero decirle, pues, que me alegra ver mi esfuerzo reconocido en una revista—casi única, por Dios—de interés devorador y de diabólica información. Espero que ni usted ni la revista cambien. De vez en cuando da gusto que a la gente inteligente le vaya bien.

Marta Lynch  
Vicente López (Bs. As.)

#### • Ghioldi (I)

Señor Director:

Acabo de verificar que "La Vanguardia" social-democrática además del comentario político cultiva el humorismo: a propósito de unas prudentes declaraciones del ex presidente Frondizi acerca de la actitud expectante que, según su opinión, observarían las Fuerzas Armadas sobre candentes problemas nacionales como el del petróleo, el de los ferrocarriles y el del frigorífico Lisandro de la Torre, el señor Américo Ghioldi alude a una supuesta variante "golpista" en que pretende envolver al referido hombre público y nada menos que al sector legalista castrense.

Resulta en verdad regocijante escuchar al profesor de enseñanza secundaria nombrado discutiendo sobre golpismo. El periodista de marras, que debe tener muchos callos en sus nudillos a fuerza de golpear puertas de cuarteles y guarniciones navales (más de éstas que de aquéllas), no queda elegante atribuyendo a ciudadanos que han sido un ejemplo de conducta cívica por su vocación constitucionalista las intenciones y la acción que políticos minoritarios vienen desarrollando desde 1958 para impedir la gravitación de los sectores populares en la conducción nacional.

Nepumuceno Hucovsky  
Don Torcuato (Bs. As.)

#### • Ghioldi (II)

Señor Director:

Hay gentes que coleccionan armas. Otras que juntan estampillas. Las hay que acumulan antigüedades. Yo también tengo mi "hobby": colecciono notas gráficas del periodismo local que se destacan por lo pintorescas. Les hago un marco y las cuelgo de las paredes de una pequeña habitación. Cada vez que deseo restablecer en mi espíritu la tónica del buen humor, que es el bien que más aprecio, me introduzco en aquella habitación y doy rienda suelta a mi regocijo.

Pues bien, acabo de enriquecer mi archivo con el retrato que el domingo 8 de diciembre reprodujeron los diarios: el de don Américo Ghioldi luciendo una anhelosa sonrisa (y una divisa punzó) en la mesa de los 27 almirantes, los 95 capitanes de navío y el in-

consolable Toranzo Montero, llamada —en serio— "Cena de afirmación democrática".

No me negará que la elección es acertada. En medio de esa "democracia de machete" que los comensales instaurarían si los dejaran obrar solos, la presencia del profesor Ghioldi es simbólica y ayuda a desconfiar de los rútolos; por ejemplo el de "socialista", que todavía usa el diputado en cuestión. Por eso puse su efígie al lado del retrato de otro señor muy popular veinte años atrás —bigotito corto y mechón en la frente—, que también se hacía llamar "socialista (nacional)". Y ya se me está ocurriendo el nombre que le voy a poner a esa subsección de mi pequeño museo gráfico: socialismo marciano.

Roberto Dionisio  
Vila Ballester (Bs. A.)

#### • Los que se quedan

Señor Director:

Después de leer el artículo del Dr. Florencio Escardó, *Hecatombe de técnicos*, publicado en el número 56 de PRIMERA PLANA, me han invadido sentimientos de estupor, tristeza, indignación y desesperanza sobre el futuro de nuestro país. Alguna vez que he tenido que ir a la embajada de los Estados Unidos, ante la vista de ese conglomerado de personas ansiosas por irse del país, sentía indignación y desprecio por esa gente. ¿Cómo es posible que prefieran poner al servicio de otra nación su capacidad, sus energías, sus conocimientos adquiridos en nuestras universidades y muchas veces perfeccionados en el extranjero, con el consiguiente dispendio de divisas, cuando tantas cosas hay que hacer en nuestro país? ¿Cuánto tiempo, cuántos esfuerzos materiales y espirituales habría que volver a tener para formar otros técnicos en reemplazo de los que se van?

También tuve oportunidad de saber lo que significaba el funcionamiento del Hospital Regional de Gonnet (cuyo director, graduado en Columbia, Estados Unidos, al ser intervenido ese hospital sufre, de hecho, la misma suerte que los restantes 38 contratados, la mayoría después de estrictos exámenes de concurso) cuando un amigo mío tuvo un accidente que pudo ser fatal. El hospital, moderno, atendido por los mejores especialistas, le dio a ese muchacho la atención que hubiera podido tener en el mejor sanatorio. Esa atención, ese saber y tener con qué hacer en cada caso, no puede ser sino el resultado de trabajos hechos por personas que conocen su oficio. Y ya sabemos el *via crucis* que tienen que ha-

cer los miserables que deben solicitar ser atendidos en los hospitales de nuestro país; no por falta de buenos médicos, sino por falta de elementos y de esa organización y administración modernas que tenía el Hospital de Gonnet.

Sabemos que en el exterior se paga mucho mejor a los técnicos especializados, entre otros, a los técnicos en servicios sanitarios. Esos técnicos los tenemos y habían comenzado un trabajo absolutamente imprescindible para la salud de la Nación. Ellos prefirieron percibir lo que les daba el país y quedarse aquí, poner el hombro y hacer que adquiriéramos un nivel sanitario digno de un estado moderno.

Pero parece que hay que emigrar. Los que están en la cosa pública prefieren que así lo hagan aquellos que tienen capacidad y condiciones. ¡Qué pena nos da a los que verdaderamente nos duele el país ver que, cuando se está logrando realizar una tarea encomiable como la que había estructurado la provincia de Buenos Aires en una cuestión tan imprescindible como la sanitaria, se la eche abajo de un plumazo!

Marta Richter  
Capital

#### • Protocolo

Señor Director:

Después de haber leído en PRIMERA PLANA la carta de la señora María Mercedes Martínez comentando la del señor Carlos Mansilla decida, a mi vez, seguir la cadena.

Efectivamente, estoy en un total acuerdo con el señor Germán Arciniegas: el doctor Illia no necesita frac para demostrar que es el presidente de los argentinos, como tampoco lo necesitaron Sarmiento, Yrigoyen u Ortiz. No necesita frac ni bastón ni banda: veraneando en una playa con pantalones de baño seguirá siendo siempre el "señor Presidente". En realidad, pensaba que Arciniegas mantenía su intelecto alejado de problemas tan prosaicos como pueden ser las prendas de vestir.

Pero hay algo que se llama "protocolo", y cuando hablamos de protocolo" no lo aplicamos pensando en el doctor Illia. Pensamos en el Presidente de la Nación: "Los honores no son a los hombres, honramos a los cargos".

¿Por qué rompió el doctor Illia con todo eso (tradicción, costumbres)? Deseo de todo corazón que no haya sido demagogía... ¿le habrá parecido, tal vez, la velada del Colón más importante que la asunción del mando? Allí se vistió de frac.

El frac no es un título de nobleza. Es una prenda más en un guardarropa. Es una prenda sobria, clásica, no ha variado. Posee elegancia y sencillez. Al no usarla, hemos tenido que depender del buen o mal gusto del doctor Illia. ¿Si hubiese elegido un traje a cuadros con corbata a pintas?

El presidente argentino debe usar sobre su pecho una banda. Esa banda es un símbolo argentino, es un sentimiento materializado en una cinta. ¿No se hallaba algo escondida debajo del saco del doctor Illia? ¿No hubiera lucido mejor sobre la "antidemocrática" pechera de un frac?

Sonia G. de Dillon  
San Martín de los Andes (Neuquén)

### Placeres

Señor Director:

*Me he enterado por medio de la prensa del decreto del gobierno que modifica nuevamente la hora.*

*Quiero significar el grato placer que me causa ver, por primera vez, a este gobierno tomar una medida que lleva el país hacia "adelante".*

Fernando Pasman  
Acassuso (Bs. As.)



## DEPORTES

# Cálculos incalculables

Por Alberto Laya \*

Un extraño proceso aritmético determinó el descenso a Primera B de Estudiantes de La Plata. No vamos a hacer aquí la historia de esta antigua entidad ni repetir las frases clásicas que siempre despiertan los caídos. Sería, al fin, una historia que no conmovería a nadie. Y hasta se correría el peligroso riesgo de ser tildado de sensiblero pegajosamente inaguantable. Es preciso, sin embargo, hacer una historia que tampoco podrá estremecer a nadie pero que es, concretamente, la grotesca historia del disparate. Estudiantes de La Plata descendió de categoría por sus viejos pecados. Como un equipo condenado por sus pasadas culpas, afrontó la intrincada creación de matemáticos infalibles, y ni siquiera le quedó la oportunidad que esperan todos los pecadores arrepentidos: la de la redención. El castigo cayó sobre él sin atenuantes, y de pronto se convirtió en un curioso culpable con una pena de hiriente retroactividad. Único caso, sin duda, en que esa demagógica palabreja de la seducción es capaz de entristecer y lastimar.

Estudiantes de La Plata obtuvo en total 24 puntos, y ocupó el noveno lugar. Dejado de él se clasificaron Argentinos Juniors y Rosario Central (ambos con 22 puntos), Gimnasia y Esgrima de La Plata (21), Vélez Sársfield (20) y Chacarita Juniors (18). En la primera rueda logró el quinto lugar y totalizó 15 puntos; y en la segunda se situó antepenúltimo y reunió 9 puntos. Su posición final no fue, por supuesto, la de un equipo demolevemente eficaz, pero tampoco la de un team irremediadamente inútil. El sistema —elaborado invento quizá de un sádico amante del suspense— se puso en marcha. Todos, claro, lo aceptaron, porque todos vivieron una esperanza. Para el descenso se tuvieron en cuenta los puntos logrados en las tres últimas temporadas, y se los dividió por los partidos jugados en ese lapso: 84 en total. Se hicieron las cuentas y su resultado fue inapelable. Estudiantes de La Plata, menos improductivo que otros, perdía su permanencia en primera división después de haber actuado en ella últimamente durante nueve años.

Un sistema distinto, pero igualmente disparatado, se aplicó en

la definición del tercer puesto. Faltaban cinco minutos para que terminara el último partido de la jornada de clausura y todavía se ignoraba a quién le correspondía ese lugar. Miles de fanáticos de Boca Juniors y Racing estaban ansiosamente pendientes de unas cuentas que hubiesen hecho ruborizar al propio Einstein. Nadie sabía nada.

Es el caso particular de Estudiantes de La Plata —una campaña que, entre sueldos y primas, le costó 15.000.000 de pesos, a un promedio aproximado de 575.000 pesos por partido—, se dio un rotundo ejemplo de cómo las cosas fáciles se pueden hacer difíciles. Para los tios analistas de este sistema de la incompreensión están cerrados los caminos de la sencillez y del razonamiento. ¿Qué campeonato se jugaba? ¿El de 1920 o el de 1963? La ley de la herencia es aquí inaplicable. De lo contrario habría que llegar a un minucioso registro de los aciertos presentes y penarlos por culpa de los errores pasados. Futbolísticamente se llegó al absurdo de los absurdos. A algo tan risueñamente triste —valga la paradoja— como castigar a un chico que tomó hoy la sopa porque no la tomó ayer.

La calle, ese ámbito de apasionadas resonancias, es el río multuoso de los rumores. Cuesta engañarla, porque tiene una sensible percepción y porque, además, desconfía siempre. Y en ella ya se ha hecho carne que ese sistema de la injusticia fue deliberadamente creado para evitar la posibilidad de que un grande se sumerja en el descenso. En ningún otro deporte sometido al régimen de los ascensos y de los descensos, se establece un sistema tan arbitrario. A menos que el fútbol se haya convertido en un espectáculo con el sonriente y doloroso espíritu de una pista de arena.

A último momento, cuando pocos sospechaban una revisión de la cosa juzgada, el fantasma de la reestructuración asomó de madrugada en la mesa espiritista de los "siete grandes" y masculilló, todavía, la posibilidad de dejar a Estudiantes de La Plata en el círculo privilegiado. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

## • Ataturk

Muchos y grandes motivos de agradecimiento parece que tiene el pueblo turco para Kemal Ataturk; muchos han sido los logros que parece que ha alcanzado, pero tal vez ninguno más grande por el haber logrado para la flamante Turquía un nacimiento retroactivo. De esa interesantísima vida preconcepcional es fiel trasunto la apasionante aclaración de un lector en el número 57 de su revista de que griegos y armenios "nada tenían que hacer en territorio turco". Deseable sería que el autor de la carta demuestre que Jonia es territorio turco o que la presencia griega en ella fue obra de ingleses o de franceses, porque entonces deberemos replantear gran parte de la literatura histórica y replantear muchos puntos de la enseñanza. Se desprende, en efecto, de esa peregrina interpretación, que Heráclito de Efeso; que Homero de Esmirna, y que Herodoto de Halicarnaso —por citar sólo a tres— fueron turcos prematuros o bien griegos intrusos establecidos en Turquía por las maniobras inglesas o francesas. En cuanto a Armenia, no citaré a Herodoto, por poder ser considerado parte interesada, pero sí a la Biblia, donde leemos que el arca de Noé reposó "sobre los montes de Armenia" (Génesis. 8-4), refiriéndose al Ararat. Claro está que ignora si la interpretación histórica kemalista plantea la hipótesis de una colusión dolosa del autor del Génesis con griegos y armenios o franceses e ingleses. De todos modos, los armenios tenían mucho que hacer en sus provincias de Van, Taik, Kars (Vauana), Karin, Dikranakert, Tarón, etc. (y uso sus nombres verdaderos, es decir, los armenios). Tenían, en primer lugar, que obtener su independencia. Tenían también que cambiar nueve siglos de incuria seldukica, mongólica, otomana e instalar escuelas, comunicaciones, hospitales. Tenían que reconstruir las ciudades destruidas en las matanzas de 1915 —que siguen destruidas también hoy en el mes de diciembre de 1963—; tenían que rescatar varias decenas de miles de muchachas de los harenes y la esclavitud turca; y que recoger a varios cientos de miles de huérfanos.

El espacio limitado me veda extenderme en otros aspectos de la carta, como la negación de la realidad de las matanzas, que hace el autor de ella, y para la que no hay necesidad de bibliografía, pues basta recorrer las colecciones contemporáneas de "La Nación" y "La Prensa" o las publicaciones turcas. Tampoco puedo referirme a la composición racial de los turcos, verdaderos levantinos musulmanes, tan diferentes de los verdaderos turcos del Asia Central. Cerraré la respuesta señalando que la UNESCO no ha recomendado ningún homenaje: se ha limitado a transcribir en un boletín periódico la sugerencia turca de que se rinda homenaje a Ataturk. Nada más.

Agradeciendo al señor director la publicación de la presente carta, lo saludo con mi consideración distinguida.

Narciso Binayán Carmona  
Capital

# MANDISOVI



## nuevo tamaño

PARA - CADA - UNO



Ahora, en flamante envase, MANDISOVI ofrece sus purísimos y saludables jugos, en una generosa cantidad individual, ideal para el desayuno, merienda y todo momento. Naranja, pomelo o limón, se presentan listos para ser paladeados, en la plenitud de sus valores, tal cual los brinda la naturaleza.

JUGOS NATURALES  
**MANDISOVI**

NARANJA  
POMELO  
LIMON



TRES GUSTOS PARA  
SATISFACCION Y  
SALUD DE TODOS

Pídalos en el almacén, despensa,  
confitería, bar o quiosco  
de su predilección.

Es un producto de UN-MAR S.A.



Felices fiestas con  
LA NUEVA LINEA DE LA CALIDAD

*Ambassador* 990  
RAMBLER

PRODUCTO DE CALIDAD INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA

